

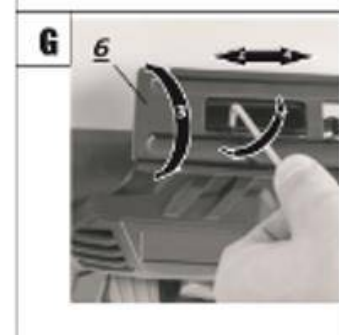
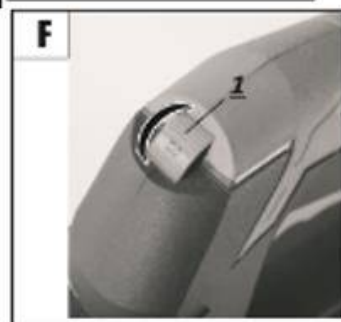
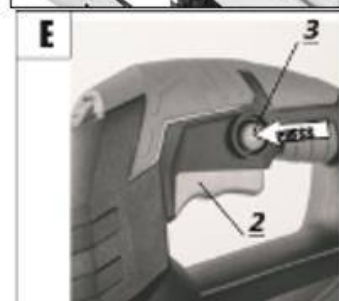
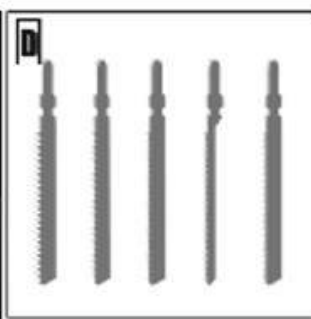
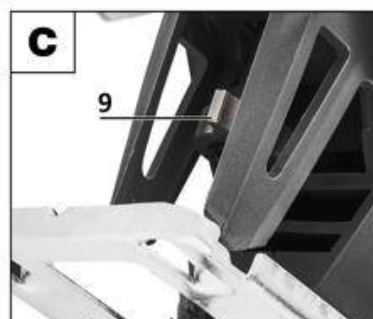
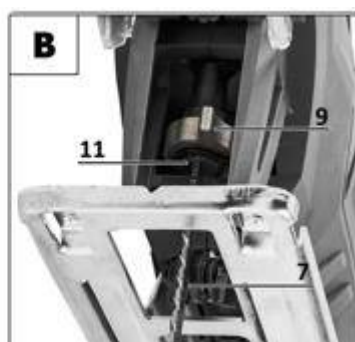
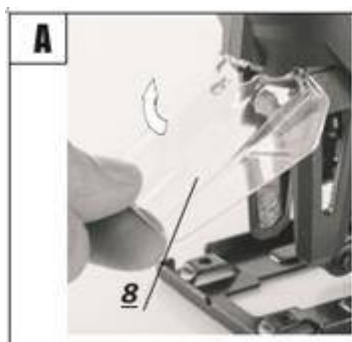
GRAPHITE



58G047







(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	10
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	12
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	15
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	17
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	20
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	22
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	25
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	27
(SK) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV	30
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	32
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	35
(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKĶUMS	37
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	39
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	42
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	45
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	47
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES	50
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	52
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	55
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	58

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

PILARKA BRZESZCZOTOWA (WYRZYNARKA)

58G047

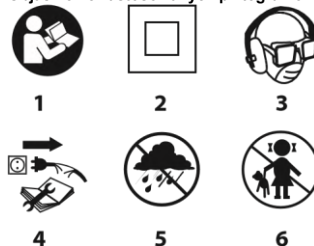
UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować pojawienie się napięcia na częściach metalowych elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
 - Ręce należy trzymać w odległości bezpiecznej od zakresu cięcia. Nie wsuwać ich pod obrabiany przedmiot. Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
 - Po zakończeniu prac należy wyrzynarkę wyłączyć. Brzeszczot można wyjąć z obrabianego materiału wtedy, gdy znajduje się on w bezruchu. W ten sposób unikamy odrzutu i można bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
 - Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone brzeszczoty, znajdujące się w nienagannym stanie technicznym. Wygięte, nieostre brzeszczoty mogą się złamać dodatkowo mogą mieć wpływ na linię cięcia, a także mogą spowodować lub przyczynić się do odrzutu.
 - Pyły niektórych gatunków drewna lub niektórych rodzajów metalu mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Wygięte, nieostre brzeszczoty mogą się złamać dodatkowo mogą mieć wpływ na linię cięcia, a także mogą spowodować lub przyczynić się do odrzutu.
 - W czasie cięcia, należy używać masek przeciwpyłowych, w celu zabezpieczenia dróg oddechowych przed pyłem z cięcia.
 - Należy stosować odsysanie pyłu podczas cięcia drewna.
 - Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
 - Wyrzynarką nie wolno przecinać rur wodociągowych.** Przecięcie rury powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
 - Aby uniknąć przecinania gwoździ, śrub i innych twardych przedmiotów przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować dokładnie obrabiany materiał.
 - Nie wolno przecinać materiału, którego wymiary (grubość) przekraczają wymiary podane w danych technicznych.
 - Wyrzynarkę należy trzymać dłońią zamkniętą.
 - Przed naciśnięciem włącznika upewnić się czy wyrzynarka nie dotyka do materiału.
 - Nie wolno dotykać ręką elementów będących w ruchu.
 - Nie wolno odkładać wyrzynarki, jeśli ta nadal jest w ruchu. Nie wolno włączać wyrzynarki przed uchwyceniem jej ręką.
 - Nie należy dotykać brzeszczotu lub obrabianego materiału tuż po zakończeniu pracy.** Elementy te mogą być silnie rozgrzane i mogą spowodować oparzenie.
 - W przypadku stwierdzenia nietypowego zachowania elektronarzędzia lub wydawania dziwnych odgłosów natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
 - W celu zapewnienia właściwego chłodzenia otwory wentylacyjne w obudowie wyrzynarki powinny być odsłonięte.
 - Przed podłączeniem wyrzynarki do gniazda zasilania zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
 - Przed połączeniem wyrzynarki, każdorazowo sprawdzać przewód zasilający, w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić wymianę w uprawnionym warsztacie.
 - Przewód zasilający wyrzynarki zawsze powinien znajdować się po stronie bezpiecznej nie narażony na przypadkowe uszkodzenie przez działające elektronarzędzie.
- UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.**

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szkodliwych doznań urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów:



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.

2. Urządzenie z izolacją klasy drugiej

3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową)

4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.

5. Chronić przed deszczem

6. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Wyrzynarka jest elektronarzędziem typu ręcznego z izolacją II klasy. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym.

Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania prostego cięcia rozdzielającego, cięcia krzywoliniowego oraz wycięć w drewnie, materiałach drewnopochodnych oraz tworzywach sztucznych i metalach (pod warunkiem zastosowania odpowiedniego brzeszczotu). Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- Pokrętło regulacji prędkości obrotowej
- Włącznik
- Przycisk blokady włącznika
- Kontrolka sygnalizująca podłączenie napięcia
- Króciec odprowadzania pyłu
- Stopa
- Rolka prowadząca
- Oslona
- Dźwignia uchwytu brzeszczotu
- Oświetlenie
- Uchwyt brzeszczotu

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Brzeszczot - 1 szt.
- Klucz sześciokątny - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MOCOWANIE BRZESZCZOTU

Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

Montaż i wymiana brzeszczotu odbywa się bez użycia narzędzi.

- Odciągnąć dźwignię uchwytu brzeszczotu (9) i wsunąć brzeszczot do oporu w uchwyt brzeszczotu (9) (zęby brzeszczotu powinny być skierowane do przodu).
- Ważne! Zwrócić uwagę, aby brzeszczot był właściwie osadzony w rolce prowadzącej (7).
- Zwolnić dźwignię uchwytu brzeszczotu (9) i sprawdzić, czy brzeszczot jest właściwie osadzony.

- Demontaż brzeszczotu przebiega w kolejności odwrotnej do jego montażu.

Należy stosować brzeszczoty z systemem mocowania T jak przedstawiono na rys. D.

ODPROWADZANIE PYŁU

Aby usprawnić usuwanie pyłu z powierzchni obrabianego materiału, wyrzynarka została wyposażona w własny układ zdmuchiwania i odprowadzania pyłu, który oczyszcza powierzchnię cięcia. Układ zdmuchiwania i odprowadzania pyłu pracuje bardziej skutecznie, gdy osłona jest opuszczona. Dodatkowo istnieje możliwość podłączenia zewnętrznego odciągu wirów (np. odkurzacza warsztatowego do króćca odprowadzania pyłu (5)).

- Podłączyć wąż ssący systemu odprowadzania pyłu do króćca (5).

Zwrócić uwagę na szczelne połączenie.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Przed przyłączeniem wyrzynarki do sieci zasilającej zawsze należy sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na elektronarzędziu.

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (2) i przytrzymać w tej pozycji.

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2). **Blockada włącznika (praca ciągła)** Włączenie:

- Wcisnąć przycisk włącznika (2) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady regulacji prędkości (1) w pożądanym położeniu. Pozwala to na dostosowanie prędkości pracy elektronarzędzia do właściwości obrabianego materiału. Zakres regulacji prędkości wynosi od 0 do 5.
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2).

Wyłączanie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2). Każdorazowe wciśnięcie przycisku włącznika (2) powoduje świecenie diody (LED) (10) oświetlającej miejsce pracy.

KONTROLKA SYGNALIZUJĄCA PODŁĄCZENIE NAPIĘCIA

W tylnej części obudowy rękojści znajduje się kontrolka zasilania (4), która sygnalizuje poprzez świecenie, że elektronarzędzie zostało podłączone do sieci zasilającej.

REGULACJA PRĘDKOŚCI PRACY WYRZYNARKI

Prędkość obrotową silnika wyrzynarki reguluje się poprzez pokręcenie i ustawienie pokrętła regulacji prędkości (1) w pożądanym położeniu. Pozwala to na dostosowanie prędkości pracy elektronarzędzia do właściwości obrabianego materiału. Zakres regulacji prędkości wynosi od 0 do 5.

Im wyższa liczba ukazuje się na obwodzie pokrętła (1) (rys. F), tym większa jest prędkość pracy wyrzynarki.

REGULACJA STOPY DO CIĘCIA UKOSOWEGO

Regulowana stopa wyrzynarki umożliwia wykonywanie cięcia ukosowego w zakresie od 0° do 45° (w obie strony).

- Poluzować śruby mocujące stopę (6) za pomocą klucza sześciokątnego.
- Przesunąć stopę (6) do tyłu i pochylić w lewo lub prawo (w zakresie do 45°).
- Ustawić stopę (6) pod pożądanym kątem, przesunąć do przodu i zabezpieczyć dokręcając śruby mocujące (rys. G).

Kąt nachylenia stopy można odczytać na podziałce katowej umieszczonej na stopie. Po zakończeniu regulacji należy wyjąć klucz sześciokątny i umieścić go w miejscu przeznaczonym na jego przechowywanie

CIĘCIE

- Umieścić przednią część stopy (6) płasko na materiale przewidzianym do cięcia.
- Uruchomić wyrzynarkę i odczekać, aż osiągnie maksymalną ustawioną prędkość obrotową.
- Przesuwać powoli wyrzynarkę prowadząc brzeszczot po wcześniej wyznaczonej linii cięcia.
- W przypadku cięcia po linii krzywej należy bardzo delikatnie prowadzić wyrzynarkę.

Cięcie należy wykonywać równomiernie, zwracając przy tym uwagę, aby nie przeciążać wyrzynarki. Nadmierny nacisk

wywierany na brzeszczot będzie działał hamująco na ruch brzeszczotu, co odbije się niekorzystnie na wydajności cięcia.

Jeśli podczas pracy cała powierzchnia stopy wyrzynarki nie przylega do powierzchni obrabianego materiału, lecz jest uniesiona nad nim to zachodzi niebezpieczeństwo złamania brzeszczotu.

WYCINANIE OTWORU W MATERIALE

- Wywiercić w materiale otwór o średnicy 10 mm.
- Wprowadzić brzeszczot w otwór i rozpocząć wycinanie od wykonanego otworu.

PRZECINANIE METALU / RODZAJE BRZESZCZOTÓW

Do przecinania metalu należy stosować odpowiednie brzeszczoty o większej liczbie zębów.

Przy przecinaniu metalu należy stosować odpowiedni czynnik chłodzący. Przecinanie metalu bez chłodzenia prowadzi do przyspieszonego zużycia brzeszczotu. Orientacyjny dobór brzeszczotu zapewnia niżej podana tabela:

Liczba zębów na cal	Długość brzeszczotu	Zakres zastosowania
24	80 mm	Miękka stal, metale nieżelazne.
14		Metale nieżelazne, tworzywa sztuczne.
9		Drewno, sklejka drewniana.

OBŚŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu. W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy wykonać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	450 W
Ilość cykli brzeszczotu (bez obciążenia)	0-3000 min ⁻¹
Max. grubość ciętego materiału - drewno	55 mm
Max. grubość ciętego materiału - metal	6 mm
Skok brzeszczotu	17 mm

Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochronności	II
Masa	1,5 kg
Rok produkcji	2025
DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ	
Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 90,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań (ciężce płyty)	$a_h = 9,424 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Wartość przyspieszeń drgań (ciężce arkusza metalu)	$a_h = 12,086 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-2-11. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Wyrzynarka

Model: 58G047

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-06-13

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

SAW BLADE (JIGSAW)

58G047

NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

- Hold the power tool by the insulated surfaces of the handle when carrying out work where the work tool could come into contact with concealed electrical cables or its own power cable. Contact with the mains lead may cause voltage to appear on the metal parts of the power tool, which could cause an electric shock.
- Keep your hands at a safe distance from the cutting range. Do not slide them under the workpiece. There is a danger of injury when coming into contact with the blade.
- Switch off the jigsaw when the work is finished. The blade can be removed from the workpiece when it is at a standstill. In this way, kickback is avoided and the power tool can be put away safely.
- Only undamaged saw blades that are in perfect working condition should be used. Bent, unsharpened blades may break in addition to affecting the cutting line and may cause or contribute to kickback.
- Dust from certain types of wood or certain types of metal can be a health hazard and can cause allergic reactions, respiratory diseases or lead to cancer.
 - When cutting, dust masks should be used to protect the respiratory tract from cutting dust.
 - Use dust extraction when cutting wood.

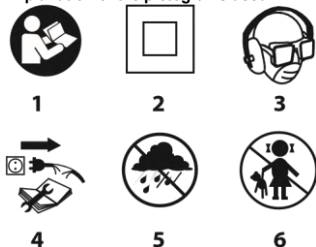
- Care should always be taken to ensure that the workplace is well ventilated.

- **Water pipes must not be cut with the jigsaw.** Cutting a pipe causes damage to property or may result in electrical shock.
- To avoid cutting through nails, screws and other hard objects, inspect the workpiece carefully before starting work.
- Material whose dimensions (thickness) exceed those specified in the technical data must not be cut.
- Hold the jigsaw with the hand closed.
- Before pressing the switch, ensure that the jigsaw does not touch the material.
- Do not touch moving parts with your hand.
- Do not put the jigsaw down if it is still in motion. Do not switch on the jigsaw before gripping it with your hand.
- **Do not touch the blade or the workpiece just after finishing work.** These components can become very hot and may cause burns.
- If you notice any abnormal behaviour of the power tool or strange noises, switch off immediately and unplug from the power socket.
- To ensure proper cooling, the ventilation holes in the jigsaw housing should be exposed.
- Before plugging the jigsaw into a power socket, always make sure that the mains voltage matches that indicated on the unit's rating plate.
- Before connecting the jigsaw, always check the power cable; if damaged, have it replaced at an authorised workshop.
- The power cord of the jigsaw should always be on the safe side not exposed to accidental damage by the operating power tool.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Explanation of the pictograms used:



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein.
2. Second class insulation device
3. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask)
4. Disconnect the power cable before servicing or repairing.
5. Protect from rain
6. Keep children away from the tool

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The jigsaw is a class II insulated hand-held type power tool. It is driven by a single-phase commutator motor.

The machine is designed for making straight split cuts, curved cuts and notches in wood, wood-based materials as well as plastics and metals (provided the correct saw blade is used). Its areas of use are in renovation and construction work as well as any amateur (DIY) work.

Do not misuse the power tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Speed control knob
2. Switch
3. Switch lock button
4. Indicator light for voltage connection
5. Dust discharge nozzle
6. Foot

7. Guide roller
8. Cover
9. Blade holder lever
10. Lighting
11. Saw blade holder

* There may be differences between the drawing and the product

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Blade - 1 pc.
- Hexagonal spanner - 1 pc.

PREPARATION FOR WORK

BLADE MOUNTING

Disconnect the power tool from the power supply.

The blade is mounted and replaced without tools.

- Pull back the blade holder lever (9) and insert the blade as far as it will go into the blade holder (9) (the teeth of the blade should point forward).
- Important! Ensure that the saw blade is properly seated in the guide roller (7).
- Release the blade holder lever (9) and check that the blade is properly seated.
- Removal of the blade is in the reverse order to its installation.

Use blades with a T-fixing system as shown in Figure D.

DUST EXTRACTION

To improve the removal of dust from the workpiece surface, the jigsaw is equipped with its own dust blow-off and extraction system to clean the cutting surface. The dust blow-off and extraction system works more effectively when the guard is lowered. In addition, it is possible to connect an external chip extractor such as a workshop Hoover to the dust extraction port (5).

- Connect the suction hose of the dust extraction system to the spigot (5).

Ensure a tight connection.

OPERATION / SETTINGS

ON/OFF

Before connecting the jigsaw to the mains supply, always check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate on the power tool.

Switching on - press the switch button (2) and hold in this position.

Switching off - release pressure on the switch button (2).

Locking the switch (continuous operation) Switching on:

- Press the on/off button (2) and hold in this position.
- Press the switch lock button (3) (Fig. E).
- Release pressure on the switch button (2).

Switching off:

- Press and release the pressure on the switch button (2). Each time the switch button (2) is pressed, an LED (LED) (10) illuminates the work area.

INDICATOR LIGHT FOR VOLTAGE CONNECTION

There is a power light (4) on the rear of the handle housing, which indicates by lighting up that the power tool has been connected to the mains supply.

JIGSAW SPEED ADJUSTMENT

The speed of the jigsaw motor is adjusted by turning and setting the speed control knob (1) to the desired position. This allows the speed of the power tool to be adapted to the characteristics of the material being worked on. The speed adjustment range is from 0 to 5.

The higher the number that appears on the perimeter of the dial (1) (Fig. F), the higher the operating speed of the jigsaw.

BEVEL CUTTING FOOT ADJUSTMENT

The adjustable jigsaw foot makes it possible to make bevel cuts from 0° to 45° (in both directions).

- Loosen the foot fixing screws (6) using a hexagonal spanner.
- Move the foot (6) backwards and tilt left or right (up to 45°).
- Adjust the foot (6) to the desired angle, slide forward and secure by tightening the fixing screws (Fig. G).

The angle of the foot can be read on the angle scale located on the foot. Once the adjustment has been completed, remove the hex key and place it in its storage area

CUTTING

- Place the front of the foot (6) flat on the material to be cut.
- Start the jigsaw and wait until it reaches the maximum set speed.
- Move the jigsaw slowly guiding the blade along the pre-determined cutting line.
- When cutting along a curved line, guide the jigsaw very gently. Cutting should be done evenly, taking care not to overload the jigsaw. Excessive pressure exerted on the blade will act as a brake on the movement of the blade, which will have a detrimental effect on cutting performance.

If, during operation, the entire surface of the jigsaw foot is not against the surface of the workpiece but is raised above it, there is a danger of breaking the saw blade.

CUTTING A HOLE IN THE MATERIAL

- Drill a 10 mm diameter hole in the material.
- Insert the saw blade into the hole and start cutting from the hole made.

METAL CUTTING / TYPES OF SAW BLADES

For cutting through metal, suitable blades with a higher number of teeth should be used.

When cutting through metal, a suitable coolant must be used. Cutting metal without cooling leads to accelerated blade wear. The table below provides an indication of the blade selection:

Number of teeth per inch	Blade length	Scope of application
24	80 mm	Soft steel, non-ferrous metals.
14		Non-ferrous metals, plastics.
9		Wood, wooden plywood.

OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- If the power cable is damaged, it must be replaced with a cable of the same characteristics. Refer this operation to a qualified specialist or have the unit serviced. If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time.

Only a qualified person should replace the carbon brushes using original parts.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	450 W
Number of blade cycles (no load)	0-3000 min ⁻¹
Max. thickness of material to be cut - wood	55 mm

Max. thickness of material to be cut - metal	6 mm
Blade stroke	17 mm
Degree of protection	IPX0
Protection class	II
Mass	1.5 kg
Year of production	2025
NOISE AND VIBRATION DATA	
Sound pressure level	L _{pA} = 90.5 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 98.5 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibration acceleration values (slab cutting)	a _h = 9.424 m/s ² K= 1.5 m/s ²
Vibration acceleration values (metal sheet cutting)	a _h = 12.086 m/s ² K= 1.5 m/s ²
58G047 indicates both the type and the machine designation	

Information on noise and vibration

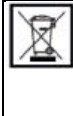
The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty). The sound pressure level L_{pA}, sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h specified in these instructions were measured in accordance with EN 62841-2-11. The specified vibration level a_h can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna St.

02-285 Warsaw

Product: Jigsaw

Model: 58G047

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Quality Officer

Warsaw, 2025-06-13

(UA)
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
ПІЛЬНЕ ПОЛОТНО (ЛОБЗИК)**

58G047

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

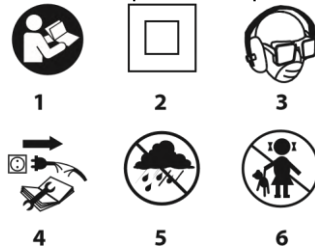
- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки при виконанні робіт, де можливий контакт з прихованими електричними кабелями або власним кабелем живлення. Контакт з мережевим кабелем може призвести до появи напруги на металевих частинах електроінструменту, що може стати причиною ураження електричним струмом.
- Тримайте руки на безпечній відстані від зони різання. Не просовуйте їх під заготовку. Існує небезпека травмування при контакті з лезом.
- Після закінчення роботи вимкніть лобзик. Полотно можна вийняти з заготовки, коли інструмент зупинився. Таким чином можна уникнути віддачі та безпечно прибрати електроінструмент.
- Використовуйте тільки неушкоджені пиляльні полотна, які знаходяться в ідеальному робочому стані. Погнуті, незагострені полотна можуть зламатися, а також вплинути на лінію різку та спричинити або сприяти зворотній віддачі.
- Пил від певних порід деревини або певних видів металу може становити небезпеку для здоров'я і викликати алергічні реакції, респіраторні захворювання або призвести до раку.
 - Під час різання слід використовувати пилові маски для захисту дихальних шляхів від ріжучого пилу.
 - Під час різання деревини використовуйте пиловідсмоктування.
 - Завжди слід подбати про те, щоб робоче місце було добре провітрюваним.
- Водопровідні труби не можна різати лобзиком.** Розрізання труби може призвести до пошкодження майна або до ураження електричним струмом.
- Щоб уникнути прорізання цвяхів, шурупів та інших твердих предметів, уважно огляньте заготовку перед початком роботи.
- Матеріал, розміри (товщина) якого перевищують зазначені в технічних характеристиках, не можна різати.
- Тримайте лобзик із закритою рукою.
- Перед натисканням перемикача переконайтеся, що лобзик не торкається матеріалу.
- Не торкайтеся рухомих частин руками.
- Не кладіть лобзик на землю, якщо він знаходиться в русі. Не вмикайте лобзик, не взявшись за нього рукою.
- Не торкайтеся леза або заготовки одразу після завершення роботи.** Ці компоненти можуть сильно нагрітись і спричинити опіки.

- Якщо ви помітили будь-яку ненормальну поведінку електроінструменту або дивні звуки, негайно вимкніть його і витягніть вилку з розетки.
- Щоб забезпечити належне охолодження, вентиляційні отвори в корпусі лобзика повинні бути відкритими.
- Перш ніж увімкнути лобзик у розетку, переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними пристрою.
- Перед підключенням лобзика завжди перевіряйте кабель живлення; якщо він пошкоджений, замініть його в авторизованій майстерні.
- Шнур живлення лобзика завжди повинен бути на безпечній стороні, щоб не піддаватися випадковому пошкодженню працюючим електроінструментом.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Пояснення використаних піктограм:



1. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній.

2.2 Ізоляційний пристрій другого класу

3. носити засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор)

4. Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте кабель живлення.

5. захищати від дощу

6. тримайте дітей подалі від інструменту

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Лобзик - це ручний ізольований електроінструмент класу II. Він приводиться в дію однофазним двигуном з комутатором.

Верстат призначений для виконання прямих і криволінійних пропилів, криволінійних пропилів і пазів у деревині, деревинних матеріалах, а також у пластику та металах (за умови використання відповідного пиляльного полотна). Область застосування - ремонтні та будівельні роботи, а також будь-яка аматорська робота (DIY).

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

- ручка регулювання швидкості
- Перемикач
- Кнопка блокування перемикача
- індикатор підключення напруги
- пилівідвідний патрубок
- футів.
- Направляючий ролик
- Обкладинка
- важіль тримача леза
- освітлення
- тримач пильного диска

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Блейд. - 1 шт.
- Ключ шестигранний - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

КРІПЛЕННЯ ЛЕЗО

Відключіть електроінструмент від мережі електроживлення.

Лезо встановлюється та замінюється без інструментів.

- Потягніть назад важіль тримача леза (9) і вставте лезо до упору в тримач леза (9) (зубці леза повинні бути спрямовані вперед).
- Важливо! Переконайтеся, що пиляльне полотно належним чином закріплене в направляючому ролик (7).
- Відпустіть важіль тримача леза (9) і переконайтеся, що лезо правильно встановлено.
- Зняття леза відбувається в порядку, зворотному встановленню.

Використовуйте леза з Т-подібною системою кріплення, як показано на малюнку D.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

Для кращого видалення пилу з поверхні заготовки лобзик оснащений власною системою відсмоктування пилу для очищення поверхні різання. Система відведення пилу працює ефективніше, коли захисний кожух опущений. Крім того, до отвору для відводу пилу (5) можна підключити зовнішній пристрій для видалення стружки, наприклад, пилосос для майстерні.

- Підключіть всмоктувальний шланг системи пиловідведення до патрубку (5).

Забезпечте щільне з'єднання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Перед підключенням лобзика до електромережі завжди перевіряйте, щоб напруга в мережі відповідала напрузі, зазначеній на таблиці з технічними даними електроінструменту.

Увімкнення - натисніть кнопку вимикача (2) і утримуйте її в цьому положенні.

Вимкнення - зняти тиск на кнопку вимикача (2). Блокування вимикача (безперервна робота) Увімкнення:

- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (2) і утримуйте її в цьому положенні.
- Натисніть кнопку блокування вимикача (3) (рис. Е).
- Зніміть тиск на кнопку перемикача (2).

Вимикаю:

- Натисніть і відпустіть кнопку перемикача (2). При кожному натисканні кнопки перемикача (2) світлодіод (LED) (10) освітлює робочу зону.

ІНДИКАТОР ПІДКЛЮЧЕННЯ НАПРУГИ

На задній частині корпусу рукоятки знаходиться індикатор живлення (4), який, загоряючись, вказує на те, що електроінструмент підключено до електромережі.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ ЛОБЗИКА

Швидкість обертання двигуна лобзика регулюється поворотом і встановленням ручки регулювання швидкості (1) у потрібне положення. Це дозволяє адаптувати швидкість електроінструменту до характеристик оброблюваного матеріалу. Діапазон регулювання швидкості - від 0 до 5.

Чим вище число, яке з'являється по периметру циферблата (1) (мал. F), тим вища робоча швидкість лобзика.

РЕГУЛЮВАННЯ ЛАПКИ ДЛЯ НАРІЗКИ ФАСОК

Регульована лобзикова лапка дозволяє робити косі пропили від 0° до 45° в обох напрямках).

- За допомогою шестигранного ключа відкриті гвинти кріплення лапки (6).
- Відведіть лапку (6) назад і нахиліть ліворуч або вправо (до 45°).
- Відрегулюйте лапку (6) під потрібним кут, посуваючи вперед і зафіксуйте, затягнувши кріпильні гвинти (рис. G). Кут нахилу лапки можна прочитати на шкалі кутів, розташований на лапці. Після завершення регулювання вийміть шестигранний ключ і покладіть його в місце для зберігання

ВИРІЗАННЯ

- Покладіть передню частину лапки (6) на матеріал, який потрібно розрізати.
- Запустіть лобзик і зачекайте, поки він не досягне максимальної встановленої швидкості.
- Повільно рухайте лобзик, направляючи полотно вздовж попередньо визначеної лінії розпилу.
- Під час різання по криволінійній лінії направляйте лобзик дуже м'яко.

Різнання слід виконувати рівномірно, намагаючись не перевантажувати лобзик. Надмірний тиск на полотно буде діяти як гальмо на рух полотна, що негативно позначиться на продуктивності різання.

Якщо під час роботи вся поверхня лапки лобзика не прилягає до поверхні заготовки, а піднята над нею, існує небезпека поломки пиляльного полотна.

ВИРІЗАННЯ ОТВОРУ В МАТЕРІАЛІ

- Просвердліть у матеріалі отвір діаметром 10 мм.
- Вставте пиляльне полотно в отвір і почніть різати від зробленого отвору.

РІЗАННЯ МЕТАЛУ / ТИПИ ПИЛЬНИХ ДИСКІВ

Для різання металу слід використовувати відповідні полотна з більшою кількістю зубців.

Під час різання металу необхідно використовувати відповідну охолоджувальну рідину. Різнання металу без охолодження призводить до прискореного зносу полотна. У наведених нижче таблиці наведено рекомендації щодо вибору полотна:

Кількість зубців на дюйм	Довжина леза	Сфера застосування
24	80 мм	М'яка сталь, кольорові метали.
14		Кольорові метали, пластмаси.
9		Дерево, дерев'яна фанера.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією від'єднайте шнур живлення від розетки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити на кабель з такими самими характеристиками. Зверніться до кваліфікованого фахівця або віднесіть пристрій на сервісне обслуговування. Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток двигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротші за 5 мм), обгорілі або тріснулі вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно.

Заміну вугільних щіток повинен виконувати лише кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні деталі. Будь-які дефекти повинні бути усунені уповноваженим сервісним відділом виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz

Номинальна потужність	450 W
Кількість циклів леза (без навантаження)	0-3000 хв ⁻¹
Максимальна товщина матеріалу, що ріжеться - дерево	55 мм
Максимальна товщина матеріалу, що ріжеться - метал	6 мм
Хід леза	17 мм
Ступінь захисту	IPX0
Клас захисту	II
Меса	1,5 кг
Рік випуску	2025

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{p(A)} = 90,5 \text{ дБ(A)} K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{w(A)} = 98,5 \text{ дБ(A)} K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення віброприскорення (різання плит)	$a_{11} = 9,424 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значення віброприскорення (різання металевих листів)	$a_{11} = 12,086 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$
58G047 вказує як на тип, так і на позначення машини	

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску $L_{p(A)}$ та рівнем звукової потужності $L_{w(A)}$ (, де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює обладнання, описується значенням віброприскорення a_{11} (, де K - невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску $L_{p(A)}$, рівень звукової потужності $L_{w(A)}$ і значення віброприскорення a_{11} , зазначені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN 62841-2-11. Зазначений рівень вібрації можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації. Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися набагато нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ ȘI PAȘTRAȚIL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului atunci când efectuați lucrări în care scula de lucru ar putea intra în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Contactul cu cablul de alimentare poate provoca apariția tensiunii pe părțile metalice ale unelei electrice, ceea ce ar putea provoca un șoc electric.
- Țineți-vă mâinile la o distanță sigură de zona de tăiere. Nu le strecurați sub piesa de prelucrat. Există pericol de rănire la contactul cu lama.
- Opriți ferăstrăul circular atunci când lucrarea este terminată. Lama poate fi îndepărtată de piesa de prelucrat atunci când aceasta este oprită. În acest fel, se evită reculul și scula electrică poate fi depozitată în siguranță.
- Trebuie utilizate numai lamele de ferăstrău nedeteriorate care sunt în stare perfectă de funcționare. Lamele îndoite și neascuțite se pot rupe și pot afecta linia de tăiere și pot cauza sau contribui la recul.
- Praful din anumite tipuri de lemn sau din anumite tipuri de metal poate fi un pericol pentru sănătate și poate provoca reacții alergice, boli respiratorii sau poate duce la cancer.
 - La tăiere, trebuie utilizate măști de protecție împotriva prafului pentru a proteja căile respiratorii de praful de tăiere.
 - Utilizați sistemul de aspirare a prafului atunci când tăiați lemnul.
 - Ar trebui să se acorde întotdeauna atenție pentru a se asigura că locul de muncă este bine ventilat.
- Țevile de apă nu trebuie tăiate cu ferăstrăul de găurit.** Tăierea unei țevi provoacă daune materiale sau poate duce la scurgeri electrice.
- Pentru a evita tăierea prin cuie, șuruburi și alte obiecte dure, inspectați cu atenție piesa de prelucrat înainte de a începe lucrul.
- Materialele ale căror dimensiuni (grosime) le depășesc pe cele specificate în datele tehnice nu trebuie tăiate.
- Țineți puzzle-ul cu mâna închisă.
- Înainte de a apăsa comutatorul, asigurați-vă că puzzle-ul nu atinge materialul.
- Nu atingeți cu mâna piesele în mișcare.
- Nu lăsați ferăstrăul puzzle jos dacă acesta este încă în mișcare. Nu porniți ferăstrăul puzzle înainte de a-l prinde cu mâna.
- Nu atingeți lama sau piesa de lucru imediat după terminarea lucrului.** Aceste componente pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri.
- Dacă observați un comportament anormal al unelei electrice sau zgomote ciudate, opriți-o imediat și scoateți-o din priză.
- Pentru a asigura o răcire corespunzătoare, orificiile de ventilație din carcasa ferăstrăului trebuie să fie expuse.
- Înainte de a conecta ferăstrăul circular la o priză, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de rețea corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu caracteristici a unității.
- Înainte de a conecta ferăstrăul puzzle, verificați întotdeauna cablul de alimentare; dacă este deteriorat, înlocuiți-l la un atelier autorizat.
- Cablul de alimentare al ferăstrăului circular trebuie să se afle întotdeauna pe partea sigură, neexpusă deteriorării accidentale de către uneala electrică în funcțiune.

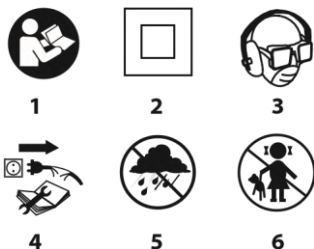
ATENȚIE: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior.

În ciuda utilizării unui design inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidente în timpul lucrului.

Explicația pictogramelor utilizate:

(RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
LAMĂ DE FERĂSTRĂU (PUZZLE)

58G047



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea.

2. Dispozitiv de izolare de clasa a doua

3. Purați echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de praf)

4. Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparație.

5. Protecție de ploaie

6. Țineți copiii departe de unealtă

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Ferăstrăul circular este o unealtă electrică manuală izolată de clasa II. Acesta este acționat de un motor monofazat cu comutator.

Mașina este proiectată pentru a face tăieturi drepte, tăieturi curbe și crestături în lemn, materiale pe bază de lemn, precum și materiale plastice și metale (cu condiția utilizării unei lame de ferăstrău corespunzătoare). Domeniile sale de utilizare sunt lucrările de renovare și construcții, precum și orice lucrări de amator (DIY).

Nu utilizați în mod necorespunzător scula electrică.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numeroarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Buton de control al vitezei
2. Switch
3. Buton de blocare a comutatorului
4. Indicator luminos pentru conectarea la tensiune
5. Duza de evacuare a prafului
6. Picior
7. Role de ghidare
8. Cover
9. Pârghia suportului lamei
10. Lighting
11. Suport pentru lamă de ferăstrău

* Pot exista diferențe între desen și produs

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Lamă - 1 buc.
- Cheie hexagonală - 1 buc.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

MONTAJ LAMA

Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare.

Lama este montată și înlocuită fără unelte.

- Trageți înapoi pârghia suportului lamei (9) și introduceți lama cât mai mult posibil în suportul lamei (9) (dinții lamei trebuie să fie orientați în față).
- Important! Asigurați-vă că lama ferăstrăului este așezată corect în rola de ghidare (7).
- Eliberați pârghia de fixare a lamei (9) și verificați dacă lama este așezată corect.
- Îndepărtarea lamei se face în ordinea inversă instalării acesteia.

Utilizați lamele cu un sistem de fixare în T, așa cum se arată în figura D.

EXTRAGEREA PRAFULUI

Pentru a îmbunătăți îndepărtarea prafului de pe suprafața piesei de prelucrat, ferăstrăul circular este echipat cu propriul sistem de

sufflare și extragere a prafului pentru a curăța suprafața de tăiere. Sistemul de suflare și extragere a prafului funcționează mai eficient atunci când apărătoarea este coborâtă. În plus, este posibil să conectați la orificiul de aspirare a prafului (5) un aspirator de așchii extern, cum ar fi un aspirator de atelier.

- Conectați furtunul de aspirație al sistemului de aspirare a prafului la racordul (5).
- Asigurați o conexiune strânsă.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ON/OFF

Înainte de a conecta ferăstrăul circular la rețeaua de alimentare, verificați întotdeauna dacă tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare de pe scula electrică.

Pornirea - apăsați butonul de comutare (2) și mențineți-l în această poziție.

Oprire - eliberați presiunea pe butonul comutatorului (2).

Blocarea comutatorului (funcționare continuă) Pornirea:

- Apăsați butonul pornit/oprit (2) și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul de blocare a comutatorului (3) (Fig. E).
- Eliberați presiunea pe butonul comutatorului (2).

Deconectarea:

- Apăsați și eliberați presiunea pe butonul comutatorului (2).
- De fiecare dată când este apăsat butonul comutatorului (2), un LED (LED) (10) luminează zona de lucru.

INDICATOR LUMINOS PENTRU CONECTAREA LA TENSIUNE

Pe partea din spate a carcasei mânerului există o lumină de alimentare (4), care indică prin aprindere că scula electrică a fost conectată la rețeaua de alimentare.

REGLAREA VITEZEI FERĂSTRĂULUI CIRCULAR

Viteza motorului ferăstrăului circular se reglează prin rotirea și reglarea butonului de control al vitezei (1) în poziția dorită. Acest lucru permite adaptarea vitezei sculei electrice la caracteristicile materialului prelucrat. Intervalul de reglare a vitezei este de la 0 la 5.

Cu cât este mai mare numărul care apare pe perimetrul cadranului (1) (Fig. F), cu atât este mai mare viteza de funcționare a ferăstrăului circular.

REGLAREA PICIORULUI DE TĂIERE ÎN CONIC

Piciorul reglabil al ferăstrăului circular face posibilă efectuarea de tăieturi oblice de la 0° la 45° (în ambele direcții).

- Slăbiți șuruburile de fixare a piciorului (6) cu ajutorul unei chei hexagonale.
- Mutați piciorul (6) înapoi și înclinați la stânga sau la dreapta (până la 45°).
- Reglați piciorul (6) la unghiul dorit, glisați înainte și fixați prin strângerea șuruburilor de fixare (Fig. G).

Unghiul piciorului poate fi citit pe scara unghiulară situată pe picior. După ce reglajul a fost finalizat, scoateți cheia hexagonală și puneți-o în zona sa de depozitare

TĂIEREA

- Așezați partea din față a piciorului (6) pe materialul care urmează să fie tăiat.
- Porniți ferăstrăul puzzle și așteptați până când acesta atinge viteza maximă setată.
- Mișcați ferăstrăul circular încet, ghidând lama de-a lungul liniei de tăiere prestabilite.
- Atunci când tăiați de-a lungul unei linii curbe, ghidați ferăstrăul puzzle foarte ușor.

Tăierea trebuie să se facă uniform, având grijă să nu suprasolicitați ferăstrăul circular. Presiunea excesivă exercitată asupra lamei va acționa ca o frână asupra mișcării lamei, ceea ce va avea un efect dăunător asupra performanței de tăiere.

Dacă, în timpul funcționării, întreaga suprafață a piciorului ferăstrăului circular nu se află pe suprafața piesei de prelucrat, ci este ridicată deasupra acesteia, există pericolul de rupere a lamei ferăstrăului.

TĂIEREA UNEI GĂURI ÎN MATERIAL

- Faceți o gaură cu diametrul de 10 mm în material.

- Introduceți lama ferăstrăului în gaură și începeți să tăiați din gaura făcută.

TAIEREA METALELOR / TIPURI DE PÂNZE DE FERĂSTRĂU

Pentru tăierea prin metal, trebuie utilizate lame adecvate cu un număr mai mare de dinți.

Atunci când tăiați prin metal, trebuie utilizat un agent de răcire adecvat. Tăierea metalului fără răcire duce la uzura accelerată a lamei. Tabelul de mai jos oferă o indicație cu privire la selectarea lamei:

Numărul de dinți pe inch	Lungimea lamei	Domeniul de aplicare
24	80 mm	Oțel moale, metale neferoase.
14		Metale neferoase, materiale plastice.
9		Lemn, placaj din lemn.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau funcționare.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Este recomandat să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea trebuie curățată cu o cârpă uscată sau suflată cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați regulat fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu cu aceleași caracteristici. Trimiteți această operațiune la un specialist calificat sau dispușiți repararea unității. Dacă apar scântei excesive pe comutator, dispușiți verificarea stării perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Perile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna înlocuiți ambele perii de carbon în același timp.

Doar o persoană calificată trebuie să înlocuiască perii de carbon folosind piese originale.

Orice defect trebuie remediat de către departamentul de service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CLASIFICARE

Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	450 W
Numărul de cicluri ale lamei (fără sarcină)	0-3000 min ⁻¹
Grosimea maximă a materialului care urmează să fie tăiat - lemn	55 mm
Grosimea maximă a materialului care urmează să fie tăiat - metal	6 mm
Cursa lamei	17 mm
Gradul de protecție	IPX0
Clasa de protecție	II
Masa	1,5 kg
Anul de producție	2025
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE	
Nivelul de presiune sonoră	$L_{pA} = 90,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori ale accelerației vibrațiilor (tăierea plăcilor)	$a_{h1} = 9,424 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valori ale accelerației vibrațiilor (tăierea tablelor metalice)	$a_{h1} = 12,086 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de echipament este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a_{h1} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_{h1} specificate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-2-11. Nivelul de vibrații specificat a_{h1} poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa o sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Produs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Produs: Jigsaw

Model: 58G047

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Strada Pograniczna
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2025-06-13

(HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

FŰRÉSZLAP (KIRAKÓFŰRÉSZ)

58G047

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

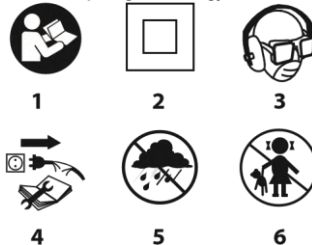
- Tartsa az elektromos szerszámot a fogantyú szigetelt felületeinél fogva, amikor olyan munkát végez, ahol a szerszám érintkezhet rejtett elektromos kábelekkel vagy a saját tápkábelével. A hálózati vezetékekkel való érintkezés feszültséget okozhat az elektromos szerszám fém részein, ami áramütést okozhat.
- Tartsa kezeit biztonságos távolságban a vágási tartománytól. Ne csúsztassa őket a munkadarab alá. A pengével való érintkezés során fennáll a sérülés veszélye.
- Kapcsolja ki a kirakósűrűszt, amikor befejezte a munkát. A fűrészlap álló helyzetben levethető a munkadarabról. Így ellenőrizhető a visszarúgás, és az elektromos szerszám biztonságosan eltehető.
- Csak sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat szabad használni. Az elgörbült, élezetlen pengék a vágási vonal befolyásolása mellett eltérhetnek, és visszarúgást okozhatnak, vagy hozzájárulhatnak ahhoz.
- Bizonyos fajtákból vagy bizonyos fémekből származó por egészségesítő lehet, és allergiás reakciókat, légzőszervi megbetegedéseket vagy rákot okozhat.
 - Vágáskor porvédő maszkot kell használni, hogy megvédjük a légutakat a vágási portól.
 - Használjon porelszívást fakivágáskor.
 - Mindig gondoskodni kell arról, hogy a munkahely jól szellőzzön.
- **A vízvezetéseket nem szabad kirakósűrűszel vágni.** A cső elvágása anyagi károkat okoz vagy áramütést okozhat.
- A szögek, csavarok és egyéb kemény tárgyak átvágásának elkerülése érdekében a munka megkezdése előtt alaposan ellenőrizze a munkadarabot.
- Nem szabad olyan anyagot vágni, amelynek méretei (vastagsága) meghaladják a műszaki adatokban megadottakat.
- Tartsa a kirakósűrűszt zárt kézzel.
- A kapcsoló megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy a kirakós nem ér az anyaghoz.
- Ne érintse meg kézzel a mozgó alkatrészeket.
- Ne tegye le a kirakósűrűszt, ha az még mozgásban van. Ne kapcsolja be a kirakósűrűszt, mielőtt a kezével megfogná.
- **Ne érintse meg a pengét vagy a munkadarabot közvetlenül a munka befejezése után.** Ezek az alkatrészek nagyon felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak.
- Ha az elektromos szerszám rendellenes viselkedését vagy furcsa zajokat észlel, azonnal kapcsolja ki, és húzza ki a konnektorból.
- A megfelelő hűtés biztosítása érdekében a kirakóházban lévő szellőzőnyílásoknak szabadon kell lenniük.
- Mielőtt a kirakósűrűszt csatlakoztatja a konnektorba, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék címtábláján feltüntetett feszültséggel.
- A kirakósűrűszt csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze a tápkábelt; ha sérült, cseréltesse ki egy szakszervízben.

- A kirakósűrűszt tápkábelének mindig a biztonságos oldalon kell lennie, hogy ne legyen kitéve a működő elektromos szerszám véletlen sérülésének.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A használt piktogramok magyarázata:



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.

2. Second osztályú szigetelő eszköz

3. viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).

4. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt.

5. Protect az esőtől

6. Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A szűrőfűrész II. osztályú, szigetelt, kézi típusú elektromos szerszám. Egyfázisú kommutátoros motor hajtja.

A gépet egyenes hasítóvágások, íves vágások és bevágások készítésére tervezték fában, faalapú anyagokban, valamint műanyagokban és fémekben (feltéve, hogy a megfelelő fűrészlapot használják). Felhasználási területei a felújítási és építési munkák, valamint bármilyen amatőr (barkács) munka.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

- 1.Speed vezérlőgomb
- 2.Switch
- 3.Switch zár gomb
- 4.Indicator fény a feszültségcsatlakozáshoz
- 5.Dust ürítő fúvóka
- 6.Foot
- 7.Guide görög
- 8.Cover
- 9.Blade tartó kar
- 10.Lighting
- 11.Fűrészlap tartó

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- Penge - 1 db.
- Hatszögletű csavarkulcs - 1 db.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

PENGMEGERŐSÍTÉS

Húzza ki az elektromos szerszámot a tápegységből.

A penge szerszám nélkül felszerelhető és cserélhető.

- Húzza hátra a pengetartó kart (9), és helyezze be a pengét a pengetartóba (9), amennyire csak lehet (a penge fogainak előre kell mutatniuk).
- Fontos! Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap megfelelően üljön a vezetérgörögben (7).
- Engedje ki a pengetartó kart (9), és ellenőrizze, hogy a penge megfelelően ül-e.

- A penge eltávolítása a beszerelésével ellentétes sorrendben történik.

A D ábrán látható T rögzítési rendszerrel ellátott pengéket használnál.

PORELSZÍVÁS

A munkadarab felületéről történő poreltávolítás javítása érdekében a szűrőfűrész saját porelszívó és porelszívó rendszerrel van felszerelve a vágási felület tisztítására. A porelszívó és porelszívó rendszer hatékonyabban működik, ha a védőburkolat le van hajtva. Ezenkívül lehetőség van külső forgácselszívó, például műhelyporszívó csatlakoztatására a porelszívó nyíláshoz (5).

- Csatlakoztassa a porelszívó rendszer szívótömlőjét a csatlakozócsonkhoz (5).

Biztosítsa a szoros csatlakozást.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

ON/OFF

Mielőtt a kirakósfűrész a hálózatra csatlakoztatja, mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az elektromos szerszám teljesítménytábláján feltüntetett feszültségnek.

Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot (2), és tartsa ebben a helyzetben.

Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsológombon (2). A

kapcsoló reteszélése (folyamatos működés) Bekapcsolás:

- Nyomja meg a be/ki gombot (2), és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (3) (E ábra).
- Engedje fel a nyomást a kapcsológombon (2).

Kikapcsolás:

• Nyomja meg és engedje el a nyomást a kapcsológombon (2). A kapcsológomb (2) minden egyes megnyomásakor egy LED (LED) (10) világítja meg a munkaterületet.

JELZŐLÁMPA A Feszültségcsatlakozáshoz

A fogantyúhátsó részén található egy hálózati lámpa (4), amely világításával jelzi, hogy az elektromos szerszámot a hálózatra csatlakoztatják.

KIRAKÓSFÜRÉSZ SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A szűrőfűrészmotor fordulatszámát a fordulatszám-szabályozó gomb (1) elforgatásával és a kívánt pozícióba állításával lehet beállítani. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám sebességének a megmunkálandó anyag jellemzőihez való igazítását. A fordulatszám-beállítási tartomány 0 és 5 között van.

Minél magasabb a tárcsa (1) kerületén megjelenő szám (F ábra), annál nagyobb a kirakósfűrész működési sebessége.

FERDE VÁGÓLÁB BEÁLLÍTÁSA

Az állítható szűrőfűrészláb lehetővé teszi a 0° és 45° közötti ferde vágások elvégzését mindkét irányban).

- Lazítsa meg a láb rögzítőcsavarjait (6) egy hatlapú villaskulccsal.
- Mozgassa a lábat (6) hátrafelé, és döntse balra vagy jobbra (45°^{ig}).
- Állítsa a lábat (6) a kívánt szögbe, csúsztassa előre és rögzítse a rögzítőcsavarok meghúzásával (G ábra).

A láb szögét a lábon található szögskálán lehet leolvasni. A beállítás befejezése után vegye ki a hatlapos kulcsot, és tegye a tárolóhelyére.

VÁGÁS

- Helyezze a láb (6) elejét laposan a vágandó anyagra.
- Indítsa el a kirakósfűrész, és várjon, amíg eléri a maximális beállított sebességet.
- Lassan mozgassa a kirakósfűrész, és vezesse a fűrészlapot az előre meghatározott vágási vonal mentén.
- Ha íves vonal mentén vág, nagyon óvatosan vezesse a kirakósfűrész.

A vágást egyenletesen kell végezni, ügyelve arra, hogy ne terhelje túl a kirakósfűrész. A túl nagy nyomás, amelyet a fűrészlapra gyakorol, fékezi a fűrészlap mozgását, ami károsan hat a vágási teljesítményre.

Ha működés közben a szűrőfűrészláb teljes felülete nem a munkadarab felületéhez ér, hanem felette van, fennáll a fűrészlap törésének veszélye.

LYUK VÁGÁSA AZ ANYAGON

- Fúrjon egy 10 mm átmérőjű lyukat az anyagba.
- Helyezze be a fűrészlapot a lyukba, és kezdje el a vágást a kialakított lyukból.

FÉMVÁGÁS / FÜRÉSZLAPOK TÍPUSAI

Fémek átvágásához megfelelő, nagyobb fogszámú pengéket kell használni.

Fémvágáshoz megfelelő hűtőfolyadékot kell használni. A fém hűtés nélküli vágása a penge gyorsabb kopásához vezet. Az alábbi táblázat a pengeválasztáshoz nyújt támpontot:

Fogak száma hüvelykenként	Penge hossza	Alkalmazási terület
24	80 mm	Puha acél, színesfémek.
14		Színesfémek, műanyagok.
9		Fa, rétegelt lemez.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket száraz ruhadarabbal kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújni.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Ha a tápkábel megsérül, azt egy azonos tulajdonságokkal rendelkező kábellel kell kicserélni. Forduljon ezzel a művelettel szakképzett szakemberhez, vagy szervizeltesse a készüléket. Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgálatassa meg a motor szénkeféinek állapotát szakképzett szakemberrel.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Az elhasznált (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motorszénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.

A szénkeféket csak szakképzett személy cserélheti ki eredeti alkatrészek felhasználásával.

Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	450 W
Lápatciklusok száma (terhelés nélkül)	0-3000 perc ⁻¹
A vágandó anyag maximális vastagsága - fa	55 mm
A vágandó anyag maximális vastagsága - fém	6 mm
Penge löket	17 mm
Védelmi fokozat	IPX0
Védelmi osztály	II
Tömeg	1,5 kg
A gyártás éve	2025

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{PA} = 90,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} = 98,5 dB(A) K= 3 dB(A)

Rezgégysorulsási értékek (födémvágás)	$a_n = 9,424 \text{ m/s}^2 K = 1,5$ m/s^2
Rezgégysorulsási értékek (fémlemezek vágása)	$a_n = 12,086 \text{ m/s}^2 K =$ $1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 a típus és a gép megnevezését is jelzi.	

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságok jelölje). A berendezés által kibocsátott rezgést a rezgégysorulság értéke $a_{(h)}$ (ahol K a mérési bizonytalanságok jelölje) írja le.

Az ebben az utasításban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, L_{WA} hangteljesítményszintet és a_n rezgégysorulsági értéket az EN 62841-2-11 szabvány szerint mérték. A megadott a_n rezgégyszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozió előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgégyszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgégyszint változhat. A magasabb rezgégyszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettség eredményezhetnek.

A rezgésexpozió pontos becsüléshez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan megbecsültünk, a teljes rezgésexpozió sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő környezetiséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A jelen útjához csatolt berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között: A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény) 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egységének és egyes elemeinek másolás, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Termék: fűrészlapp

Modell: 58G047

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 ÷ 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS

irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2025-06-13

(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI LAMA PER SEGA (SEGNETTO ALTERNATIVO) 58G047

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Tenere l'elettROUTENSILE per le superfici isolate dell'impugnatura quando si eseguono lavori in cui l'elettROUTENSILE potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione. Il contatto con il cavo di alimentazione può provocare la comparsa di tensione sulle parti metalliche dell'elettROUTENSILE, con il rischio di scosse elettriche.
- Tenere le mani a distanza di sicurezza dal campo di taglio. Non fare scivolare sotto il pezzo in lavorazione. Il contatto con la lama comporta il rischio di lesioni.
- Spegnerne il seghetto alternativo al termine del lavoro. La lama può essere rimossa dal pezzo in lavorazione quando è ferma. In questo modo si evitano i contraccolpi e l'elettROUTENSILE può essere riposto in modo sicuro.
- Si devono utilizzare solo lame non danneggiate e in perfette condizioni di funzionamento. Lame piegate e non affilate possono rompersi, oltre a compromettere la linea di taglio, e possono causare o contribuire al contraccolpo.
- La polvere di alcuni tipi di legno o di metallo può essere pericolosa per la salute e può causare reazioni allergiche, malattie respiratorie o provocare il cancro.
 - Durante il taglio, è necessario utilizzare maschere antipolvere per proteggere le vie respiratorie dalla polvere di taglio.
 - Utilizzare l'aspirazione della polvere quando si taglia il legno.
 - Occorre sempre assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.

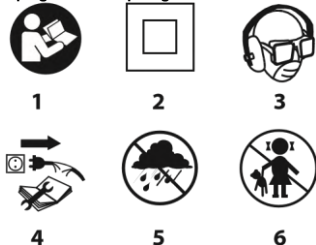
- **I tubi dell'acqua non devono essere tagliati con il seghetto alternativo.** Il taglio di un tubo può causare danni alle cose o scosse elettriche.
- Per evitare di tagliare chiodi, viti e altri oggetti duri, ispezionare attentamente il pezzo prima di iniziare il lavoro.
- Il materiale le cui dimensioni (spessore) superano quelle specificate nei dati tecnici non deve essere tagliato.
- Tenere il seghetto con la mano chiusa.
- Prima di premere l'interruttore, accertarsi che il seghetto alternativo non tocchi il materiale.
- Non toccare le parti in movimento con le mani.
- Non posare il seghetto alternativo se è ancora in movimento. Non accendere il seghetto alternativo prima di averlo afferrato con la mano.
- **Non toccare la lama o il pezzo in lavorazione subito dopo aver terminato il lavoro.** Questi componenti possono diventare molto caldi e causare ustioni.
- Se si nota un comportamento anormale dell'elettROUTENSILE o rumori strani, spegnerne immediatamente e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Per garantire un raffreddamento adeguato, i fori di ventilazione dell'alloggiamento del seghetto alternativo devono essere esposti.
- Prima di collegare il seghetto alternativo alla presa di corrente, accertarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

- Prima di collegare il seghetto alternativo, controllare sempre il cavo di alimentazione; se danneggiato, farlo sostituire da un'officina autorizzata.
- Il cavo di alimentazione del seghetto alternativo deve sempre trovarsi sul lato sicuro, non esposto a danni accidentali da parte dell'utente in funzione.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati:



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.

2. Dispositivo di isolamento di seconda classe

3. Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere).

4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.

5. Proteggere dalla pioggia

6. Tenere i bambini lontani dallo strumento

CONSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Il seghetto alternativo è un utensile portatile isolato di classe II. È azionato da un motore monofase a commutazione.

La macchina è progettata per eseguire tagli a spacco diritti, tagli curvi e intagli nel legno, nei materiali a base di legno, nelle materie plastiche e nei metalli (a condizione che si utilizzi la lama corretta). Le sue aree di utilizzo sono i lavori di ristrutturazione e di costruzione, nonché tutti i lavori amatoriali (fai da te).

Non utilizzare in modo improprio l'elettro utensile.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Manopola di controllo della velocità
2. Interruttore
3. Pulsante di blocco dell'interruttore
4. Spia luminosa per il collegamento della tensione
5. Ugello di scarico della polvere
6. Piede
7. Rullo guida
8. Coprire
9. Leva porta-lama
10. Illuminazione
11. Supporto per la lama della sega

* Potrebbero esserci delle differenze tra il disegno e il prodotto

ATTREZZATURE E ACCESSORI

- Lama - 1 pezzo.
- Chiave esagonale - 1 pz.

PREPARAZIONE AL LAVORO

MONTAGGIO DELLA LAMA

Scollegare l'elettro utensile dall'alimentazione.

La lama si monta e si sostituisce senza attrezzi.

- Tirare indietro la leva del portalama (9) e inserire la lama fino all'arresto nel portalama (9) (i denti della lama devono essere rivolti in avanti).

- Importante! Assicurarsi che la lama sia correttamente inserita nel rullo di guida (7).
- Rilasciare la leva del portalama (9) e verificare che la lama sia correttamente inserita.
- La rimozione della lama avviene in ordine inverso rispetto al suo montaggio.

Utilizzare le lame con un sistema di fissaggio a T come mostrato nella Figura D.

ASPIRAZIONE DELLE POLVERI

Per migliorare la rimozione della polvere dalla superficie del pezzo, il seghetto alternativo è dotato di un sistema di aspirazione e soffiaggio della polvere per pulire la superficie di taglio. Il sistema di aspirazione e soffiaggio della polvere funziona in modo più efficace quando la protezione è abbassata. Inoltre, è possibile collegare un aspiratore di trucioli esterno, come un aspirapolvere da officina, alla porta di aspirazione della polvere (5).

- Collegare il tubo di aspirazione del sistema di aspirazione della polvere al raccordo (5).
- Assicurare un collegamento a tenuta.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ON/OFF

Prima di collegare il seghetto alternativo alla rete elettrica, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'elettro utensile.

Accensione - premere il pulsante di commutazione (2) e mantenerlo in questa posizione.

Spegnimento: rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore

(2). **Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)**

Accensione:

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento (2) e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (3) (Fig. E).
- Rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione (2).

Spegnimento:

- Premere e rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione (2).

Ogni volta che si preme il pulsante di commutazione (2), un LED (10) illumina l'area di lavoro.

INDICATORE LUMINOSO PER IL COLLEGAMENTO ALLA TENSIONE

Sul retro dell'impugnatura è presente una spia di alimentazione (4) che, accendendosi, indica che l'elettro utensile è stato collegato alla rete elettrica.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL SEGhetto ALTERNATIVO

La velocità del motore del seghetto alternativo viene regolata ruotando e impostando la manopola di controllo della velocità (1) nella posizione desiderata. Ciò consente di adattare la velocità dell'elettro utensile alle caratteristiche del materiale da lavorare. L'intervallo di regolazione della velocità è compreso tra 0 e 5.

Più alto è il numero che appare sul perimetro del quadrante (1) (Fig. F), maggiore è la velocità di funzionamento del seghetto alternativo.

REGOLAZIONE DEL PIEDE DI TAGLIO SMUSSATO

Il piedino regolabile del seghetto alternativo consente di eseguire tagli con smusso da 0° a 45° (in entrambe le direzioni).

- Allentare le viti di fissaggio del piede (6) con una chiave esagonale.
- Spostare il piede (6) all'indietro e inclinare a sinistra o a destra (fino a 45°).
- Regolare il piedino (6) all'angolo desiderato, farlo scorrere in avanti e fissarlo stringendo le viti di fissaggio (Fig. G).

L'angolo del piede può essere letto sulla scala angolare situata sul piede. Una volta completata la regolazione, rimuovere la chiave esagonale e riporla nella sua sede.

TAGLIO

- Posizionare la parte anteriore del piedino (6) in piano sul materiale da tagliare.

- Avviare il seghetto alternativo e attendere che raggiunga la velocità massima impostata.
- Muovere lentamente il seghetto alternativo guidando la lama lungo la linea di taglio prestabilita.
- Quando si taglia lungo una linea curva, guidare il seghetto alternativo molto delicatamente.

Il taglio deve essere eseguito in modo uniforme, facendo attenzione a non sovraccaricare il seghetto. Una pressione eccessiva esercitata sulla lama agisce come un freno al movimento della stessa, con effetti negativi sulle prestazioni di taglio.

Se durante il funzionamento l'intera superficie del piedino del seghetto alternativo non si trova contro la superficie del pezzo da lavorare, ma si solleva al di sopra di essa, sussiste il pericolo di rottura della lama.

PRATICARE UN FORO NEL MATERIALE

- Praticare un foro di 10 mm di diametro nel materiale.
- Inserire la lama nel foro e iniziare a tagliare dal foro realizzato.

TAGLIO DEL METALLO / TIPI DI LAME

Per tagliare il metallo, si devono utilizzare lame adatte con un numero di denti superiore.

Quando si taglia il metallo, è necessario utilizzare un refrigerante adeguato. Il taglio del metallo senza raffreddamento comporta un'usura accelerata della lama. La tabella seguente fornisce un'indicazione sulla scelta della lama:

Numero di denti per pollice	Lunghezza della lama	Ambito di applicazione
24	80 mm	Acciaio dolce, metalli non ferrosi.
14		Metalli non ferrosi, plastica.
9		Legno, compensato di legno.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo delle stesse caratteristiche. Rivolgersi a un tecnico qualificato o far riparare l'unità. Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare lo stato delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinatesi devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente.

La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando i ricambi originali. Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	450 W
Numero di cicli della lama (a vuoto)	0-3000 min ⁻¹

Spessore massimo del materiale da tagliare - legno	55 mm
Spessore massimo del materiale da tagliare - metallo	6 mm
Corsa della lama	17 mm
Grado di protezione	IPX0
Classe di protezione	II
Massa	1,5 kg
Anno di produzione	2025
DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI	
Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 90,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori di accelerazione delle vibrazioni (taglio della lastra)	$a_h = 9,424 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valori di accelerazione delle vibrazioni (taglio di lamiera)	$a_h = 12,086 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h specificati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità con la norma EN 62841-2-11. Il livello di vibrazione a_h specificato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Via Pograniczna 02-285 Varsavia

Prodotto: Seghetto alternativo

Modello: 58G047

Nome commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsabile Qualità GTX POLAND

Varsavia, 2025-06-13

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

LAME DE SCIE (SCIE SAUTEUSE)

58G047

NOTE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

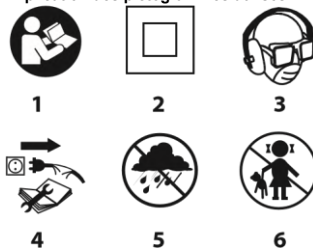
- Tenez l'outil électrique par les surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux pour lesquels l'outil pourrait entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou avec son propre câble d'alimentation. Le contact avec le câble d'alimentation peut provoquer l'apparition d'une tension sur les parties métalliques de l'outil électrique, ce qui peut entraîner un choc électrique.
- Gardez vos mains à une distance sûre de la zone de coupe. Ne les glissez pas sous la pièce à usiner. Vous risquez de vous blesser en entrant en contact avec la lame.
- Éteindre la scie sauteuse lorsque le travail est terminé. La lame peut être retirée de la pièce lorsqu'elle est à l'arrêt. Cela permet d'éviter les rebonds et de ranger l'outil électrique en toute sécurité.
- Seules les lames de scie non endommagées et en parfait état de fonctionnement doivent être utilisées. Les lames courbées et non affûtées risquent de se briser, d'affecter la ligne de coupe et de provoquer ou de contribuer au rebond.
- Les poussières provenant de certains types de bois ou de certains types de métaux peuvent être dangereuses pour la santé et provoquer des réactions allergiques, des maladies respiratoires ou des cancers.
 - Lors de la découpe, il convient d'utiliser des masques anti-poussière pour protéger les voies respiratoires de la poussière de découpe.
 - Utilisez un système d'extraction des poussières lorsque vous coupez du bois.
 - Il faut toujours veiller à ce que le lieu de travail soit bien ventilé.
- Les tuyaux d'eau ne doivent pas être coupés avec la scie sauteuse.** La découpe d'un tuyau entraîne des dommages matériels ou peut provoquer une électrocution.
- Pour éviter de couper des clous, des vis et d'autres objets durs, inspectez soigneusement la pièce avant de commencer à travailler.
- Les matériaux dont les dimensions (épaisseur) dépassent celles spécifiées dans les données techniques ne doivent pas être découpés.
- Tenir la scie sauteuse avec la main fermée.

- Avant d'appuyer sur l'interrupteur, assurez-vous que la scie sauteuse ne touche pas le matériau.
- Ne pas toucher les pièces mobiles avec la main.
- Ne posez pas la scie sauteuse si elle est encore en mouvement. Ne pas mettre la scie sauteuse en marche avant de l'avoir saisie avec la main.
- Ne touchez pas la lame ou la pièce juste après avoir terminé le travail.** Ces éléments peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures.
- Si vous remarquez un comportement anormal de l'outil électrique ou des bruits étranges, éteignez-le immédiatement et débranchez-le de la prise de courant.
- Pour assurer un bon refroidissement, les orifices de ventilation du boîtier de la scie sauteuse doivent être exposés.
- Avant de brancher la scie sauteuse sur une prise de courant, vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Avant de brancher la scie sauteuse, vérifiez toujours le câble d'alimentation ; s'il est endommagé, faites-le remplacer par un atelier agréé.
- Le cordon d'alimentation de la scie sauteuse doit toujours être placé du côté sûr et ne doit pas être exposé à des dommages accidentels causés par l'outil électrique en fonctionnement.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Explication des pictogrammes utilisés :



- lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
- dispositif d'isolation de deuxième classe
- porter un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière)
- débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.
- protéger de la pluie
- tenir les enfants à l'écart de l'outil

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La scie sauteuse est un outil électrique manuel isolé de classe II. Elle est entraînée par un moteur monophasé à collecteur.

La machine est conçue pour réaliser des coupes droites, des coupes courbes et des entailles dans le bois, les matériaux à base de bois ainsi que les plastiques et les métaux (à condition d'utiliser la lame de scie adéquate). Ses domaines d'utilisation sont les travaux de rénovation et de construction ainsi que tout travail d'amateur (bricolage).

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

- bouton de réglage de la vitesse
- Interrupteur
- bouton de verrouillage de l'interrupteur
- voyant pour la connexion de la tension
- buse d'évacuation des poussières
- Foot
- Guide rouleau
- Couverture

9. levier du porte-lame

10. Eclairage

11. support de lame de scie

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

- Lame - 1 pièce
- Clé hexagonale - 1 pc.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

MONTAGE DE LA LAME

Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique.

La lame se monte et se remplace sans outil.

- Tirez le levier du porte-lame (9) vers l'arrière et insérez la lame jusqu'à la butée dans le porte-lame (9) (les dents de la lame doivent être orientées vers l'avant).
- Important ! Veillez à ce que la lame de scie soit correctement placée dans le rouleau de guidage (7).
- Relâchez le levier du porte-lame (9) et vérifiez que la lame est bien en place.
- Le démontage de la lame s'effectue dans l'ordre inverse de son installation.

Utiliser les lames avec un système de fixation en T comme indiqué dans la figure D.

LE DÉPOUSSIÉRAGE

Pour améliorer l'élimination de la poussière de la surface de la pièce, la scie sauteuse est équipée de son propre système de soufflage et d'extraction de la poussière pour nettoyer la surface de coupe. Le système de soufflage et d'extraction de la poussière fonctionne plus efficacement lorsque le capot de protection est abaissé. En outre, il est possible de connecter un aspirateur de copeaux externe, tel qu'un aspirateur d'atelier, à l'orifice d'extraction de la poussière (5).

- Raccordez le tuyau d'aspiration du système de dépoussiérage à l'embout (5).

Assurer l'étanchéité de la connexion.

FOCTIONNEMENT / RÉGLAGES

ON/OFF

Avant de brancher la scie sauteuse sur le réseau électrique, vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électrique.

Mise en marche - appuyer sur le bouton de l'interrupteur (2) et le maintenir dans cette position.

Arrêt : relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (2).

Verrouillage de l'interrupteur (fonctionnement continu) Mise en marche :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) et maintenez-le dans cette position.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (3) (Fig. E).
- Relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (2).

Mise hors tension :

- Appuyez et relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur (2).

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton (2), une diode électroluminescente (DEL) (10) éclaire la zone de travail.

TÉMOIN LUMINEUX POUR LA CONNEXION DE LA TENSION

Un voyant d'alimentation (4) se trouve à l'arrière du boîtier de la poignée et indique, en s'allumant, que l'outil électrique a été branché sur le secteur.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE LA SCIE SAUTEUSE

La vitesse du moteur de la scie sauteuse est réglée en tournant et en réglant le bouton de réglage de la vitesse (1) sur la position souhaitée. Cela permet d'adapter la vitesse de l'outil électrique aux caractéristiques du matériau travaillé. La plage de réglage de la vitesse est comprise entre 0 et 5.

Plus le nombre apparaissant sur le périmètre du cadran (1) est élevé (Fig. F), plus la vitesse de fonctionnement de la scie sauteuse est importante.

RÉGLAGE DU PIED DE COUPE EN BISEAU

Le pied de scie sauteuse réglable permet de réaliser des coupes en biseau de 0° à 45° (dans les deux sens).

- Desserrer les vis de fixation du pied (6) à l'aide d'une clé hexagonale.
 - Déplacer le pied (6) vers l'arrière et l'incliner vers la gauche ou la droite (jusqu'à 45°).
 - Régler le pied (6) à l'angle désiré, le faire glisser vers l'avant et le fixer en serrant les vis de fixation (Fig. G).
- L'angle du pied peut être lu sur l'échelle angulaire située sur le pied. Une fois le réglage effectué, retirez la clé hexagonale et rangez-la dans son emplacement.

COUPE

- Placer l'avant du pied (6) à plat sur le matériau à couper.
- Démarrez la scie sauteuse et attendez qu'elle atteigne la vitesse maximale réglée.
- Déplacez la scie sauteuse lentement en guidant la lame le long de la ligne de coupe prédéterminée.
- Lorsque vous découpez une ligne courbe, guidez la scie sauteuse très doucement.

La coupe doit être effectuée de manière régulière, en veillant à ne pas surcharger la scie sauteuse. Une pression excessive exercée sur la lame agit comme un frein sur le mouvement de la lame, ce qui a un effet néfaste sur la performance de la coupe.

Si, pendant l'opération, toute la surface du pied de la scie sauteuse n'est pas contre la surface de la pièce à usiner, mais au-dessus, la lame de scie risque de se briser.

DÉCOUPER UN TROU DANS LE MATÉRIAU

- Percer un trou de 10 mm de diamètre dans le matériau.
- Insérez la lame de scie dans le trou et commencez à couper à partir du trou réalisé.

COUPE DES MÉTAUX / TYPES DE LAMES DE SCIE

Pour couper du métal, il convient d'utiliser des lames appropriées avec un plus grand nombre de dents.

Pour couper du métal, il faut utiliser un liquide de refroidissement approprié. La coupe de métal sans refroidissement entraîne une usure accélérée de la lame. Le tableau ci-dessous donne une indication sur le choix de la lame :

Nombre de dents par pouce	Longueur de la lame	Champ d'application
24	80 mm	Acier doux, métaux non ferreux.
14		Métaux non ferreux, plastiques.
9		Bois, contreplaqué de bois.

FOCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de mêmes caractéristiques. Confier cette opération à un spécialiste qualifié ou faire réviser l'appareil. Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des charbons du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

REPLACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

Les balais de carbone du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux charbons en même temps.

Seule une personne qualifiée peut remplacer les balais de carbone en utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé par le fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	450 W
Nombre de cycles de lames (à vide)	0-3000 min ⁻¹
Épaisseur maximale du matériau à couper - bois	55 mm
Épaisseur maximale du matériau à couper - métal	6 mm
Course de la lame	17 mm
Degré de protection	IPX0
Classe de protection	II
Masse	1,5 kg
Année de production	2025

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 90,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeurs d'accélération des vibrations (découpe de dalles)	$a_{h1} = 9,424 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valeurs d'accélération des vibrations (découpe de tôles)	$a_{h1} = 12,086 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_{h1} (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_{h1} spécifiés dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-2-11. Le niveau de vibration spécifié a_{h1} peut être utilisé pour la comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

	Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel ") y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé " Manuel "), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie
Produit : Scie sauteuse
Modèle : 58G047
Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 + 99999
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU
Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024 ; EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 ; EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement. Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.
2/4 rue Pograniczna
02-285 Varsovie


Paweł Kowalski

GTX POLAND Responsable de la qualité

Varsovie, 2025-06-13

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
SÄGEBLATT (STICHSÄGE)

58G047

HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Flächen des Griffs fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug mit verdeckten elektrischen Leitungen oder dem eigenen Netzkabel in Berührung kommen könnte. Der Kontakt mit dem Netzkabel kann dazu führen, dass an den Metallteilen des Elektrowerkzeugs Spannung auftritt, die einen elektrischen Schlag verursachen kann.
- Halten Sie Ihre Hände in einem sicheren Abstand zum Schneidbereich. Schieben Sie sie nicht unter das Werkstück. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn sie mit dem Messer in Berührung kommen.
- Schalten Sie die Stichsäge aus, wenn die Arbeit beendet ist. Das Blatt kann im Stillstand vom Werkstück entfernt werden. Auf diese Weise wird ein Rückschlag vermieden und das Elektrowerkzeug kann sicher abgelegt werden.
- Es dürfen nur unbeschädigte Sägeblätter verwendet werden, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Verbogene,

ungeschliffene Sägeblätter können brechen, die Schnittlinie beeinträchtigen und einen Rückschlag verursachen oder zu diesem beitragen.

- Staub von bestimmten Holzarten oder bestimmten Metallen kann die Gesundheit gefährden und allergische Reaktionen und Atemwegserkrankungen hervorrufen oder zu Krebs führen.

- Beim Schneiden sollten Staubmasken getragen werden, um die Atemwege vor Schneidestaub zu schützen.
- Verwenden Sie beim Schneiden von Holz eine Staubabsaugung.
- Es sollte immer darauf geachtet werden, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.

- **Wasserleitungen dürfen nicht mit der Stichsäge durchtrennt werden.** Das Durchtrennen eines Rohrs führt zu Sachschäden oder kann zu einem Stromschlag führen.

- Um das Durchtrennen von Nägeln, Schrauben und anderen harten Gegenständen zu vermeiden, prüfen Sie das Werkstück vor Beginn der Arbeit sorgfältig.

- Material, dessen Abmessungen (Dicke) die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten, darf nicht geschnitten werden.

- Halten Sie die Stichsäge mit der geschlossenen Hand.
- Vergewissern Sie sich vor dem Drücken des Schalters, dass die Stichsäge das Material nicht berührt.
- Berühren Sie bewegliche Teile nicht mit der Hand.
- Legen Sie die Stichsäge nicht ab, wenn sie noch in Bewegung ist. Schalten Sie die Stichsäge nicht ein, bevor Sie sie in die Hand genommen haben.

- **Berühren Sie nicht die Klinge oder das Werkstück unmittelbar nach Abschluss der Arbeit.** Diese Teile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.

- Wenn Sie ein abnormales Verhalten des Elektrowerkzeugs oder seltsame Geräusche bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Um eine gute Kühlung zu gewährleisten, sollten die Lüftungsöffnungen im Gehäuse der Stichsäge frei liegen.

- Bevor Sie die Stichsäge an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Stichsäge immer das Netzkabel; lassen Sie es bei Beschädigung in einer Fachwerkstatt austauschen.

- Das Netzkabel der Stichsäge sollte immer auf der sicheren Seite liegen und nicht versehentlich durch das laufende Elektrowerkzeug beschädigt werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Erläuterung der verwendeten Piktogramme:



1



2



3



4



5



6

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.

2. die Isolier Vorrichtung der zweiten Klasse

3. persönliche Schutzausrüstung tragen (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske)

4. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.

5. vor Regen schützen

6. halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Stichsäge ist ein isoliertes handgehaltenes Elektrowerkzeug der Klasse II. Sie wird von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben.

Die Maschine ist für gerade Spaltschnitte, Kurvenschnitte und Ausklinkungen in Holz, Holzwerkstoffen sowie Kunststoffen und Metallen ausgelegt (vorausgesetzt, es wird das richtige Sägeblatt verwendet). Ihr Einsatzgebiet sind Renovierungs- und Bauarbeiten sowie jegliche Hobbyarbeiten (DIY).

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. der Drehknopf für die Geschwindigkeit
2. Schalter
3. die Sperrtaste umschalten
4. eine Kontrollleuchte für den Spannungsanschluss
5. staubabweisende Düse
6. Fuß
7. Führungsrolle
8. Abdeckung
9. der Klingenhalterhebel
10. Beleuchtung
11. sägeblatthalter

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Klinge - 1 Stk.
- Sechskant-Schlüssel - 1 Stk.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

BLADE-MONTAGE

Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromzufuhr.

Die Klinge wird ohne Werkzeug montiert und ausgetauscht.

- Ziehen Sie den Klingenhalterhebel (9) zurück und führen Sie die Klinge bis zum Anschlag in den Klingenhalter (9) ein (die Zähne der Klinge müssen nach vorne zeigen).
- Wichtig! Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt richtig in der Führungsrolle (7) sitzt.
- Lassen Sie den Klingenhalterhebel (9) los und prüfen Sie, ob die Klinge richtig sitzt.
- Der Ausbau der Klinge erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie ihr Einbau.

Verwenden Sie Klängen mit einem T-Befestigungssystem wie in Abbildung D dargestellt.

ENTSTAUBUNG

Um die Staubbefreiung von der Werkstückoberfläche zu verbessern, ist die Stichsäge mit einem eigenen Staubabblas- und Absaugsystem zur Reinigung der Schnittfläche ausgestattet. Das Staubabblas- und -absaugsystem arbeitet effektiver, wenn der Schutz heruntergeklappt ist. Außerdem kann an den Staubabsaugungsanschluss (5) ein externer Späneabsauger, z. B. ein Werkstattstaubsauger, angeschlossen werden.

- Schließen Sie den Saugschlauch der Staubabsaugung an den Anschlussstutzen (5) an.

Achten Sie auf eine dichte Verbindung.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN/AUS

Bevor Sie die Stiche an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung übereinstimmt.

Einschalten - Schaltknopf (2) drücken und in dieser Position halten.

Ausschalten - Druck auf den Schaltknopf (2) loslassen.

Verriegeln des Schalters (Dauerbetrieb) Einschalten:

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (2) und halten Sie sie in dieser Position.
- Drücken Sie den Schalterverriegelungsknopf (3) (Abb. E).
- Lassen Sie den Druck auf den Schaltknopf (2) los.

Abschalten:

- Drücken Sie auf den Schaltknopf (2) und lassen Sie ihn wieder los.

Bei jedem Druck auf den Schaltknopf (2) leuchtet eine Leuchtdiode (LED) (10) den Arbeitsbereich aus.

KONTROLLLEUCHTE FÜR SPANNUNGSANSCHLUSS

Auf der Rückseite des Griffgehäuses befindet sich eine Betriebsleuchte (4), die durch Aufleuchten anzeigt, dass das Elektrowerkzeug an das Stromnetz angeschlossen ist.

EINSTELLUNG DER STICHSÄGEGESCHWINDIGKEIT

Die Drehzahl des Sticksägemotors wird durch Drehen und Einstellen des Drehzahlreglers (1) auf die gewünschte Position eingestellt. Dadurch kann die Geschwindigkeit des Elektrowerkzeugs an die Eigenschaften des zu bearbeitenden Materials angepasst werden. Der Einstellbereich der Drehzahl reicht von 0 bis 5.

Je höher die Zahl ist, die auf dem Zifferblatt (1) erscheint (Abb. F), desto höher ist die Arbeitsgeschwindigkeit der Sticksäge.

EINSTELLUNG DES FASENSCHNEIDFUßES

Der verstellbare Sticksägenfuß ermöglicht Schrägschnitte von 0° bis 45° (in beiden Richtungen).

- Lösen Sie die Fußbefestigungsschrauben (6) mit einem Sechskantschlüssel.
- Bewegen Sie den Fuß (6) nach hinten und neigen Sie ihn nach links oder rechts (bis zu 45°).
- Stellen Sie den Fuß (6) auf den gewünschten Winkel ein, schieben Sie ihn nach vorne und sichern Sie ihn durch Anziehen der Befestigungsschrauben (Abb. G).

Der Winkel des Fußes kann an der Winkelskala auf dem Fuß abgelesen werden. Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, entfernen Sie den Inbusschlüssel und legen Sie ihn in seinen Aufbewahrungsort

CUTTING

- Legen Sie die Vorderseite des Fußes (6) flach auf das zu schneidende Material.
- Starten Sie die Sticksäge und warten Sie, bis sie die eingestellte Höchstgeschwindigkeit erreicht hat.
- Bewegen Sie die Sticksäge langsam und führen Sie das Sägeblatt entlang der vorher festgelegten Schnittlinie.
- Führen Sie die Sticksäge beim Schneiden entlang einer gebogenen Linie sehr vorsichtig.

Schneiden Sie gleichmäßig und achten Sie darauf, dass Sie die Sticksäge nicht überlasten. Ein übermäßiger Druck auf das Sägeblatt bremst die Bewegung des Sägeblatts, was sich nachteilig auf die Schnittleistung auswirkt.

Wenn die gesamte Fläche des Sticksägenfußes während des Betriebs nicht auf der Oberfläche des Werkstücks aufliegt, sondern darüber angehoben wird, besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt bricht.

EIN LOCH IN DAS MATERIAL SCHNEIDEN

- Bohren Sie ein Loch von 10 mm Durchmesser in das Material.
- Führen Sie das Sägeblatt in das Loch ein und beginnen Sie mit dem Schneiden von dem entstandenen Loch aus.

METALLSCHNEIDEN / ARTEN VON SÄGEBLÄTTERN

Für das Schneiden durch Metall sollten geeignete Klingen mit einer höheren Anzahl von Zähnen verwendet werden.

Beim Schneiden durch Metall muss ein geeignetes Kühlmittel verwendet werden. Das Schneiden von Metall ohne Kühlung führt zu einem beschleunigten Verschleiß der Klinge. Die nachstehende Tabelle gibt einen Hinweis auf die Auswahl der Klinge:

Anzahl der Zähne pro Zoll	Länge der Klinge	Umfang der Anwendung
24	80 mm	Weicher Stahl, Nichteisenmetalle.

14	Nichteisenmetalle, Kunststoffe.
9	Holz, Sperrholz.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät installieren, einstellen, reparieren oder bedienen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel mit den gleichen Eigenschaften ersetzt werden. Überlassen Sie diesen Vorgang einem qualifizierten Fachmann oder lassen Sie das Gerät reparieren. Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Motorkohlebürsten von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gerissene Motorkohlebürsten müssen sofort ersetzt werden. Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.

Der Austausch der Kohlebürsten sollte nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen vorgenommen werden. Etwaige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	450 W
Anzahl der Blattzyklen (ohne Last)	0-3000 min ⁻¹
Max. Dicke des zu schneidenden Materials - Holz	55 mm
Max. Dicke des zu schneidenden Materials - Metall	6 mm
Klingenhub	17 mm
Grad des Schutzes	IPX0
Schutzklasse	II
Masse	1,5 kg
Jahr der Herstellung	2025

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 90,5 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswerte (Brammenschneiden)	$a_h = 9,424 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²
Schwingungsbeschleunigungswerte (Schneiden von Blechen)	$a_h = 12,086 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²
58G047 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von dem Gerät ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h (beschrieben, wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-2-11 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur

vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich aller anderen. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Polen und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau

Produkt: Stichsäge

Modell: 58G047

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen

Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments beauftragt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2025-06-13

(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПЫЛЬНОЕ ПОЛОТНО (ЛОБЗИК)

58G047

ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

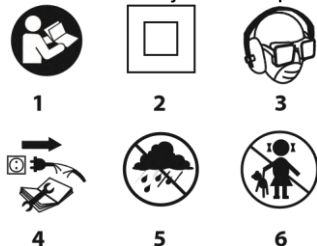
ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки при выполнении работ, при которых он может соприкоснуться со скрытыми электрическими кабелями или собственным кабелем питания. Контакт с сетевым проводом может привести к появлению напряжения на металлических частях электроинструмента, что может вызвать поражение электрическим током.
- Держите руки на безопасном расстоянии от зоны резания. Не просовывайте их под заготовку. Существует опасность получения травмы при контакте с лезвием.
- Выключайте лобзик по окончании работы. Лобзик можно вынуть из заготовки, когда она находится в состоянии покоя. Таким образом можно избежать отдачи и безопасно убрать электроинструмент.
- Следует использовать только неповрежденные пыльные полотна, находящиеся в идеальном рабочем состоянии. Пognутые, незаточенные полотна могут не только сломаться, но и повлиять на линию реза, а также вызвать или способствовать возникновению отдачи.
- Пыль от некоторых видов древесины или металла может представлять опасность для здоровья и вызывать аллергические реакции, респираторные заболевания или приводить к раку.
 - При резке следует использовать пылезащитные маски для защиты дыхательных путей от пыли, образующейся при резке.
 - При резке древесины используйте пылеудаление.
 - Необходимо всегда следить за тем, чтобы рабочее место хорошо проветривалось.
- **Запрещается резать лобзиком водопроводные трубы.** Перерезание трубы может привести к повреждению имущества или поражению электрическим током.
- Чтобы не порезать гвозди, шурупы и другие твердые предметы, тщательно осмотрите заготовку перед началом работы.
- Запрещается резать материал, размеры (толщина) которого превышают указанные в технических характеристиках.
- Держите лобзик закрытой рукой.
- Перед нажатием выключателя убедитесь, что лобзик не касается материала.
- Не прикасайтесь руками к движущимся частям.
- Не кладите лобзик на землю, если он находится в движении. Не включайте лобзик до того, как возьмете его рукой.
- **Не прикасайтесь к лезвию или заготовке сразу после окончания работы.** Эти детали могут сильно нагреться и вызвать ожоги.
- Если вы заметили ненормальное поведение электроинструмента или странные звуки, немедленно выключите его и выньте вилку из розетки.
- Для обеспечения надлежащего охлаждения вентиляционные отверстия в корпусе лобзика должны быть открыты.
- Прежде чем включить лобзик в розетку, убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на табличке с техническими характеристиками прибора.
- Перед подключением лобзика всегда проверяйте кабель питания; если он поврежден, замените его в авторизованной мастерской.
- Сетевой шнур лобзика всегда должен находиться на безопасной стороне, не подвергаясь случайному повреждению работающим электроинструментом.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Пояснения к используемым пиктограммам:



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.

2. Устройство изоляции второго класса

3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски)

4. Перед обслуживанием или ремонтом отсоедините кабель питания.

5. Защита от дождя

6. Не допускайте детей к инструменту

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Лобзик относится к изолированным ручным электроинструментам класса II. Он приводится в действие однофазным двигателем с коммутатором.

Станок предназначен для выполнения прямых распилов, криволинейных пропилов и пазов в древесине, древесных материалах, а также пластиках и металлах (при условии использования правильного пильного диска). Область применения - ремонтные и строительные работы, а также любые любительские работы (DIY).

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. ручка управления скоростью
2. Переключатель
3. Кнопка блокировки выключателя
4. Индикатор подключения напряжения
5. Пылесосная патрубков
6. Фут
7. Направляющий ролик
8. Покрытие
9. Рычаг держателя лезвия
10. Освещение
11. Держатель пильного диска

* Возможны различия между чертежом и изделием

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- Лезвие - 1 шт.
- Шестигранный ключ - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КРЕПЛЕНИЕ ЛЕЗВИЯ

Отключите электроинструмент от источника питания.

Лезвие устанавливается и заменяется без инструментов.

- Оттяните рычаг держателя лезвия (9) и вставьте лезвие до упора в держатель лезвия (9) (зубцы лезвия должны быть направлены вперед).
- Важно! Убедитесь, что пильный диск правильно установлен в направляющем ролике (7).

- Отпустите рычаг держателя лезвия (9) и убедитесь, что лезвие правильно установлено.
- Снятие лезвия производится в порядке, обратном его установке.

Используйте ножи с Т-образным креплением, как показано на рисунке D.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Чтобы улучшить удаление пыли с поверхности заготовки, лобзик оснащен собственной системой продувки и удаления пыли для очистки режущей поверхности. Система продувки и удаления пыли работает более эффективно при опущенном защитном кожухе. Кроме того, к отверстию для удаления пыли (5) можно подключить внешний пылесос, например, мастерский.

- Подсоедините всасывающий шланг системы пылеудаления к патрубку (5).
- Обеспечьте герметичность соединения.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ВЫКЛ

Перед подключением лобзика к электросети всегда проверяйте, соответствует ли напряжению в сети напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками электроинструмента.

Включение - нажмите кнопку выключателя (2) и удерживайте ее в этом положении.

Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя (2).

Блокировка выключателя (непрерывная работа)

Включение:

- Нажмите кнопку включения/выключения (2) и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку блокировки переключателя (3) (рис. E).
- Отпустите давление на кнопку выключателя (2).

Выключение:

- Нажмите и ослабьте давление на кнопку переключателя (2).

При каждом нажатии кнопки выключателя (2) светодиод (LED) (10) освещает рабочую зону.

СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАПРЯЖЕНИЯ

На задней стороне корпуса рукоятки расположен индикатор питания (4), который загорается, указывая на то, что электроинструмент подключен к сети.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ЛОБЗИКА

Скорость вращения двигателя лобзика регулируется поворотом и установкой ручки регулировки скорости (1) в нужное положение. Это позволяет адаптировать скорость электроинструмента к характеристикам обрабатываемого материала. Диапазон регулировки скорости составляет от 0 до 5.

Чем больше число, отображаемое по периметру циферблата (1) (рис. F), тем выше рабочая скорость лобзика.

РЕГУЛИРОВКА ЛАПКИ ДЛЯ РЕЗКИ ФАСОК

Регулируемая ножка лобзика позволяет выполнять косые пропилы от 0° до 45° в обоих направлениях.)

- Ослабьте винты крепления ножек (6) с помощью шестигранного гаечного ключа.
- Переместите ногу (6) назад и наклонитесь влево или вправо (до 45°).
- Отрегулируйте ножку (6) на нужный угол, сдвиньте вперед и зафиксировать, затянув крепежные винты (рис. G).

Угол наклона лапы можно определить по угловой шкале, расположенной на лапе. После завершения регулировки извлеките шестигранный ключ и положите его в место хранения

РЕЗКА

- Положите переднюю часть ножки (6) плашмя на разрезаемый материал.
- Запустите лобзик и подождите, пока он не достигнет максимальной установленной скорости.

- Медленно перемещайте лобзик, направляя полотно по заранее намеченной линии реза.
- При резке по кривой линии направляйте лобзик очень осторожно.

Резать следует равномерно, стараясь не перегружать лобзик. Чрезмерное давление на полотно будет тормозить его движение, что негативно скажется на производительности пиления.

Если во время работы вся поверхность ножки лобзика не прилегает к поверхности заготовки, а приподнята над ней, существует опасность поломки пильного полотна.

ВЫРЕЗАНИЕ ОТВЕРСТИЯ В МАТЕРИАЛЕ

- Просверлите в материале отверстие диаметром 10 мм.
- Вставьте пильный диск в отверстие и начинайте резать от проделанного отверстия.

РЕЗКА МЕТАЛЛА / ТИПЫ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ

Для резки металла следует использовать лезвия с большим числом зубьев.

При резке металла необходимо использовать подходящую охлаждающую жидкость. Резка металла без охлаждения приводит к ускоренному износу лезвия. В таблице ниже приведены рекомендации по выбору лезвия:

Количество зубьев на дюйм	Длина лезвия	Область применения
24	80 мм	Мягкая сталь, цветные металлы.
14		Цветные металлы, пластмассы.
9		Дерево, деревянная фанера.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку сетевого шнура из розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Устройство следует чистить сухой тканью или продуть сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить на кабель с такими же характеристиками. Обратитесь к квалифицированному специалисту или сдайте прибор в ремонт. Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните устройство в сухом, недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя следует немедленно заменить. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно.

Замену угольных щеток должен производить только квалифицированный специалист, используя оригинальные детали.

Любые дефекты должны быть устранены в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	450 W
Количество циклов работы лопастей (без нагрузки)	0-3000 мин ⁻¹

Макс. толщина разрезаемого материала - дерево	55 мм
Макс. толщина разрезаемого материала - металл	6 мм
Ход лезвия	17 мм
Степень защиты	IPX0
Класс защиты	II
Масса	1,5 кг
Год производства	2025
ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ	
Уровень звукового давления	$L_{pA} = 90,5 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 98,5 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значения виброускорения (резка слябов)	$a_h = 9,424 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значения виброускорения (резка металлических листов)	$a_h = 12,086 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$
58G047 указывает как тип, так и обозначение машины	

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} уровнем звуковой мощности L_{WA} (, где K обозначает неопределенность измерений). Вибрация, излучаемая оборудованием, описывается значением виброускорения a_h (, где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} значение виброускорения a_h , указанные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841-2-11. Указанный уровень вибрации может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться гораздо ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
PILOVÝ KOTOUČ (SKŁÁDAČKA)

58G047

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU A USCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

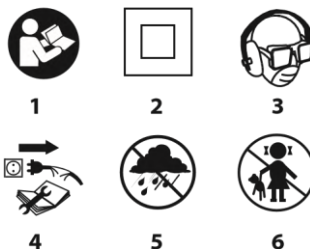
ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

- Při provádění prací, při nichž by se pracovní nástroj mohl dostat do kontaktu se skrytými elektrickými kabely nebo vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti. Kontakt se síťovým kabelem může způsobit, že se na kovových částech elektrického nářadí objeví napětí, které může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od řezacího pole. Nezasouvejte je pod obrobek. Při kontaktu s ostřím hrozí nebezpečí poranění.
- Po dokončení práce skládačku vypněte. Když je pilový kotouč v klidovém stavu, lze jej z obrobku sejmut. Tímto způsobem se zabrání zpětnému rázu a elektrické nářadí lze bezpečně odložit.
- Používejte pouze nepoškozené pilové kotouče, které jsou v bezvadném stavu. Ohnuté, neostře pilové kotouče se mohou kromě ovlivnění linie řezu zlomit a mohou způsobit nebo přispět ke zpětnému rázu.
- Prach z některých druhů dřeva nebo některých druhů kovů může být zdraví nebezpečný a může způsobit alergické reakce, onemocnění dýchacích cest nebo vést k rakovině.
 - Při řezání by se měly používat protiprachové masky, které chrání dýchací cesty před prachem z řezání.
 - Při řezání dřeva používejte odsávání prachu.
 - Vždy je třeba dbát na to, aby bylo pracoviště dobře větráno.
- **Vodovodní potrubí se nesmí řezat skládačkou.** Řezání potrubí způsobuje škody na majetku nebo může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- Abyste předešli prořiznutí hřebíků, šroubů a jiných tvrdých předmětů, před zahájením práce obrobek pečlivě zkontrolujte.
- Materiál, jehož rozměry (tloušťka) přesahují rozměry uvedené v technických údajích, se nesmí řezat.
- Držte skládačku zavřenou rukou.
- Před stisknutím spínače se ujistěte, že se skládačka nedotýká materiálu.
- Nedotýkejte se rukou pohyblivých částí.
- Neodkládejte skládačku, pokud je stále v pohybu. Nezapínejte skládačku dříve, než ji uchopíte rukou.
- **Nedotýkejte se nože ani obrobku těsně po dokončení práce.** Tyto součásti mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny.
- Pokud zaznamenáte jakékoli neobvyklé chování elektrického nářadí nebo podivné zvuky, ihned jej vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Aby bylo zajištěno správné chlazení, měly by být větrací otvory v krytu skládačky odkryté.
- Před zapojením přímočaré pily do zásuvky se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku přístroje.
- Před připojením přímočaré pily vždy zkontrolujte napájecí kabel; pokud je poškozený, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu.
- Napájecí kabel přímočaré pily by měl být vždy na bezpečné straně, aby nebyl vystaven náhodnému poškození pracujícím elektrickým nářadím.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozeně bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko úrazu při práci.

Vysvětlení použitých piktogramů:



1. Přečtete si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky.

2. Second třída izolační zařízení

3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku).

4. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel.

5. Protect před deštěm

6. Chraňte děti před nástrojem

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Přímočará pila je izolované ruční elektrické nářadí třídy II. Je poháněna jednofázovým komutátorovým motorem.

Stroj je určen k provádění rovných dělených řezů, zakřivených řezů a zářezů do dřeva, materiálů na bázi dřeva, ale i plastů a kovů (za předpokladu použití správného pilového listu). Oblastí jeho použití jsou renovační a stavební práce i veškeré amatérské (kutilské) práce.

Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Speed control knoflík

2. Switch

3. Tlačítko zámku přepínače

4. Indicator světlo pro připojení napětí

5. Prachová vypouštěcí tryska

6. Foot

7. Vodicí váleček

8. Cover

9. Blade držák páky

10. Osvětlení

11. Držák pilového kotouče

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Blade - 1 ks.
- Šestihranný klíč - 1 ks.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

MONTÁŽ ČEPELÍ

Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.

Čepel se montuje a vyměňuje bez použití nářadí.

- Zatáhnete páčku držáku čepele (9) a zasuníte čepel co nejdále do držáku čepele (9) (zuby čepele by měly směřovat dopředu).
- **Důležité!** Ujistěte se, že je pilový kotouč správně usazen ve vodicím válečku (7).
- Uvolněte páčku držáku nože (9) a zkontrolujte, zda je nůž správně usazen.
- Demontáž nože se provádí v opačném pořadí než jeho montáž.

Použijte nože s T-fixačním systémem podle obrázku D.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

Pro lepší odstraňování prachu z povrchu obrobku je přímočará pila vybavena vlastním systémem odfukování a odsávání prachu, který čistí řeznou plochu. Systém vyfukování a odsávání prachu pracuje účinněji, když je ochranný kryt spuštěný. Kromě toho je možné k otvoru pro odsávání prachu (5) připojit externí odsávací trysku, například dílenský vysavač.

- Připojte sací hadici systému odsávání prachu k vývodu (5). Zajistěte těsné spojení.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTO/VYPNUTO

Před připojením přímochaře pily k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku elektrického nářadí.

Zapnutí - stiskněte spínací tlačítko (2) a podržte je v této poloze.

Vypnutí - uvolněte tlak na spínací tlačítko (2). **Blokování**

spínače (trvalý provoz) Zapnutí:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2) a podržte je v této poloze.
- Stiskněte tlačítko blokování spínače (3) (obr. E).
- Uvolněte tlak na spínací tlačítko (2).

Vypnutí:

- Stiskněte a uvolněte spínací tlačítko (2).

Při každém stisknutí spínacího tlačítka (2) se pracovní plocha rozsvítí LED diodou (10).

KONTROLKA PŘIPOJENÍ NAPĚTÍ

Na zadní straně krytu rukojeti se nachází kontrolka napájení (4), která rozsvícením signalizuje, že je elektrické nářadí připojeno k elektrické síti.

NASTAVENÍ OTÁČEK SKLÁDAČKY

Otáčky motoru přímochaře pily se nastavují otáčením a nastavením knoflíku regulace otáček (1) do požadované polohy. To umožňuje přizpůsobit otáčky elektrického nářadí vlastnostem zpracovávaného materiálu. Rozsah nastavení otáček je od 0 do 5.

Čím vyšší číslo se objeví na obvodu číselníku (1) (obr. F), tím vyšší jsou provozní otáčky skládačky.

NASTAVENÍ ÚKOSOVÉ ŘEZNÉ PATKY

Nastavitelná patka přímochaře pily umožňuje provádět pokosové řezy v rozsahu 0° až 45° (v obou směrech.)

- Pomocí šestihranného klíče povolte šrouby pro upevnění nožiček (6).
- Přesuňte nohu (6) dozadu a nakloňte ji doleva nebo doprava (až do polohy 45°).
- Nastavte patku (6) do požadovaného úhlu, posuňte ji dopředu a zajistěte ji utažením upevňovacích šroubů (obr. G).

Úhel patky lze odečíst na úhlové stupnici umístěné na patce. Po dokončení seřízení vyměňte šestihranný klíč a uložte jej do úložného prostoru.

CUTTING

- Položte přední část patky (6) naplocho na řezaný materiál.
- Spusťte skládačku a počkejte, až dosáhne maximálních nastavených otáček.
- Pohybuje skládačkou pomalu a vedte pilový kotouč po předem určené linii řezu.
- Při řezání podél zakřivené čáry vedte skládačku velmi opatrně. Řezání by mělo probíhat rovnoměrně a dbejte na to, abyste skládačku nepřetížili. Nadměrný tlak vyvíjený na pilový kotouč působí jako brzda pohybu pilového kotouče, což má nepříznivý vliv na řezný výkon.

Pokud se během práce celá plocha patky přímochaře pily nedotýká povrchu obrobku, ale je nad ním zvednutá, hrozí nebezpečí zlomení pilového kotouče.

VYŘÍZNUTÍ OTVORU V MATERIÁLU

- Do materiálu vyvrtejte otvor o průměru 10 mm.
- Vložte pilový list do otvoru a začněte řezat od vytvořeného otvoru.

ŘEZÁNÍ KOVŮ / TYPY PILOVÝCH KOTOUČŮ

Pro řezání kovu je třeba použít vhodné nože s vyšším počtem zubů.

Při řezání kovu je třeba použít vhodnou chladicí kapalinu. Řezání kovu bez chlazení vede ke zrychlenému opotřebení nože. Nižší uvedená tabulka uvádí orientační údaje pro výběr pilového kotouče:

Počet zubů na palec	Délka čepele	Rozsah použití
24	80 mm	Měkká ocel, neželezný kov.
14		Neželezný kov, plasty.
9		Dřevo, dřevěná překližka.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými vlastnostmi. Tuto operaci svěřte kvalifikovanému odborníkovi nebo nechte přístroj opravit. Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte kvalifikovanou osobou zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebovaná (kratší než 5 mm), spálená nebo prasklá uhlíková kartáčky motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáče současně.

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	450 W
Počet cyklů lopatek (bez zatížení)	0-3000 min ⁻¹
Maximální tloušťka řezaného materiálu - dřevo	55 mm
Maximální tloušťka řezaného materiálu - kov	6 mm
Zdvih čepele	17 mm
Stupeň ochrany	IPX0
Třída ochrany	II
Hmotnost	1,5 kg
Rok výroby	2025

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{(pA)} = 90,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací (řezání desek)	$a_{H1} = 9,424 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnoty zrychlení vibrací (řezání plechů)	$a_{H1} = 12,086 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 uvádí typ i označení stroje	

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_{H1} (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} , hodnota zrychlení vibrací a_{H1} uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu s normou EN 62841-2-11. Uvedenou hladinu vibrací a_{H1} lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnuta nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pro přesném odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákreso, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 polského 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých částí bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava.

Výrobek: Skládačka

Model: 58G047

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti. Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Referent kvality

Varšava, 2025-06-13

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
PÍLOVÝ KOTUČ (SKLADAČKA)

58G047

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI POZORNE PŘEČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRO BUDUCE POUŽITÍ.

OSOBNÍ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

- Pri vykonávaní prác, pri ktorých by sa pracovný nástroj mohol dostať do kontaktu so skrytými elektrickými káblami alebo vlastným napájacím káblom, držte elektrický nástroj za izolované plochy rukoväte. Kontakt so sieťovým káblom môže spôsobiť, že sa na kovových častiach elektrického náradia objaví napätie, ktoré môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od rezného rozsahu. Neposúvajte ich pod obrobok. Pri kontakte s nožom hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Po skončení práce skladačku vypnite. Keď je pilový kotúč v pokoji, môžete ho z obrobku vybrať. Týmto spôsobom sa zabráni spätnému rázu a elektrické náradie sa dá bezpečne odložiť.
- Mali by sa používať len nepoškodené pilové listy, ktoré sú v bezchybnom stave. Ohnuté, neostre pilové listy sa okrem vplyvu na líniu rezu môžu zlomiť a môžu spôsobiť alebo prispieť k spätnému vrhu.
- Prach z určitých druhov dreva alebo určitých druhov kovov môže byť zdraviu nebezpečný a môže spôsobiť alergické reakcie, ochorenia dýchacích ciest alebo viesť k rakovine.
 - Pri rezaní by sa mali používať protiprachové masky na ochranu dýchacích ciest pred prachom z rezania.
 - Pri rezaní dreva používajte odsávanie prachu.
 - Vždy treba dbať na to, aby bolo pracovisko dobre vetrané.
- Vodovodné potrubie sa nesmie rezať skladačkou.** Rezanie potrubia spôsobuje škody na majetku alebo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.
- Abyste sa vyhlížali prerezaniu klincov, skrutiek a iných tvrdých predmetov, pred začatím práce obrobok dôkladne skontrolujte.
- Materiál, ktorého rozmery (hrúbka) presahujú rozmery uvedené v technických údajoch, sa nesmie rezať.
- Držte skladačku so zatvorenou rukou.
- Pred stlačením spínača sa uistite, že sa skracovacia píla nedotýka materiálu.
- Neodotýkajte sa pohyblivých častí rukou.
- Neodkladajte skladačku pílu, ak je stále v pohybe. Skicovací pílu nezapínajte skôr, ako ju uchopíte rukou.
- Neodotýkajte sa noža ani obrobku tesne po ukončení práce.** Tieto súčasti môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny.
- Ak spozorujete akékoľvek neobvyklé správanie elektrického náradia alebo zvláštne zvuky, okamžite ho vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Na zabezpečenie správneho chladenia by mali byť vetracie otvory v kryte skladačky odkryté.
- Pred zapojením priamočiarej píly do elektrickej zásuvky sa vždy uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku prístroja.
- Pred pripojením priamočiarej píly vždy skontrolujte napájací kábel: ak je poškodený, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise.
- Napájací kábel priamočiarej píly by mal byť vždy na bezpečnej strane, aby nebol vystavený náhodnému poškodeniu pracujúcim elektrickým náradím.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prírodného bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Vysvetlenie použitých piktogramov:



1



2



3



4



5



6

1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené.
2. Second triedy izolačné zariadenie
3. Noste osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku)
4. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel.
5. Protect pred dažďom
6. Keep deti preč od nástroja

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Skicovacia píla je izolované ručné elektrické náradie triedy II. Je poháňaná jednofázovým komutátorovým motorom.

Stroj je určený na vykonávanie priamych delených rezov, zakrivených rezov a zárezov do dreva, materiálov na báze dreva, ako aj plastov a kovov (za predpokladu použitia správneho pilového listu). Oblasť jeho použitia sú renovačné a stavebné práce, ako aj všetky amatérske (kutilské) práce.

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

- 1.Ovládaci gombík rýchlosti
- 2.Switch
- 3.Switch tlačidlo zámku
- 4.Indicator svetlo pre pripojenie napätia
- 5.Dýza na vypúšťanie prachu
- 6.Foot
- 7.Vodiaci valec
- 8.Cover
- 9.Blade držiak páky
- 10.Osvetlenie
- 11.Držiak pilového kotúča

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Čepel' - 1 ks.
- Šesthranný kľúč - 1 ks.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

MONTÁŽ ČEPELE

Odpojte elektrické náradie od napájania.

Čepel' sa montuje a vymieňa bez použitia náradia.

- Potiahnite páčku držiaka noža (9) dozadu a vložte nôž do držiaka noža (9) tak ďaleko, ako to len pôjde (zuby noža by mali smerovať dopredu).
- Dôležité! Uistite sa, že je pilový kotúč správne uložený vo vodiacom valci (7).
- Uvoľnite páčku držiaka noža (9) a skontrolujte, či je nôž správne nasadený.
- Demontáž čepele sa vykonáva v opačnom poradí ako jej montáž.

Používajte čepele s T-fixačným systémom, ako je znázornené na obrázku D.

ODSÁVANIE PRACHU

Na zlepšenie odstraňovania prachu z povrchu obrobku je priamočiara píla vybavená vlastným systémom odsávania a odsávania prachu na čistenie rezného povrchu. Systém odŕokovania a odsávania prachu pracuje efektívnejšie, keď je ochranný kryt spustený. Okrem toho je možné k portu na odsávanie prachu (5) pripojiť externý odsávač triesok, napríklad dielenský vysávač.

- Pripojte saciu hadicu systému odsávania prachu k vývodu (5). Zabezpečte tesné spojenie.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Pred pripojením priamočiarej píly k elektrickej sieti vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku elektrického náradia.

Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo (2) a podržte ho v tejto polohe.

Vypnutie - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (2). **Blokovanie spínača (nepretržitá prevádzka)** Zapnutie:

- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (2) a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo blokovania spínača (3) (obr. E).
- Uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (2).

Vypnutie:

- Stlačte a uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (2). Pri každom stlačení spínacieho tlačidla (2) sa na pracovnej ploche rozsvieti LED dióda (10).

KONTROLKA PRIPOJENIA NAPÄTIA

Na zadnej strane krytu rukoväte sa nachádza kontrolka napájania (4), ktorá rozsvietením signalizuje, že elektrické náradie bolo pripojené k elektrickej sieti.

NASTAVENIE OTÁČOK SKLADÁČKY

Otáčky motora priamočiarej píly sa nastavujú otáčaním a nastavením gombíka regulácie otáčok (1) do požadovanej polohy. To umožňuje prispôbiť otáčky elektrického nástroja vlastnostiam obrábaného materiálu. Rozsah nastavenia otáčok je od 0 do 5.

Čím vyššie číslo sa objaví na obvodovej valci (1) (obr. F), tým vyššia je pracovná rýchlosť skracovacej píly.

NASTAVENIE SKOSENEJ REZNEJ PÁTKY

Nastaviteľná pátka priamočiarej píly umožňuje vykonávať skosené rezy od 0° do 45° (v oboch smeroch.)

- Uvoľnite skrutky na upevnenie nožičiek (6) pomocou šesťhranného kľúča.
- Posuňte nožičku (6) dozadu a nakloňte ju doľava alebo doprava (až do 45°).
- Nastavte nožičku (6) do požadovaného uhla, posuňte ju dopredu a zaistite uťahnutím upevňovacích skrutiek (obr. G). Uhol chodidla možno odčítať na uhlovej stupnici umiestnenej na chodidle. Po dokončení nastavenia vyberte šesťhranný kľúč a uložte ho do úložného priestoru

CUTTING

- Položte prednú časť pátky (6) naplocho na rezaný materiál.
- Spustíte skladaciu pílu a počkajte, kým nedosiahne maximálne nastavené otáčky.
- Pomaly pohybujte priamočiarou pilou a vedte kotúč po vopred určenej línii rezu.
- Pri rezaní pozdĺž zakrivenej línie vedte skladaciu pílu veľmi jemne.

Rezanie by malo prebiehať rovnomerne, pričom dbajte na to, aby ste skladaciu nepretlačili. Nadmerný tlak vyvíjaný na pilový kotúč bude pôsobiť ako brzda pohybu pilového kotúča, čo bude mať nepriaznivý vplyv na rezný výkon.

Ak počas práce nie je celá plocha pátky priamočiarej píly na povrchu obrobku, ale je nad ním zdvihnutá, hrozí nebezpečenstvo zlomenia pilového kotúča.

VYREZANIE OTVORU V MATERIÁLI

- Do materiálu vytvárajte otvor s priemerom 10 mm.
- Vložte pilový kotúč do otvoru a začnite rezať od vytvoreného otvoru.

REZANIE KOVŮ / TYPY PILOVÝCH KOTÚČŮV

Na rezanie kovu by sa mali používať vhodné nože s vyšším počtom zubov.

Pri rezaní kovu sa musí používať vhodná chladiaca kvapalina. Rezanie kovu bez chladienia vedie k zrýchlenému opotrebovaniu čepele. Nasledujúca tabuľka poskytuje informácie o výbere čepele:

Počet zubov na palec	Dĺžka čepele	Rozsah použitia
24	80 mm	Mäkká oceľ, neželezné kovy.
14		Neželezné kovy, plasty.
9		Drevo, drevená preglejka.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo vyfúkať nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za kábel s rovnakými vlastnosťami. Túto operáciu zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo nechajte prístroj opraviť v servise. Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte kvalifikovanou osobou skontrolovať stav uhlíkových kief motora.

- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové kefy súčasne.

Uhlíkové kefy by mala vymeniť iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akkoľvek závady by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	450 W
Počet cyklov lopatiek (bez zaťaženia)	0-3000 min ⁻¹
Max. hrúbka rezaného materiálu - drevo	55 mm
Max. hrúbka rezaného materiálu - kov	6 mm
Zdvih čepele	17 mm
Stupeň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	1,5 kg
Rok výroby	2025

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{(pA)} = 90,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií (rezanie dosky)	$a_{H1} = 9,424 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií (rezanie plechov)	$a_{H1} = 12,086 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 uvádza typ aj označenie stroja	

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (, kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{H1} (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_{H1} uvedené v týchto pokynoch boli merané v súlade s normou EN 62841-2-11. Uvedená hladina vibrácií a_{H1} sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššie úrovne vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného

vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Polska a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobok: Skladacia

Model: 58G047

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty prídavných koncovcov používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Úradník pre kvalitu

Varšava, 2025-06-13

(HR)

PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

LIST PILE (UBODNA PILA)

58G047

BILJEŠKA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

- Držite električni alat za izolirane površine ručke kada izvodite radove na kojima bi radni alat mogao doći u dodir sa skrivenim električnim kabelima ili vlastitim kabelom za napajanje. Kontakt s mrežnim kabelom može uzrokovati voltage pojava na metalnim dijelovima električnog alata, što može uzrokovati strujni udar.
- Držite ruke na sigurnoj udaljenosti od područja rezanja. Nemojte ih gurati ispod obratka. Postoji opasnost od ozljeda pri dodiru s ostricom.
- Isključite ugradnu pilu kada je posao završen. Oštrice se može ukloniti s obratka kada je u mirovanju. Na taj način izbjegava se povratni udar i električni alat se može sigurno odložiti.
- Smlju se koristiti samo neoštećeni listovi pile koji su u besprijekornom radnom stanju. Savijene, nenaosteene oštrice mogu se slomiti osim što utječu na liniju rezanja i mogu uzrokovati ili doprinijeti povratnom udaru.
- Prašina od određenih vrsta drva ili određenih vrsta metala može biti opasna po zdravlje i može izazvati alergijske reakcije, bolesti dišnog sustava ili dovesti do raka.
 - Prilikom rezanja treba koristiti maske za zaštitu dišnih putova od prašine za rezanje.
 - Koristite usisavanje prašine prilikom rezanja drva.

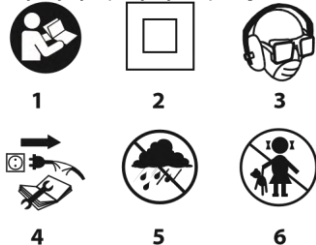
- Uvijek treba paziti da radno mjesto bude dobro prozračeno.

- **Vodovodne cijevi ne smiju se rezati ubodnom pilom.** Rezanje cijevi uzrokuje materijalnu štetu ili može dovesti do strujnog udara.
- Da biste izbjegli rezanje čavala, vijaka i drugih tvrdih predmeta, pažljivo pregledajte radni komad prije početka rada.
- Materijal čije dimenzije (debljina) prelaze one navedene u tehničkim podacima ne smije se rezati.
- Držite ubodnu pilu zatvorenom rukom.
- Prije pritiska na prekidač pazite da ubodna pila ne dodiruje materijal.
- Ne dodirujte pokretne dijelove rukom.
- Ne spuštajte ubodnu pilu ako je još u pokretu. Nemojte uključivati ubodnu pilu prije nego što je uhvatite rukom.
- **Ne dodirujte oštricu ili radni komad odmah nakon završetka rada.** Ove komponente mogu postati jako vruće i mogu uzrokovati opekline.
- Ako primijetite bilo kakvo neuobičajeno ponašanje električnog alata ili čudne zvukove, odmah ga isključite i isključite iz utičnice.
- Da bi se osiguralo pravilno hlađenje, ventilacijski otvori u kućištu ubodne pile trebaju biti izloženi.
- Prije uključivanja ubodne pile u utičnicu, uvijek provjerite je li mrežni voltage odgovara onom navedenom na natpisnoj pločici jedinice.
- Prije spajanja ubodne pile uvijek provjerite kabel za napajanje; Ako je oštećena, zamijenite je u ovlaštenoj radionici.
- Kabel za napajanje ubodne pile uvijek treba biti na sigurnoj strani i ne smije biti izložen slučajnim oštećenjima od strane električnog alata koji radi.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za unutarnji rad.

Unatoč korištenju inherentno sigurnog dizajna, upotrebi sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Objašnjenje upotrijebljenih piktograma:



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima.
2. Uređaj za izolaciju druge klase
3. Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu)
4. Odspojite kabel za napajanje prije servisiranja ili popravka.
5. Zaštitite od kiše
6. Držite djecu podalje od alata

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Ubodna pila je izolirani ručni električni alat klase II. Pokreće ga jednofazni komutatorski motor.

Stroj je dizajniran za izvođenje ravnih podijeljenih rezova, zakrivljenih rezova i ureza u drvu, materijalima na bazi drva, kao i plastici i metalima (pod uvjetom da se koristi ispravan list pile). Njegova područja primjene su u obnovi i građevinskim radovima, kao i u svim amaterskim (DIY) radovima.

Nemojte zloupotrebjavati električni alat.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Gumb za kontrolu brzine
2. Skretnica
3. Gumb za zaključavanje prekidača
4. Indikatorska lampica za voltage priključak

5. Mlaznica za ispuštanje prašine

6. Stopalo

7. Vodeći valjak

8. Poklopac

9. Poluga držača oštrice

10. Rasvjeta

11. Držač lista pile

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda

OPREMA I PRIBOR

- Oštrica - 1 kom.
- Šesterokutni ključ - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA OŠTRICE

Isključite električni alat iz napajanja.

Oštrica se montira i zamjenjuje bez alata.

- Povucite ručicu držača oštrice (9) i umetnite oštricu od kraja u držač oštrice (9) (zubi oštrice trebaju biti usmjereni prema naprijed).
- **Važno!** Provjerite je li list pile pravilno postavljen u valjak za vođenje (7).
- Otpustite ručicu držača oštrice (9) i provjerite je li oštrica pravilno postavljena.
- Uklanjanje oštrice je obrnutim redoslijedom od njegove ugradnje.

Koristite oštrice sa sustavom T-pričvršćivanja kao što je prikazano na slici D.

USISAVANJE PRAŠINE

Kako bi se poboljšalo uklanjanje prašine s površine obratka, ubodna pila opremljena je vlastitim sustavom za ispuhivanje i usisavanje prašine za čišćenje rezne površine. Sustav za ispuhivanje i usisavanje prašine radi učinkovitije kada je štitnik spušten. Osim toga, moguće je spojiti vanjski usisivač strugotine kao što je radionički usisavač na priključak za usisavanje prašine (5).

- Spojite usisno crijevo sustava za usisavanje prašine na cijev (5).

Osigurajte čvrstu vezu.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČENO/ISKLJUČENO

Prije spajanja ubodne pile na električnu mrežu, uvijek provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na natpisnoj pločici na električnom alatu.

Uključivanje - pritisnite tipku prekidača (2) i držite u tom položaju.

Isključivanje - otpustite pritisak na tipku prekidača (2).

Zaključavanje prekidača (kontinuirani rad) Uključivanje:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (2) i držite u ovom položaju.
- Pritisnite tipku za zaključavanje prekidača (3) (SI. E).
- Otpustite pritisak na tipku prekidača (2).

Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite pritisak na tipku prekidača (2).

Svaki put kada se pritisne prekidač (2), LED (LED) (10) osvjetljava radno područje.

INDIKATORSKA LAMPICA ZA VOLTAGE PRIKLJUČAK

Na stražnjoj strani kućišta ručke nalazi se svjetlo napajanja (4) koje paljenjem označava da je električni alat priključen na električnu mrežu.

PODEŠAVANJE BRZINE UBODNE PILE

Brzina motora ubodne pile podešava se okretanjem i podešavanjem gumba za kontrolu brzine (1) u željeni položaj. To omogućuje prilagodbu brzine električnog alata karakteristikama materijala na kojem se radi. Raspon podešavanja brzine je od 0 do 5.

Što je veći broj koji se pojavljuje na obodu brojčanika (1) (slika F), to je veća radna brzina ubodne pile.

PODEŠAVANJE NOŽICE ZA REZANJE KOSE

Podesiva noga ubodne pile omogućuje izvođenje kosih rezova od 00 do 45⁽⁰⁾ (u oba smjera).

- Otpustite nožne pričvrzne vijke (6) pomoću šesterokutnog ključa.
- Pomaknite nogu (6) unatrag i nagnite lijevo ili desno (do 450) .
- Podesite nogu (6) na željeni kut, pomaknite prema naprijed i učvrstite zatezanjem pričvrsnih vijaka (Sl. G).

Kut stopala može se očitati na kutnoj skali koja se nalazi na stopalu. Nakon što je podešavanje dovršeno, izvadite šesterokutni ključ i stavite ga u prostor za odlaganje

REZANJE

- Postavite prednji dio stopala (6) ravno na materijal koji se reže.
- Pokrenite ubodnu pilu i pričekajte dok ne postigne maksimalnu zadanu brzinu.
- Polako pomičite ubodnu pilu vodeći oštricu duž unaprijed određene linije rezanja.
- Kada režete duž zakrivljene linije, ubodnu pilu vodite vrlo nježno.

Rezanje treba obaviti ravnomjerno, pazeći da ne preopterete ubodnu pilu. Pretjerani pritisak na oštricu djelovat će kao kočnica na kretanje oštrice, što će štetno utjecati na performanse rezanja.

Ako tijekom rada cijela površina stopala ubodne pile nije nasuprot površini obratka, već je podignuta iznad nje, postoji opasnost od loma lista pile.

REZANJE RUPE U MATERIJALU

- Izbušite rupu promjera 10 mm u materijalu.
- Umetnite list pile u rupu i počnite rezati iz napravljene rupe.

REZANJE METALA / VRSTE LISTOVA PILE

Za rezanje metala treba koristiti prikladne oštrice s većim brojem zuba.

Pri rezanju metala mora se koristiti odgovarajuća rashladna tekućina. Rezanje metala bez hlađenja dovodi do ubrzanog trošenja oštrice. Tablica u nastavku daje naznaku odabira oštrice:

Broj zuba po inču	Duljina oštrice	Područje primjene
24	80 mm	Mekani čelik, obojeni metali.
14		Obojeni metali, plastika.
9		Drvo, drvena šperploča.

RAD I ODRŽAVANJE

Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporuča se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Jedinicu treba očistiti suhim komadom krpe ili puhati komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti kabelom istih karakteristika. Ovu operaciju prepustite kvalificiranom stručnjaku ili dajte jedinicu na servis. Ako dođe do prekomjernog iskrenja na komutatoru, neka kvalificirana osoba provjeri stanje ugljenih četkica motora.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četke motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljene četkice u isto vrijeme.

Samo kvalificirana osoba smije zamijeniti ugljene četke originalnim dijelovima.

Sve nedostatke treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PODACI OČJENE

Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz

Nazivna snaga	450 W
Broj ciklusa oštrice (bez opterećenja)	0-3000 min ⁻¹
debljina materijala koji se reže - drvo	55 mm
debljina materijala koji se reže - metal	6 mm
Hod oštrice	17 mm
Stupanj zaštite	IPX0
Klasa zaštite	II
Misa	1,5 kg
Godina proizvodnje	2025

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 90,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LWA= 98,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija (rezanje ploča)	ah= 9.424 m/s2K= 1.5 m/s2
Vrijednosti ubrzanja vibracija (rezanje lima)	ah= 12.086 m/s2K= 1.5 m/s2
58G047 označava i vrstu i oznaku stroja	

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (pri čemu K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ahnavedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 62841-2-11. Navedena razina vibracija ahmože se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Nakon što su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalnjem tekstu: "GTX Polska") obawia się, że sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u dalnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Proizvod: Ubodna pila

Model: 58G047

Trgovачki naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Ispunjava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljani na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

odao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLJSKA službenik za kvalitetu

Varšava, 2025-06-13

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
PJŪKLO DISKAS (DĖLIŅŲS)

58G047

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Atlikdami darbus, kai elektrinis įrankis gali liestis su paslėptais elektros kabeliais arba savo maitinimo kabeliu, laikykite jį už izoliuotų rankenos paviršių. Dėl sąlyčio su elektros tinklo laidu ant metalinių elektrinio įrankio dalių gali atsirasti įtampa, kuri gali sukelti elektros smūgį.
- Laikykite rankas saugiu atstumu nuo pjovimo zonos. Nekiškite jį po ruošiniu. Susidūrus su asmenimis kyla pavojus susižeisti.
- Baigę darbą išjunkite dėlionę. Stovint pjūklo ašmenis galima nuimti nuo ruošinio. Taip išvengiama atgalinio smūgio ir elektrinį įrankį galima saugiai padėti į vietą.
- Naudoti reikia tik nepažeistus ir nepriekaištingos būklės pjūklus. Sulenkti, neaštrūs ašmenys gali ne tik pažeisti pjovimo liniją, bet ir sulūžti, taip pat gali sukelti arba prisidėti prie atatrakos.
- Tam tikrų rūšių medienos ar tam tikrų rūšių metalo dulksės gali kelti pavojų sveikatai ir sukelti alergines reakcijas, kvėpavimo takų ligas ar vėžį.
 - Pjaunant reikia naudoti kaukes, apsaugančias kvėpavimo takus nuo pjovimo dulkių.
 - Pjaudami medieną naudokite dulkių ištraukimo sistemą.
 - Visada reikia pasirūpinti, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama.
- Vandentiekio vamzdžių negalima pjauti dėlionės pjūklu.** Pjaunant vamzdį padaroma žala turtui arba gali ištikti elektros smūgis.
- Norėdami išvengti vienių, varžtų ir kitų kietų daiktų pjovimo, prieš pradėdami darbą atidžiai apžiūrėkite ruošinį.
- Medžiagos, kurios matmenys (storis) viršija techniniuose duomenyse nurodytus matmenis (storį), pjauštyti negalima.
- Laikykite pjūklą uždaryta ranka.
- Prieš paspausdami jungiklį įsitinkinkite, kad pjūklas neličia medžiagos.
- Nelieskite ranka judančių dalių.
- Neatidėkite dėlionės, jei ji vis dar juda. Neįjunkite dėlionės prieš tai, kai ją suimsite ranka.
- Nelieskite asmenų ar ruošinio vos baigę darbą.** Šie komponentai gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus.
- Jei pastebėjote neįprastą elektrinio įrankio veikimą arba keistus garsus, nedelsdami jį išjunkite ir ištraukite iš elektros lizdo.
- Kad būtų užtikrintas tinkamas ausinimas, pjūklo korpuse turi būti atidengtos vėdinimo angos.

- Prieš įjungdami pjūklą į elektros lizdą, visada įsitinkinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka nurodytąją prietaiso vardinę plokštelėje.
- Prieš prijungdami pjūklą visada patikrinkite maitinimo kabelį; jei jis pažeistas, pakeiskite jį įgaliotose dirbtuvėse.
- Džiovyklės maitinimo laidas visada turi būti saugioje pusėje, kad jo netyčia nepažeistų veikiantis elektrinis įrankis.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

Naudojamų piktogramų paaiškinimas:



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų.
2. Second klasės izoliacijos įtaisas
3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).
4. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.
5. Protect nuo lietaus
6. Keep vaikus nuo įrankio

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Džiovyklinis pjūklas yra II klasės izoliuotas rankinis elektrinis įrankis. Jį suka vienfazis komutatorinis variklis.

Šios staklės skirtos tiesiems, lenkiamiems pjūviams ir įpjovoms medienoje, medžio pagrindo medžiagoje, taip pat plastikuose ir metaluose daryti (jei naudojamas tinkamas pjūklo diskas). Pjūklas naudojamas renovacijos ir statybos darbams, taip pat bet kokiems mėgėjiškiems (pasidaryk pats) darbams.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Speed valdymo rankenėlė
2. Switch
3. Switch užrakto mygtukas
4. Indicator light įtampos jungčiai
5. Dulkių išleidimo antgalis
6. Pėda
7. Vadovos ritinėlis
8. Dangtis
9. Blade laikiklio svirtis
10. Apšvietimas
11. Saw peilio laikiklis

* Brėžinys ir gaminytis gali skirtis

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Ašmenys - 1 vnt.
- Šešiakampis veržliaraktis - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBU

GELEŽTĖS TVIRTINIMAS

Atjunkite elektrinį įrankį nuo maitinimo šaltinio.

Ašmenys montuojami ir keičiami be įrankių.

- Patraukite atgal ašmenų laikiklio svirtį (9) ir įdėkite ašmenis į ašmenų laikiklį (9) tiek, kiek jie telpa (ašmenų dantukai turi būti nukreipti į priekį).

- Svarbu! Įsitikinkite, kad pjūklų diskas yra tinkamai įkištas į krepiamąjį ritinėlį (7).
- Atleiskite peilių laikiklio svirtį (9) ir patikrinkite, ar peiliai tinkamai įstatyti.
- Ašmenys išimami atvirktine tvarka nei montuojami.

Naudokite peilius su T formos tvirtinimo sistema, kaip parodyta D paveikslėlyje.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

Siekiant pagerinti dulkių pašalinimą nuo ruošinio paviršiaus, pjūklas turi savo dulkių išpūtimo ir nusiurbimo sistemą, skirtą pjovimo paviršiui valyti. Dulkių išpūtimo ir ištraukimo sistema veikia efektyviau, kai apsauga nuleista. Be to, prie dulkių ištraukimo angos (5) galima prijungti išorinį drožlių ištraukimo įrenginį, pavyzdžiui, dirbtuvių dulkių siurbį.

- Prijunkite dulkių ištraukimo sistemos siurbimo žarną prie antgalio (5).

Užtikrinkite sandarų sujungimą.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

JUNGTA / IŠJUNGTA

Prieš prijungdami dygiavimo pjūklą prie elektros tinklo, visada patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka elektros įrankio vardinėje plokštelėje nurodytą įtampą.

Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (2) ir laikykite šioje padėtyje.

Išjungimas - atleiskite spaudimą ant jungiklio mygtuko (2).

Jungiklio fiksavimas (nepertraukiamas veikimas) Įjungimas:

- Paspauskite jungimo/išjungimo mygtuką (2) ir laikykite šioje padėtyje.
- Paspauskite jungiklio užrakto mygtuką (3) (E pav.).
- Atleiskite jungiklio mygtuko (2) spaudimą.

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuką (2).
- Kiekvieną kartą paspaudus perjungimo mygtuką (2), šviesos diodas (LED) (10) apšviečia darbo zoną.

ĮTAMPOS PRIJUNGIMO INDIKATORIUS

Rankenos korpuso gale yra maitinimo lemputė (4), kuri užsidegusi rodo, kad elektrinis įrankis prijungtas prie elektros tinklo.

DĖLIONĖS GREIČIO REGULIAVIMAS

Drožtuvo variklio greitis reguliuojamas sukančiomis ir nustatant greičio reguliavimo rankenėlę (1) į reikiamą padėtį. Tai leidžia pritaikyti elektrinio įrankio greitį prie apdirbamos medžiagos savybių. Greičio reguliavimo diapazonas yra nuo 0 iki 5.

Kuo didesnis skaičius rodomas ciferblato perimetre (1) (F pav.), tuo didesnis pjūklų darbinis greitis.

NUOŽULNIO PJOVIMO KOJELĖS REGULIAVIMAS

Reguliuojama pjūklų koja leidžia atlikti nuožulnius pjūvius nuo 0° iki 45° (abiem kryptimis.)

- Šešiakampių veržliarakčių atsukite kojelės tvirtinimo varžtus (6).
- Perkelkite pedą (6) atgal ir pakreipkite į kairę arba į dešinę (iki 45°).
- Sureguliuokite kojelę (6) norimu kampu, pastumdami ją į priekį ir pritvirtinkite priverždami tvirtinimo varžtus (G pav.).

Pėdos kampą galima nustatyti ant pėdos esančioje kampo skalėje. Baigę reguliavimą, išimkite šešiakampį raktą ir padėkite jį į laikymo vietą.

PJOVIMAS

- Padėkite pėdelės (6) priekinę dalį lygiai ant pjauamos medžiagos.
- Įjunkite pjūklą ir palaukite, kol jis pasieks didžiausią nustatytą greitį.
- Lėtai judinkite pjūklą, nukreipdami peilį pagal iš anksto nustatytą pjovimo liniją.
- Pjaudami išilgai išlenktos linijos, dėlionę nukreipkite labai švelniai.

Pjauti reikia tolygiai, stengiantis neperkrauti dėlionės. Per didelės spaudimas, kuriuo spaudžiamas peilis, stabdo peilio judėjimą, o tai neigiamai veikia pjovimo našumą.

Jei dirbant visas pjūklų kojelės paviršius yra ne prie ruošinio paviršiaus, o pakeltas virš jo, kyla pavojus sulaužyti pjūklų diską.

PJAUNANT SKYLĘ MEDŽIAGOJE

- Medžiagoje išgręžkite 10 mm skersmens skylę.
- Įkiškite pjūklų diską į skylę ir pradėkite pjauti nuo padarytos skylės.

METALO PJOVIMAS / PJŪKLŲ TIPAI

Pjaunant metalą reikia naudoti tinkamus peilius su didesniu dantų skaičiumi.

Pjaunant metalą reikia naudoti tinkamą aušinimo skystį. Pjaunant metalą be aušinimo, ašmenys greičiau dėvisi. Toliau esančioje lentelėje pateikiamos peilių pasirinkimo nuorodos:

Dantų skaičius coolyje	Geležtės ilgis	Taikymo sritis
24	80 mm	Minkštas plienas, spalvotieji metalai.
14		Spalvotieji metalai, plastikai.
9		Mediena, medinė fanera.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploataavimo darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

PIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslėgtu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį reikia pakeisti tokių pačių charakteristikų kabeliu. Šią operaciją paveskite atlikti kvalifikuotam specialistui arba paveskite įrenginį remontuoti. Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, liepkite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius ar įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu anglinius šepetėlius keiskite vienu metu.

Anglinius šepetėlius turi keisti tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias dalis.

Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

TECHINĖS SPECIFIKACIJOS

VERTINIMO DUOMENYS

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	450 W
Ašmenų ciklų skaičius (be apkrovos)	0-3000 min ⁻¹
Maksimalus pjauamos medžiagos storis - mediena	55 mm
Maksimalus pjauamos medžiagos storis - metalas	6 mm
Geležtės eiga	17 mm
Apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	II
Masė	1,5 kg
Gamybos metai	2025

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{(pA)} = 90,5 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
--------------------	--

Garso galios lygis	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreio vertės (pjaunant plokštes)	$a_n = 9,424 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreio vertės (metalo laktų pjovimas)	$a_n = 12,086 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

[rangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pAIR} garso galios lygis $L_{W(A)}$ kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). [rangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreio vertė a_n] (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WAIR} vibracijos pagreio vertė a_n buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-2-11. Nurodytas vibracijos lygis a_n gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Produktas: Dėlionės

Modelis: 58G047

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais

Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės pareigūnas

Varšuva, 2025-06-13

(LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS ZĀGA ASMENS (FINIERZĀGIS)

58G047

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZSLAISET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Veicot darbus, kuros darbarīks var saskarties ar slēptiem elektrības kabeļiem vai pašu darbarīka strāvas kabeli, turiet elektroinstrumentu par rokura izolētajām virsmām. Saskaroties ar elektrotīkla vadu, uz elektroinstrumenta metāla daļām var parādīties spriegums, kas var izraisīt elektrošoku.
- Rokas turiet drošā atātlūmā no griešanas zonas. Nenovietojiet tās zem apstrādājamās detaļas. Saskaroties ar asmeni, pastāv risks gūt traumas.
- Kad darbs ir pabeigts, izslēdziet motorzāģi. Asmeni var noņemt no apstrādājama izstrādājuma, kad tas ir apstājies. Šādā veidā tiek novērsta atsitieni un elektroinstrumentu var droši novietot.
- Jāizmanto tikai nebojāti zāģa asmeņi, kas ir darba kārtībā. Saliektie, nobriedinātie asmeņi var salūzt, kā arī ietekmēt griešanas līniju un var izraisīt vai veicināt atsitienus.
- Puteklji no noteikta veida kokšnes vai noteikta veida metāla var apdraudēt veselību un izraisīt alerģiskas reakcijas, elpošanas ceļu slimības vai izraisīt vēzi.
 - Griešanas laikā jālieto pretputekļu maskas, lai pasargātu elpošanas ceļus no griešanas putekļiem.
 - Griežot koksnī, izmantojiet putekļu nosūcēju.
 - Vienmēr jāraugās, lai darba vieta būtu labi vēdināma.
- Ūdens caurules nedrīkst griezt ar atjautības zāģi.** Caurules griešana var radīt materiālus bojājumus vai izraisīt elektriskās strāvas triecienus.
- Lai izvairītos no naglu, skrūvju un citu cietu priekšmetu griešanas, pirms darba uzsākšanas rūpīgi pārbaudiet apstrādājamo priekšmetu.
- Materiālu, kura izmēri (biezums) pārsniedz tehniskajos datos norādītos izmērus, nedrīkst griezt.
- Turiet atjautības zāģi ar aizvērtu roku.
- Pirms slēdža nospiešanas pārliecinieties, ka zāģis nesaskaras ar materiālu.
- Nepieskarieties kustīgajām daļām ar rokām.
- Nenovietojiet saliekamo zāģi, ja tas joprojām ir kustībā. Neieslēdziet atjautības zāģi, pirms esat to satvēris ar roku.
- Nepieskarieties asmenim vai apstrādājamai detaļai tieši pēc darba pabeigšanas.** Šīs sastāvdaļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus.
- Ja pamanāt jebkādu neparastu elektroinstrumenta darbību vai divvainus trokšņus, nekavējoties izslēdziet to no atvienojiet no strāvas kontaktligzdās.
- Lai nodrošinātu pareizu dzesēšanu, ir jāatver ventilācijas atveres zāģa korpusā.
- Pirms savienot motorzāģi elektrības kontaktligzdā, vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces nomināla plāksnītē norādītajam.
- Pirms motorzāģa pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet strāvas kabeli; ja tas ir bojāts, nomainiet to pilnvarotā darbnīcā.
- Zāģmašīnas strāvas vadam vienmēr jāatrodas drošā pusē, lai to nevarētu nejauši sabojāt ar darbināmo elektroinstrumentu.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais risks gūt traumas.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums:



1



2



3



4



5



6

1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.

2. Second klases izolācijas ierīce

3. Nēsājiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, putekļu masku).

4. Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas kabeli.

5. Protect no lietus

6. Keep bērni prom no rīka

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Zāgžāģis ir II klases izolēts rokas elektroinstruments. To darbina vienfāzes komutatora motors.

Iekārta ir paredzēta taisnu šķēlumu, liektu griezumu un iegriezumu izgriešanai kokā, koksnes materiālos, kā arī plastmasās un metālos (ja tiek izmantots pareizais zāģa asmens). Tās izmantošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbi, kā arī jebkuri amatieru (DIY) darbi.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Speed regulēšanas poga

2. Switch

3. Switch bloķēšanas poga

4. Indicator gaismas indikators sprieguma savienojumam

5. Dulkīti izplūdes sprausla

6. Foot

7. Guide veltņis

8. Segums

9. Blade turētāja svira

10. Apgaismojums

11. Saw asmens turētājs

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- Asmeņi - 1 gab.
- Sešstūra atslēga - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ASMEŅU MONTĀŽA

Atvienojiet elektroinstrumentu no strāvas padeves.

Asmens uzstādīšana un nomaina notiek bez instrumentiem.

- Atvelciet atpakaļ asmens turētāja sviru (9) un ievietojiet asmeni asmens turētājā (9) tik tālu, cik tas ir iespējams (asmens zobiem jābūt vērstiem uz priekšu).
- Svarīgi! Pārliecinieties, ka zāģa asmens ir pareizi ievietots virzsošajā rullītī (7).
- Atlaidiet asmens turētāja sviru (9) un pārbaudiet, vai asmens ir pareizi ievietots.
- Asmeņa noņemšana notiek apgrieztā secībā, pretēji tā uzstādīšanai.

Izmantojiet asmeņus ar T-veida stiprinājuma sistēmu, kā parādīts D attēlā.

PUTEKĻU NOSŪCĒJS

Lai izlabotu putekļu noņemšanu no apstrādājamās virsmas, zāģis ir aprīkots ar savu putekļu izpušanas un nosūkšanas sistēmu, kas attīra griešanas virsmu. Putekļu izpušanas un nosūkšanas sistēma darbojas efektīvāk, kad aizsargs ir nolaists. Turklāt pie putekļu

nosūces atveres (5) ir iespējams pieslēgt ārēju skaidu nosūcēju, piemēram, darbnīcas putekļu sūcēju.

- Pievienojiet putekļu nosūces sistēmas iesūkšanas šļūteni uz uzgali (5).

Nodrošiniet drošu savienojumu.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

Pirms motorzāģa pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz elektroinstrumenta datu plāksnītes.

Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (2) un turiet šajā pozīcijā.

Izslēgšana - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (2). **Slēdža**

bloķēšana (nepārtraukta darbība) ieslēgšana:

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (2) un turiet šajā pozīcijā.
- Nospiediet slēdža bloķēšanas pogu (3) (**E attēls**).
- Atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (2).

Izslēgšana:

- Nospiediet un atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (2).

Katru reizi, kad tiek nospiesta slēdža poga (2), darba zonā iedegas gaismas diode (LED) (10).

SPRIEGUMA PIESLĒGUMA INDIKATORS

Roktura korpusa aizmugurē atrodas strāvas indikators (4), kas, iedegoties, norāda, ka elektroinstruments ir pieslēgts elektrotīklam.

ATJAUĒTĪBAS ZĀģA ĀTRUMA REGULĒŠANA

Zāģa motora ātrumu regulē, pagriežot un iestatot ātruma regulēšanas pogu (1) vēlamajā pozīcijā. Tas ļauj pielāgot elektroinstrumenta ātrumu apstrādājamā materiāla īpašībām. Ātruma regulēšanas diapazons ir no 0 līdz 5.

Jo lielāks skaitlis parādās uz ciparnīcas (1) (**F attēls**), jo lielāks ir finierzāģa darba ātrums.

KONUSVEIDA GRIEŠANAS KĀJĪŅAS REGULĒŠANA

Regulējamā zāģa kājiņa ļauj veikt konusveida griezumus no 0° līdz 45° (abos virzienos).

- Atskrūvējiet kājas stiprinājuma skrūves (6), izmantojot sešstūra atslēgu.
 - Pārvietojiet kāju (6) atpakaļ un nolieciet pa kreisi vai pa labi (līdz 45°).
 - Noregulējiet kājiņu (6) vajadzīgajā leņķī, pavirziet uz priekšu un nostipriniet, pievelkot fiksācijas skrūves (**G attēls**).
- Pēdas leņķi var nolasīt leņķa skalā, kas atrodas uz pēdas. Pēc regulēšanas pabeigšanas izņemiet sešstūra atslēgu un ievietojiet to glabāšanas vietā.

CUTTING

- Novietojiet kājas (6) priekšējo daļu līdzīgi uz griežamajā materiāla.
- Ieslēdziet motorzāģi un pagaidiet, līdz tas sasniedz maksimālo iestatīto ātrumu.
- Lēnām pārvietojiet motorzāģi, vadot asmeni pa iepriekš noteikto griešanas līniju.
- Griežot pa izliektu līniju, virziet ripzāģi ļoti uzmanīgi.

Griešana jāveic vienmērīgi, uzmanot, lai nepārslogotu atjautības zāģi. Pārmērīgs spiediens uz asmeni darbosies kā asmens kustības bremze, kas nelabvēlīgi ietekmēs griešanas veikspēju.

Ja darbības laikā visa zāģa kājas virsma nav pret apstrādājamā izstrādājuma virsmu, bet ir pacelta virs tās, pastāv zāģa asmens lūzuma risks.

CAURUMA IZGRIEŠANA MATERIĀLĀ

- Izurbiet 10 mm diametra caurumu materiālā.
- Ievietojiet zāģa asmeni caurumā un sāciet griezt no izveidotā cauruma.

METĀLA GRIEŠANA / ZĀģU ASMEŅU VEIDI

Metāla griešanai jāizmanto piemēroti asmeņi ar lielāku zobu skaitu.

Griežot caur metālu, jāizmanto piemērotas dzesēšanas šķidrums. Metāla griešana bez dzesēšanas paātrina asmeņu nodilumu. Tālāk dotajā tabulā ir sniegtas norādes par asmens izvēli:

Zobu skaits collā	Asmeņa garums	Piemērošanas joma
24	80 mm	Mīkstais tērauds, krāsainie metāli.
14		Krāsainie metāli, plastmasa.
9		Koks, koka saplāksnis.

EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

Pirms instalēšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas atvienojiet strāvas padeves kabeli no elektrotīkla kontaktligzdas.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojot ūdeni vai citus šķidrums.
- Ierīce jānotīra ar sausu drānu vai jāizpūš ar zema spiediena saspīestu gaisu.
- Nelietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina pret tādu pašu īpašību kabeli. Nododiet šo darbību kvalificētam speciālistam vai nododiet ierīci apkopei. Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

OGLEKĻĀ SUKU NOMAIŅA

Nodilušas (īsakas par 5 mm), apdegušas vai saplaisājušas motora ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas ogles sukas vienlaicīgi.

Ogles sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas. Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodaļā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RITINGA DATI

Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Piegādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda	450 W
Asmeņu ciklu skaits (bez slodzes)	0-3000 min ⁻¹
Griežamā materiāla maksimālais biežums - koksne	55 mm
Griežamā materiāla maksimālais biežums - metāls	6 mm
Asmeņu gājiens	17 mm
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	II
Masu	1,5 kg
Ražošanas gads	2025
TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI	
Skaņas spiediena līmenis	$L_{p(A)} = 90,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības (plātnes griešana)	$a_h = 9,424 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības (metāla lokšņu griešana)	$a_h = 12,086 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis $L_{p(A)}$ un skaņas jaudas līmenis $L_{W(A)}$, kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_{(h)}$ (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Skaņas spiediena līmenis $L_{p(A)}$, skaņas jaudas līmenis $L_{W(A)}$ un vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_{(h)}$, kas norādīta šajos norādījumos, tika mērīta saskaņā ar standartu EN 62841-2-11. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni $a_{(h)}$ var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir izslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāpievērš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnośc" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātesbām un blakus tiesībām (t. i., 2006. gada Likuma Vešnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltiesiskās.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna iela 2/4
02-285 Varšava
Izstrādājums: Mozaika
Modelis: 58G047
Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE
Sērijas numurs: 00001 + 99999
Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību. Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:
Mašīnu direktīva 2006/42/EK
Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2014/30/ES
RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES
Un atbilst standartu prasībām:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018
Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām. Pievieno galalietotājs vai veic vēlāk. Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:
Parakstīts uzņēmuma vārdā:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna iela 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX POLIJA Kvalitātes speciālists

Varšava, 2025-06-13

(SL)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
ŽAGIN LIST (VBODNA ŽAGA)
58G047

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

- Električno orodje držite za izolirane površine ročaja, kadar opravljate dela, pri katerih bi lahko delovno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi kablji ali lastnim napajalnim kablom. Ob stiku z omrežnim kablom se lahko na kovinskih delih električnega orodja pojavi napetost, ki lahko povzroči električni udar.
- Roke naj bodo na varni razdalji od območja rezanja. Ne drsite z njimi pod obdelovanec. Ob stiku z rezilom obstaja nevarnost poškodb.
- Po končanem delu vbodno žago izklopite. Ko je vijačni list v mirovanju, ga lahko odstranite z obdelovanca. Na ta način se izognete povratnemu udarcu, električno orodje pa lahko varno pospravite.
- Uporabljajte samo nepoškodovane žagine liste, ki so v brezhibnem stanju. Ukrijljena, nenabrušena rezila se lahko poleg vpliva na linijo rezanja zlomijo in lahko povzročijo ali prispevajo k povratnemu udarcu.
- Prah iz nekaterih vrst lesa ali nekaterih vrst kovin je lahko nevaren za zdravje in lahko povzroči alergijske reakcije, boleznih dihal ali raka.
 - Pri rezanju je treba uporabljati protiprašne maske za zaščito dihalnih poti pred prahom pri rezanju.
 - Pri rezanju lesa uporabljajte odsesavanje prahu.
 - Vedno je treba poskrbeti za dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Vodovodnih cevi ne smete rezati z vbodno žago.** Rezanje cevi povzroči materialno škodo ali električni udar.
- Da bi se izognili rezanju skozi žeblice, vijake in druge trde predmete, pred začetkom dela natančno pregledjte obdelovanec.
- Material, katerega dimenzije (debelina) presegajo dimenzije, navedene v tehničnih podatkih, se ne sme rezati.
- Sestavljajte žago držite z zaprto dlanjo.
- Pred pritiskom na stikalo se prepričajte, da se vbodna žaga ne dotika materiala.
- Ne dotikajte se gibljivih delov z roko.
- Ne odložite vbodne žage, če je še vedno v gibanju. Ne vklaplajte vbodne žage, preden jo primete z roko.
- Ne dotikajte se rezila ali obdelovanca takoj po končanem delu.** Ti sestavni deli so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline.
- Če opazite nenavadno obnašanje električnega orodja ali čudne zvoke, ga takoj izklopite in izvelcite iz električne vtičnice.
- Za zagotovitev ustreznega hlajenja morajo biti prezračevalne odprtine v ohišju vbodne žage odprte.
- Preden vbodno žago priključite v električno vtičnico, se vedno prepričajte, da omrežna napetost ustreza tisti, ki je navedena na tipski ploščici naprave.
- Pred priključitvijo vbodne žage vedno preverite napajalni kabel; če je poškodovan, ga zamenjajte na pooblaščenem servisu.
- Napajalni kabel vbodne žage mora biti vedno na varni strani, da ga delujoče električno orodje ne poškoduje.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

Razlaga uporabljenih piktogramov:



- Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo.
- Second razred izolacijske naprave
- Nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).
- Pred servisiranjem ali popravilom odklopite napajalni kabel.
- Protect pred dežjem
- Keep otroke stran od orodja

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Vijačna žaga je izolirano ročno električno orodje razreda II. Poganja jo enofazni komutatorski motor.

Stroj je zasnovan za izdelavo ravnih deljenih rezov, ukrijljenih rezov in zarez v les, materiale na osnovi lesa ter plastiko in kovine (če je uporabljen ustrezen žagin list). Uporablja se pri obnovitvenih in gradbenih delih ter pri vseh ljubiteljskih delih (naredi sam).

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

- Speed nadzorni gumb
- Switch
- Switch gumb za zaklepanje
- Indicator light za napetostno povezavo
- Dust izpustna šoba
- Foot
- Vodilni valjček
- Cover
- Blade holder vzvod
- Osvetlitev
- Saw list imetnik

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike

OPREMA IN DODATKI

- Rezilo - 1 kos.
- Šestkotni ključ - 1 kos.

PRIPRAVA NA DELO

NAMESTITEV REZIL

Električno orodje odklopite iz električnega omrežja.

Rezilo se namesti in zamenja brez orodja.

- Potegnite nazaj vzvod držala rezila (9) in vstavite rezilo v držalo rezila (9) do konca (zobje rezila morajo biti obrnjeni naprej).
- Pomembno! Prepričajte se, da je žagin list pravilno nameščen v vodilnem valju (7).
- Sprostite vzvod držala rezila (9) in preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno.
- Odstranjevanje rezila poteka v obratnem vrstnem redu kot njegova namestitve.

Uporabite rezila s sistemom za pritrditev T, kot je prikazano na sliki D.

ODESAVANJE PRAHU

Za boljše odstranjevanje prahu s površine obdelovanca je vbodna žaga opremljena z lastnim sistemom za izpihovanje in odsesavanje prahu za čiščenje rezalne površine. Sistem za izpihovanje in odsesavanje prahu deluje učinkoviteje, ko je varovalo spuščeno. Poleg tega je mogoče na priključek za odsesavanje prahu (5) priključiti zunanji odsesovalnik iveri, kot je delavniški sesalnik.

- Sesalno cev sistema za odsesavanje prahu priključite na nastavek (5).
- Zagotovite tesen spoj.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Pred priključitvijo vbodne žage na električno omrežje vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na tipski tablici na električnem orodju.

Vklop - pritisnite stikalo (2) in ga držite v tem položaju.

Izklop - sprostite pritisk na stikalni gumb (2). **Blokada stikala (neprekinjeno delovanje)** Vklop:

- Pritisnite gumb za vklop/izklop (2) in ga zadržite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za zaklepanje stikala (3) (slika E).
- Sprostite pritisek na stikalni gumb (2).

IZKLOP:

- Pritisnite in sprostite pritisek na stikalni gumb (2).

Ob vsakem pritisku na gumb za preklop (2) se na delovnem območju prižge LED dioda (10).

INDIKATORSKA LUČKA ZA NAPETOSTNI PRIKLJUČEK

Na zadnji strani ohišja ročaja se nahaja lučka napajanja (4), ki s prižiganjem signalizira, da je električno orodje priključeno na električno omrežje.

NASTAVITEV HITROSTI VBODNE ŽAGE

Hitrost motorja vboodne žage nastavite z obračanjem in nastavljanjem gumba za uravnavanje hitrosti (1) v zeleni položaj. Tako lahko hitrost električnega orodja prilagodite značilnostim obdelovanega materiala. Razpon nastavitve hitrosti je od 0 do 5.

Višja kot je številka na obodu številčnice (1) (slika F), večja je delovna hitrost vboodne žage.

NASTAVITEV NOGE ZA POŠEVNO REZANJE

Nastavljiva noga vboodne žage omogoča poševne reze od 0° do 45° (v obe smeri).

- S šestilojemnim ključem sprostite vijake za pritrditev noge (6).
- Premaknite stopalo (6) nazaj in ga nagnite levo ali desno (do 45°).

- Nastavite podnožje (6) na zeleni kot, potisnite ga naprej in ga pritrdite z zategovanjem pritrdilnih vijakov (slika G).

Kot stopala lahko odčitate na kotni skali, ki je nameščena na stopalu. Po končani nastavitvi odstranite šestiložni ključ in ga položite v prostor za shranjevanje.

REZANJE

- Sprednji del noge (6) položite plosko na material, ki ga želite rezati.
- Vključite vboodno žago in počakajte, da doseže največjo nastavljeno hitrost.
- Vboodno žago premikajte počasi, tako da vodite rezilo vzdolž vnapirej določene linije rezanja.
- Pri rezanju vzdolž ukrivljene linije vodite vboodno žago zelo nežno.

Rezanje mora potekati enakomerno, pri čemer pazite, da ne preobremenite vboodne žage. Prevelik pritisek na rezilo bo zaviral gibanje rezila, kar bo negativno vplivalo na učinkovitost rezanja.

Če med delovanjem celotna površina noge vboodne žage ni ob površini obdelovanca, temveč je dvignjena nad njo, obstaja nevarnost zloma žaginega lista.

REZANJE LUKNJE V MATERIALU

- V material izvrtajte luknjo premera 10 mm.
- List žage vstavite v luknjo in začnite rezati od nastale luknje.

REZANJE KOVIN / VRSTE ŽAGINIH LISTOV

Za rezanje skozi kovino je treba uporabiti ustrezna rezila z večjim številom zob.

Pri rezanju skozi kovino je treba uporabiti ustrezno hladilno sredstvo. Rezanje kovine brez hlajenja povzroči pospešeno obrabo rezila. V spodnji preglednici je prikazana izbira rezil:

Število zob na palec	Dolžina rezila	Področje uporabe
24	80 mm	Mehka jekla, neželezne kovine.
14		Neželezne kovine, plastika.
9		Les, leseni vezani les.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravlilom ali delovanjem izključite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Enoto očistite s suho krpo ali izpihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.

- Redno čistite prepračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s kablom enakih lastnosti. To operacijo zaupajte usposobljenemu strokovnjaku ali poskrbite za servis naprave. Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskrenje, naj usposobljena oseba preveri stanje oglikovih ščetk motorja.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA OGLJIKOVH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe oglikovi ščetki hkrati.

Oglikove ščetke lahko zamenja le usposobljena oseba z originalnimi deli.

Morebitne napake mora odpraviti pooblašeni servisni oddelek proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	450 W
Število ciklov lopatic (brez obremenitve)	0-3000 min ⁻¹

Največja debelina rezanega materiala - les	55 mm
Največja debelina rezanega materiala - kovina	6 mm
Hod rezila	17 mm
Stopnja zaščite	IPX0
Zaščitni razred	II
Masa	1,5 kg
Leto izdelave	2025

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{(pA)} = 90,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij (rezanje plošče)	$a_{h1} = 9,424 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vrednosti pospeška vibracij (rezanje pločevine)	$a_{h1} = 12,086 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 označuje tip in oznako stroja	

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{pAin} raven zvočne moči L_{WAin} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij $a_{h(n)}$ (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WAin} vrednost pospeška vibracij $a_{h(n)}$, a_{h1} so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-2-11. Navedena raven vibracij a_{h1} se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezaodnostno ali prepgosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Изделиво на електрични погон не смеете одлагати skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereckirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Polska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Изјава ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Изделец: Sestavljanica

Model: 58G047

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z

Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Uradnik za kakovost

Varšava, 2025-06-13

(BG)

ПРЕВОД НА ПРИЛОЖНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ДИСК ЗА ТРИОН (ПРОБОДЕН ТРИОН)

58G047

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на дръжката, когато извършвате работа, при която работният инструмент може да влезе в контакт със скрити електрически кабели или със собствения си захранващ кабел. Контактът с мрежовия кабел може да доведе до поява на напрежение върху металните части на електроинструмента, което може да причини токов удар.
- Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от режещия апарат. Не ги плъзгайте под обработвания детайл. Съществува опасност от нараняване при контакт с острието.

- Изключете прободния трион след приключване на работата. Острието може да се извади от обработвания детайл, когато е в покой. По този начин се избягва обратният удар и електроинструментът може да се прибере безопасно.
- Трябва да се използват само неповредени дискове за трион, които са в отлично работно състояние. Изкривените, незаточени остриета могат да се счупят, освен че засягат лезията на рязане, и могат да причинят или да допринесат за обратен удар.
- Прахът от някои видове дърво или някои видове метал може да бъде опасен за здравето и да предизвика алергични реакции, респираторни заболявания или да доведе до рак.
 - При рязане трябва да се използват противопрахови маски, за да се предпазят дихателните пътища от праха при рязане.
 - Използвайте прахуловител при рязане на дърво.
 - Винаги трябва да се следи за доброта вентилация на работното място.
- Водопроводните тръби не трябва да се режат с прободния трион.** Рязането на тръба причинява материални щети или може да доведе до електрически удар.
- За да избегнете прорязване на пирони, винтове и други твърди предмети, преди да започнете работа, огледайте внимателно обработвания детайл.
- Не трябва да се реже материал, чиито размери (дебелина) надвишават посочените в техническите данни.
- Дръжте прободния трион със затворена ръка.
- Преди да натиснете превключвателя, се уверете, че прободният трион не докосва материала.
- Не докосвайте движещите се части с ръка.
- Не слагайте прободния трион, ако той все още е в движение. Не включвайте прободния трион, преди да го хванете с ръка.
- Не докосвайте острието или обработвания детайл непосредствено след приключване на работата.** Тези компоненти могат да станат много горещи и да причинят изгаряния.
- Ако забележите необичайно поведение на електроинструмента или страни шумове, незабавно го изключете и извадете щепсела от контакта.
- За да се осигури правилно охлаждане, вентилационните отвори в корпуса на прободния трион трябва да са открити.
- Преди да включите прободния трион към електрически контакт, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на посоченото на табелката с данни за устройството.
- Преди да свържете прободния трион, винаги проверявайте захранващия кабел; ако е повреден, го сменете в оторизиран сервис.
- Захранващият кабел на прободния трион винаги трябва да бъде от безопасната страна, за да не бъде изложен на случайно повредене от работещия електроинструмент.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществуват остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми:



1



2



3



4



5



6

1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност.

2. Second клас изолационно устройство

3. Носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска за прах)

4. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате сервизно обслужване или ремонт.

5. Protect от дъжд

6. Keep деца далеч от инструмента

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Прободният трион е изолiran ръчен електроинструмент от клас II. Той се задвижва от еднофазен комутаторен двигател.

Машината е проектирана за извършване на прави разцепвания, извити разрези и прорези в дърво, материали на дървесна основа, както и пластмаси и метали (при условие че се използва правилният циркулярен диск). Областите на използване са при ремонтни и строителни дейности, както и при всякаква любителска работа (направи си сам).

Не използвайте неправилно електроинструмента.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1.Speed контрол копче

2.Switch

3.Switch бутон за заключване

4.Индикаторна светлина за свързване на напрежението

5.Dust изпускателна дюза

6.Foot

7.Ръководен валик

8.Покритие

9.Blade държач лост

10.Осветление

11.Saw нож притежател

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Острие - 1 бр.
- Шестоъгълен ключ - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ОСТРИЕТО

Изключете електроинструмента от електрическата мрежа.

Острието се монтира и сменя без инструменти.

- Издърпайте назад лоста на държача на острието (9) и поставете острието докрай в държача на острието (9) (зъбите на острието трябва да сочат напред).
- Важно! Уверете се, че циркулярният диск е правилно поставен във водещата ролка (7).
- Освободете лоста на държача на острието (9) и проверете дали острието е правилно поставено.
- Изваждането на острието се извършва в обратен ред на монтирането му.

Използвайте острието с T-образна фиксираща система, както е показано на фигура D.

ПРАХОУЛАВЯНЕ

За да се подобри отстраняването на праха от повърхността на обработвания детайл, прободният трион е оборудван със собствена система за издухване и извличане на праха, която почиства повърхността на рязане. Системата за издухване и извличане на прах работи по-ефективно, когато предпазителят е спуснат. Освен това към отвора за отвеждане на праха (5) е възможно да се свърже външно устройство за извличане на стружки, например прахосмукачка за работилница.

- Свържете всмукателния маручък на системата за прахоулавяне към накрайника (5).

Осигурете плътна връзка.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Преди да свържете прободния трион към електрическата мрежа, винаги проверявайте дали напрежението в мрежата съответства на напрежението, посочено на табелката с номиналните стойности на електроинструмента.

Включване - натиснете бутона за включване (2) и задръжте в това положение.

Изключване - отпуснете натиска върху бутона за включване

(2). Заключване на превключателя (продължителна работа) Включване:

- Натиснете бутона за включване/изключване (2) и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона за заключване на превключателя (3) (Фиг. Е).
- Отпуснете натиска върху бутона на превключателя (2).

Изключване:

- Натиснете и отпуснете натиска върху бутона за превключване (2).

При всяко натискане на бутона за превключване (2) светодиод (LED) (10) осветява работната зона.

ИНДИКАТОРНА СВЕТИЛНА ЗА СВЪРЗВАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО

В задната част на корпуса на дръжката има индикатор за захранване (4), който показва, че електроинструментът е свързан към електрическата мрежа.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ПРОБОДНИЯ ТРИОН

Скоростта на двигателя на прободния трион се регулира чрез завъртане и настройване на копчето за регулиране на скоростта (1) в желаното положение. Това позволява скоростта на електроинструмента да се адаптира към характеристиките на обработвания материал. Диапазонът на регулиране на скоростта е от 0 до 5.

Колкото по-голямо е числото, което се появява в периметъра на циферблата (1) (Фиг. Е), толкова по-висока е работната скорост на прободния трион.

РЕГУЛИРАНЕ НА СЪПАЛОТО ЗА РЯЗАНЕ ПОД ФАСКА

Регулируемият крак на прободния трион дава възможност за извършване на скосени срезове от 0° до 45°(1) в двете посоки.)

- Разхлабете винтовете за закрепване на краката (6) с помощта на шестоъгълен ключ.
- Преместете крачето (6) назад и го наклонете наляво или надясно (до 45°).
- Регулирайте крачето (6) до желания ъгъл, плъзнете го напред и го закрепете, като затегнете фиксиращите винтове (Фиг. Ж).

Ъгълът на съпалото може да се отчете по скалата за ъгъл, разположена на съпалото. След приключване на регулирането извадете шестостенния ключ и го поставете в мястото за съхранение.

CUTTING

- Поставете предната част на съпалото (6) плоско върху материала, който ще се реже.
- Стартирайте прободния трион и изчакайте, докато достигне максимално зададената скорост.
- Движете прободния трион бавно, като водите острието по предварително определена линия на рязане.
- Когато речете по извита линия, насочвайте прободния трион много внимателно.

Рязането трябва да се извършва равномерно, което се снимава да не се претоварва прободният трион. Прекомерният натиск, упражняван върху острието, ще действа като спирачка на движението на острието, което ще има отрицателен ефект върху ефективността на рязане.

Ако по време на работа цялата повърхност на съпалото на прободния трион не е върху повърхността на обработвания детайл, а е повдигната над нея, съществува опасност от счупване на триона.

ИЗРЯЗВАНЕ НА ОТВОР В МАТЕРИАЛА

- Пробиете в материала отвор с диаметър 10 mm.

- Поставете ножа на триона в отвора и започнете да речете от направения отвор.

РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ / ВИДОВЕ ДИСКОВЕ ЗА ТРИОН

За рязане на метал трябва да се използват подходящи остриета с по-голям брой зъби.

При рязане през метал трябва да се използва подходяща охлаждаща течност. Рязането на метал без охлаждане води до ускорено износване на острието. Таблицата по-долу дава указания за избора на ножове:

Брой зъби на инч	Дължина на острието	Обхват на приложение
24	80 mm	Мека стомана, цветни метали.
14		Цветни метали, пластмаси.
9		Дърво, дървен шперплат.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продухва със съгъстен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени с кабел със същите характеристики. Отнесете тази операция към квалифициран специалист или дайте устройството на сервиз. Ако се появи прекомерно искрене на комутатора, възложете на квалифицирано лице да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменят едновременно и двете въглеродни четки.

Само квалифицирано лице трябва да подменя въглеродните четки с оригинални части.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	450 W
Брой цикли на лопатките (без натоварване)	0-3000 мин ⁻¹
Максимална дебелина на рязания материал - дърво	55 mm
Максимална дебелина на рязания материал - метал	6 mm
Ход на острието	17 mm
Степен на защита	IPX0
Клас на защита	II
Маса	1,5 kg
Година на производство	2025

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{(pA)} = 90,5 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$

Стойности на вибрационното ускорение (рязане на плочи)	$a_{h1} = 9,424 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Стойности на вибрационното ускорение (рязане на метални листове)	$a_{h1} = 12,086 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 посочва както типа, така и обозначението на машината	

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където К означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_{h1} (където К е неопределеността на измерването).

Нивото на звуково налягане L_{pA} и нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_{h1} посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 62841-2-11. Посоченото ниво на вибрационно ускорение a_{h1} може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на оборудването.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са биологични за околната среда. Нерещицираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Poland и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданско и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Продукт: Пъзел

Модел: 58G047

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Улица Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Служител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 2025-06-13

(SR)
**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
ТЕСТЕРЕ (УБODНА ТЕСТЕРА)**

58G047

НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

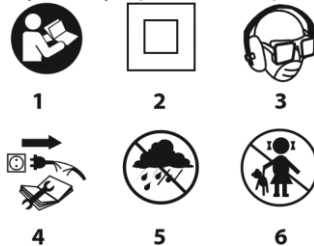
- Држите електрични алат за изоловане површине ручке приликом обављања радова где би радни алат могао доћи у контакт са скривеним електричним кабловима или сопственим каблом за напајање. Контакт са мрежним каблом може да изазове напон да се појави на металним деловима електричног алата, што може да изазове струјни удар.
- Држите руке на безбедној удаљености од опсега сечења. Не гурајте их испод радног комада. Постоји опасност од повреда приликом доласка у контакт са сечивом.
- Исклучите слагилицу када се посао заврши. Сечиво се може уклонити из радног комада када је у мировању. На тај начин се избегава повратни удар и електрични алат се може безбедно одложити.
- Треба користити само нешоштефене листове тестере који су у савршеном радном стању. Савијене, ненаоштрене лопатиче могу се сломити поред утицаја на линију сечења и могу изазвати или допринети повратном удару.
- Прашина од одређених врста дрвета или одређених врста метала може бити опасност по здравље и може изазвати алергијске реакције, респираторне болести или довести до рака.
 - Приликом резања, маске за прашину треба користити за заштиту респираторног тракта од прашине за резање.
 - Користите уисавање прашине приликом сечења дрвета.
 - Увек треба водити рачуна да се осигура да је радно место добро проветрено.
- **Водоводне цеви се не смеју резати убудном тестером.** Сечење цеви изазива штету на имовини или може довести до струјног удара.
- Да бисте избегли резање кроз чавле, вијке и друге тврде предмете, пажљиво прегледајте радни комад пре почетка рада.
- Материјал чије димензије (дебљина) прелазе оне наведене у техничким подацима не сме се резати.
- Држите слагилицу са затвореном руком.
- Пре него што притиснете прекидач, уверите се да убудна тестера не додирује материјал.
- Не додирујте покретне делове руком.
- Не спуштајте слагилицу ако је још увек у покрету. Не укључујте слагилицу пре него што је ухватите руком.

- **Не додирујте сечиво или радни комад одмах након завршетка рада.** Ове компоненте могу постати веома вруће и могу изазвати опекотине.
- Ако приметите било какво ненормално понашање електричног алата или чудне звукове, одмах искључите и искључите из утичнице.
- Да би се осигурао правилно хлађење, вентилационе рупе у кућишту убудне тестере треба изложити.
- Пре него што укључите убудну тестеру у утичницу, увек проверите да ли мрежни напон одговара ономе што је назначено на плочици са рејс уређаја.
- Пре спајања убудне тестере, увек проверите кабл за напајање; Ако је оштећен, замените га у овлашћеној радионици.
- Кабл за напајање убудне тестере увек треба да буде на сигурној страни, не изложен случајним оштећењима од стране радног електричног алата.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за унутрашњи рад.

Упркос употреби инхерентно сигурног дизајна, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

Објашњење употребљених пиктограма:



1. Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему.
2. Друга класа изолација уређај
3. Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита за уши, маска за прашину)
4. Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке.
5. Заштитите од кише
6. Држите децу даље од алата

ИЗГРАДЊА И ПРИМЕНА

Слагалица је класа ИИ изолован ручни тип електрични алат. Покреће га једнофазни комутаторски мотор.

Машина је дизајнирана за прављење равних подељених резова, закривљених резова и зареза у дрвету, материјалима на бази дрвета, као и пластици и металима (под условом да се користи исправан лист тестере). Његове области употребе су у реновирању и грађевинским радовима, као и било који аматерски (уради сам) рад.

Немојте злоупотребавати електрични алат.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод се односи на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Дугме за контролу брзине
2. Пребациите
3. Прекидач дугме за закључавање
4. Индикаторска лампица за прикључак напона
5. Пражњење прашине млазница
6. Стопало
7. Водич ваљак
8. корица
9. нож држач полуға
10. Осветљење
11. Тестера држач

* Могу постојати разлике између цртежа и производа

ОПРЕМА И ПРИБОР

- Ољтрица - 1 ком.

- Шестоугаони кључ - 1 ком.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

БЛАДЕ МОНТАЖА

Искључите електрични алат из напајања.

Сечиво се монтира и замењује без алата.

- Повуците ручицу држача ножа (9) и уметните сечиво колико год ће ићи у држач сечива (9) (зуби сечива треба да буду окренути напред).
- Ваћно! Уверите се да је лист тестере правилно постављен у водилицу (7).
- Отпустите ручицу држача ножа (9) и проверите да ли је сечиво правилно постављено.
- Уклањање сечива је у обрнутом редоследу од његове инсталације.

Користите ножеве са Т-фиксирање система као што је приказано на слици Д.

ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ

Да би се побољшало уклањање прашине са површине радног комада, убудна тестера је опремљена сопственим системом за екстракцију и екстракцију прашине за чишћење површине за сечење. Систем за дување и екстракцију прашине ради ефикасније када се штитник спушта. Поред тога, могуће је спојити екстерни екстрактор чипова, као што је уисивач радионице, на прикључак за усисавање прашине (5).

- Спојите уисно црево система за усисавање прашине на прикључак (5).
- Обезбедите чврсту везу.

ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Пре спајања убудне тестере на електричну мрежу, увек проверите да ли мрежни напон одговара напону наведеном на натписној плочици на електричном алату.

Укључивање - притисните дугме прекидача (2) и држите у овом положају.

Искључивање - отпустите притисак на прекидач (2).

Закључавање прекидача (континуирани рад)

Укључивање:

- Притисните дугме за укључивање / искључивање (2) и држите у овом положају.
- Притисните дугме за закључавање прекидача (3) (Сл. Е).
- Отпустите притисак на дугме прекидача (2).

Искључивање:

- Притисните и отпустите притисак на прекидач (2). Сваки пут када се притисне прекидач (2), ЛЕД (ЛЕД) (10) испљеглава радно подручје.

ИНДИКАТОРСКА ЛАМПИЦА ЗА НАПОНСКУ ВЕЗУ

На задњој страни кућишта ручке налази се лампица за напајање (4), што означава паљењем да је електрични алат прикључен на електричну мрежу.

ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ СЛАГАЛИЦЕ

Брзина мотора убудне тестере се подешава окретањем и подешавањем дугмета за контролу брзине (1) у жељени положај. То омогућава да се брзина електричног алата прилагоди карактеристикама материјала на којем се ради. Опсег подешавања брзине је од 0 до 5.

Што је већи број који се појављује на ободу бројчаника (1) (Сл. Ф), то је већа радна брзина убудне тестере.

КОСО СЕЧЕЊЕ ПОДЕШАВАЊЕ СТОПАЛА

Подесива нога убудне тестере омогућава да се коси резове од 00 до 45 ⁽⁰⁾ (у оба смера).

- Отпустите вијке за причвршћивање стопала (6) помоћу шестерокутног кључа.
- Померите стопало (КСНУМКС) уназад и нагните лево или десно (до КСНУМКС) .
- Подесите стопало (6) на жељени угао, гурните напред и причврстите затезањем вијака за причвршћивање (Сл. Г) .

Угао стопала може се очитати на скали угла која се налази на стопалу. Када је подешавање завршено, извадите шестерокутни кључ и ставите га у складишни простор

СЕЧЕЊЕ

- Поставите предњи део стопала (6) равно на материјал који се сече.
- Покрените слагалицу и сачекајте док не достигне максималну подешену брзину.
- Померите убудну тестеру полако водећи сечиво дуж унапред одређене линије сечења.
- Када сечете дуж закривљене линије, водите убудну тестеру врло нежно.

Сечење треба обавити равномерно, водећи рачуна да не преоптеретите убудну тестеру. Претерани притисак на сечиво ће деловати као кочица на кретање сечива, што ће имати штетан утицај на перформансе резања.

Ако током рада цела површина стопала убудне тестере није наспутр површину радног комада, већ је подигнута изнад ње, постоји опасност од лома листа тестере.

РЕЗАЊЕ РУПЕ У МАТЕРИЈАЛУ

- Избучите рупу пречника 10 мм у материјалу.
- Уметните лист тестере у рупу и почните да сечете из рупе направљене.

СЕЧЕЊЕ МЕТАЛА / ВРСТЕ ТЕСТЕРА

За сечење кроз метал треба користити одговарајуће ножеве са већим бројем зуба.

Приликом сечења кроз метал, мора се користити одговарајућа раскладна текућина. Сечење метала без хлађења доводи до убрзаног хабања сечива. Доња табела даје индикацију избора сечива:

Број зуба по инчу	Дужина сечива	Обим примене
24	80 мм	Меки челик, обојени метали.
14		обојени метали, пластика.
9		Дрво , дрвена шперплоча.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите кабл за напајање из електричне утичнице пре било какве инсталације, подешавања, поправке или рада.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Уређај треба очистити сувим комадом тканине или пухати компримованом ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити средства за чишћење или раствараче, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора се заменити каблом истих карактеристика. Упутите ову операцију квалификованом стручњаку или сервисирајте јединицу. Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, проверите стање моторних четкица од стране квалификоване особе.
- Увек чувајте уређај на сувом месту ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе карбонске четке истовремено.

Само квалификована особа треба да замени карбонске четке користећи оригиналне делове.

Све недостатке треба отклонити овлашћени сервис произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција снабдевања	50 Hz
Номинална снага	450 W

Број циклуса ножева (без оптерећења)	0 -3000 мин⁻¹
Макс. дебелина материјала који се сече - дрво	55 мм
Мак. дебелина материјала који се сече - метал	6 мм
Бладе мождани удар	17 мм
Степен заштите	IPX0
Класа заштите	II
Масовно	1,5 кг
Година производње	2025
ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА	
Ниво звучног притиска	ЛПА = 90,5 дБ (А) К = 3 дБ (А)
Ниво звучне снаге	ЛВА = 98,5 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Вредности убрзања вибрација (резање плоча)	ах = 9,424 м / s2К = 1,5 м / s2
Вредности убрзања вибрација (сечење лима)	ах = 12,086 м/s2К = 1,5 м/s2
58G047 означава и тип и ознаку машине	

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме је описан: емитован ниво звучног притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{wA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација $a_{(k)}$ (где је K неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{wA} и вредност убрзања вибрација аксцифицир у овим упутствима мерени су у складу са EN 62841-2-11. Наведени ниво вибрација ахможе да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама. Ниво вибрација цитиран је само представник основне употребе јединице. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је укључена, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може се показати много нижом. Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.
--	---

©"от; ГХ Поланд Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością"от; Spółka командитова са седиштем у Варшави, ул. Покраница 2/4 (у даљем тексту: ©"от; ГТКС Полска"от;от; обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: ©"от; Приручник"от;от; укључујући, између осталог. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту ©"от; Приручник"от;от; укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Поланд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачна КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификација у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Полска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (ΠΑΖΛ)
58G047

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

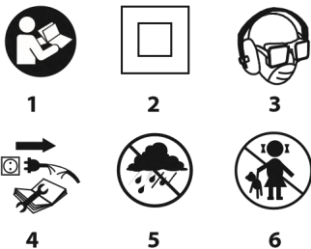
ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με το καλώδιο δικτύου μπορεί να προκαλέσει την εμφάνιση τάσης στα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου, η οποία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Κρατήστε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή κοπής. Μην τα γλιστράτε κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν έρθετε σε επαφή με τη λεπίδα.
- Απενεργοποιήστε το παζλ όταν τελειώσετε την εργασία. Η λεπίδα μπορεί να αφαιρεθεί από το τεμάχιο εργασίας όταν αυτό βρίσκεται σε ακινησία. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η αναπήδηση και το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο άθικτες λεπίδες πριονιού που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Οι λυγισμένες, μη ακονισμένες λεπίδες μπορεί να σπάσουν εκτός από το να επηρεάσουν την γραμμή κοπής και μπορεί να προκαλέσουν ή να συμβάλουν στην αναπήδηση.
- Η σκόνη από ορισμένους τύπους ξύλου ή ορισμένους τύπους μετάλλων μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για την υγεία και να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις, αναπνευστικές παθήσεις ή να οδηγήσει σε καρκίνο.
 - Κατά την κοπή πρέπει να χρησιμοποιούνται μάσκες σκόνης για την προστασία του αναπνευστικού συστήματος από τη σκόνη κοπής.
 - Χρησιμοποιήστε αναρρόφηση σκόνης κατά την κοπή ξύλου.
 - Θα πρέπει πάντα να λαμβάνεται μέριμνα ώστε ο χώρος εργασίας να αερίζεται καλά.
- **Οι σωλήνες νερού δεν πρέπει να κόβονται με το παζλ.** Η κοπή ενός σωλήνα προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Για να αποφύγετε την κοπή μέσω καρφών, βιδών και άλλων σκληρών αντικειμένων, επιθεωρήστε προσεκτικά το τεμάχιο εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Δεν πρέπει να κόβεται υλικό του οποίου οι διαστάσεις (πάχος) υπερβαίνουν αυτές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Κρατήστε το παζλ με το χέρι κλειστό.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη, βεβαιωθείτε ότι το παζλ δεν αγγίζει το υλικό.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη με το χέρι σας.
- Μην αφήνετε το παζλ κάτω, αν είναι ακόμα σε κίνηση. Μην ενεργοποιείτε το παζλ πριν το πιάσετε με το χέρι σας.
- **Μην αγγίζετε τη λεπίδα ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά το τέλος της εργασίας.** Αυτά τα εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογική συμπεριφορά του ηλεκτρικού εργαλείου ή περιεργούς θορύβους, απενεργοποιήστε το αμέσως και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
- Για να εξασφαλιστεί η σωστή ψύξη, οι οπές εξαερισμού στο περίβλημα του παζλ πρέπει να είναι εκτεθειμένες.
- Πριν συνδέσετε το παζλ στην πρίζα, βεβαιωθείτε πάντοτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Πριν συνδέσετε το παζλ, ελέγχετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας - αν έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας του παζλ θα πρέπει να βρίσκεται πάντα στην ασφαλή πλευρά και να μην εκτίθεται σε τυχαία ζημιά από το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων:



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.

2. Second συσκευή μόνωσης κατηγορίας

3. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης)

4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.

5. Protect από τη βροχή

6. Keep παιδιά μακριά από το εργαλείο

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το παζλ είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μόνωση κατηγορίας II. Κινείται από μονοφασικό κινητήρα με μεταγωγέα.

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για την κατασκευή ευθύγραμμων κοπών, καμπύλων κοπών και εγκοπών σε ξύλο, υλικά με βάση το ξύλο, καθώς και σε πλαστικά και μέταλλα (εφόσον χρησιμοποιείται η σωστή πριονοκορδέλα). Οι τομές χρήσης του είναι οι εργασίες ανακίνησης και κατασκευής καθώς και κάθε ερασιτεχνική εργασία (DIY).

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αριθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος χειριδρίου.

1. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας

2. Switch

3. Switch κουμπί κλειδώματος

4. Indicator φως για τη σύνδεση τάσης

5. Dust ακροφύσιο εκκένωσης

6. Foot

7. Οδηγός κυλίνδρου

8. Cover

9. Blade μοχλός υποδοχής λεπίδας

10. Lighting

11. Saw blade holder

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Λεπίδα - 1 τεμ.
- Εξαγωνικό κλειδί - 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.

Η λεπίδα τοποθετείται και αντικαθίσταται χωρίς εργαλεία.

- Τραβήξτε προς τα πίσω το μοχλό της υποδοχής λεπίδας (9) και εισάγετε τη λεπίδα όσο πιο βαθιά μπορεί να μπει στη υποδοχή λεπίδας (9) (τα δόντια της λεπίδας πρέπει να δείχνουν προς τα εμπρός).
- Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι η πριονοκορδέλα είναι σωστά τοποθετημένη στον κύλινδρο οδήγησης (7).
- Απελευθερώστε το μοχλό στήριξης της λεπίδας (9) και ελέγξτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Η αφαίρεση της λεπίδας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την τοποθέτησή της.

Χρησιμοποιήστε λεπίδες με σύστημα στερέωσης T, όπως φαίνεται στο σχήμα Δ.

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Για τη βελτίωση της απομάκρυνσης της σκόνης από την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, το παζλ είναι εξοπλισμένο με το δικό του σύστημα εκτόξευσης και αναρρόφησης σκόνης για τον καθαρισμό της επιφάνειας κοπής. Το σύστημα εκτόξευσης και αναρρόφησης σκόνης λειτουργεί πιο αποτελεσματικά όταν το προστατευτικό είναι χαμηλωμένο. Επιπλέον, είναι δυνατή η σύνδεση ενός εξωτερικού απορροφητήρα ροκανιδιών, όπως μια ηλεκτρική σκούπα εργαστηρίου, στη θύρα αναρρόφησης σκόνης (5).

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης του συστήματος αναρρόφησης σκόνης στο στόμιο (5).

Εξασφαλίστε μια στεγανή σύνδεση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON/OFF

Πριν συνδέσετε το παζλ στην παροχή ρεύματος, ελέγχετε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί διακόπτη (2) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.

Απενεργοποίηση - αφήστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη (2).

Κλειδωμά του διακόπτη (συνεχής λειτουργία) Ενεργοποίηση:

- Πατήστε το κουμπί on/off (2) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη (3) (Εικ. Ε).
- Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (2).

Απενεργοποίηση:

- Πιέστε και αφήστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (2). Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί διακόπτη (2), μια λυχνία LED (10) φωτίζει την περιοχή εργασίας.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗ Σ'ΥΝΔΕΞΗ ΤΑΣΗΣ

Στο πίσω μέρος του περιβλήματος της λαβής υπάρχει μια λυχνία τροφοδοσίας (4), η οποία ανάβει και υποδεικνύει ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει συνδεθεί στο δίκτυο.

Ρ'ΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧ'ΥΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΠΑΖΛ

Η ταχύτητα του μοτέρ του παζλ ρυθμίζεται περιστρέφοντας και ρυθμίζοντας το κουμπί ελέγχου ταχύτητας (1) στην επιθυμητή θέση. Αυτό επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας του ηλεκτρικού εργαλείου στα χαρακτηριστικά του υλικού που επεξεργάζεται. Το εύρος ρύθμισης της ταχύτητας είναι από 0 έως 5.

Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που εμφανίζεται στην περίμετρο του επιλογέα (1) (Εικ. ΣΤ), τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα λειτουργίας του παζλ.

Ρ'ΥΘΜΙΣΗ ΠΟΔΙ'Υ ΚΟΠΗΣ ΛΟΞΟΤΜΗΣΗΣ

Το ρυθμιζόμενο πόδι παζλ επιτρέπει την πραγματοποίηση λοξοτομών από 0° έως 45° (και προς τις δύο κατευθύνσεις).

- Χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης των ποδιών (6) χρησιμοποιώντας ένα εξαγωνικό κλειδί.
- Μετακινήστε το πόδι (6) προς τα πίσω και γείρετε αριστερά ή δεξιά (έως 45°).
- Ρυθμίστε το πόδι (6) στην επιθυμητή γωνία, σύρετε προς τα εμπρός και ασφαλίστε σφιγχνώντας τις βίδες στερέωσης (Εικ. Γ).

Η γωνία του ποδιού μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα γωνίας που βρίσκεται στο πόδι. Μόλις ολοκληρωθεί η ρύθμιση, αφαιρέστε το εξαγωνικό κλειδί και τοποθετήστε το στην περιοχή φύλαξης του.

ΚΟΠΗ

- Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του ποδιού (6) επίπεδη πάνω στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.
- Ξεκινήστε το παζλ και περιμένετε μέχρι να φτάσει στη μέγιστη ρυθμιζόμενη ταχύτητα.
- Μετακινήστε αργά το παζλ οδηγώντας τη λεπίδα κατά μήκος της προκαθορισμένης γραμμής κοπής.
- Όταν κόβετε κατά μήκος μιας καμπύλης γραμμής, καθοδηγήστε το παζλ πολύ απαλά.

Η κοπή πρέπει να γίνεται ομοιόμορφα, προσέχοντας να μην υπερφορτώνετε το παζλ. Η υπερβολική πίεση που ασκείται στη λεπίδα θα λειτουργήσει ως φρένο στην κίνηση της λεπίδας, γεγονός που θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στην απόδοση κοπής.

Εάν, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ολόκληρη η επιφάνεια του ποδιού του παζλ δεν εφάπτεται στην επιφάνεια του

τεμαχίου εργασίας, αλλά ανυψώνεται πάνω από αυτήν, υπάρχει κίνδυνος θραύσης της πριονόλαμης.

ΚΟΒΟΝΤΑΣ ΜΙΑ ΤΡΥΠΑ ΣΤΟ ΥΛΙΚΟ

- Ανοίξετε μια τρύπα διαμέτρου 10 mm στο υλικό.
- Εισάγετε τη λεπίδα του πριονιού στην οπή και αρχίστε να κόβετε από την οπή που δημιουργήσατε.

ΚΟΠΗ ΜΕΤΑΛΛΩΝ / ΤΥΠΟΙ ΠΡΙΟΝΟΛΑΜΩΝ

Για την κοπή μετάλλων πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες λεπίδες με μεγαλύτερο αριθμό δοντιών.

Κατά την κοπή μετάλλων, πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλο ψυκτικό μέσο. Η κοπή μετάλλων χωρίς ψύξη οδηγεί σε ταχύτερη φθορά της λεπίδας. Ο παρακάτω πίνακας παρέχει μια ένδειξη για την επιλογή λεπίδας:

Αριθμός δοντιών ανά ίντσα	Μήκος λεπίδας	Πεδίο εφαρμογής
24	80 mm	Μαλακός χάλυβας, μη σιδηρούχα μέταλλα.
14		Μη σιδηρούχα μέταλλα, πλαστικά.
9		Ξύλο, ξύλινο κόντρα πλακέ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να ψασίδ με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις οχισμές εξαερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο με τα ίδια χαρακτηριστικά. Παρατήριστε αυτή τη λειτουργία σε εξειδικευμένο ειδικό ή αναθέστε τη συντήρηση της μονάδας. Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, αναθέστε τον έλεγχο της κατάστασης των ανθρακικών βούρτσων του κινητήρα σε ειδικευμένο άτομο.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψήκτρες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ανθρακοβούρτσες ταυτόχρονα.

Μόνο ένα εξειδικευμένο άτομο πρέπει να αντικαθιστά τις βούρτσες άνθρακα χρησιμοποιώντας τα αυθεντικά εξαρτήματα.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	450 W
Αριθμός κύκλων πτερυγίων (χωρίς φορτίο)	0-3000 min ⁻¹
Μέγιστο πάχος του προς κοπή υλικού - ξύλο	55 mm
Μέγιστο πάχος του προς κοπή υλικού - μέταλλο	6 mm
Χιτύνημα λεπίδας	17 mm
Βαθμός προστασίας	IPX0
Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	1,5 kg
Έτος παραγωγής	2025

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA}= 90,5 \text{ dB(A) } K= 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA}= 98,5 \text{ dB(A) } K= 3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών (κοπή πλάκας)	$a_h= 9,424 \text{ m/s}^2 K= 1,5 \text{ m/s}^2$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών (κοπή μεταλλικών φύλλων)	$a_h= 12,086 \text{ m/s}^2 K= 1,5 \text{ m/s}^2$
Το 58G047 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής.	

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπνεόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τον εξοπλισμό περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_{h1} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_{h1} που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-11. Το καθορισμένο επίπεδο δόνησης a_{h1} μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δόνηση.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ στενιά συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδους κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλή. Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pogranicznia 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλφ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pogranicznia · 02-285 Warsaw

Προϊόν: Παζλ

Μοντέλο: 58G047

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/EE όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/EE

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11:2022- EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024,
EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,
EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εν των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.
2/4 Pograniczna
02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2025-06-13

(NL)
**VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES
ZAAGBLAD (DECOUPEERZAAG)**

58G047

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

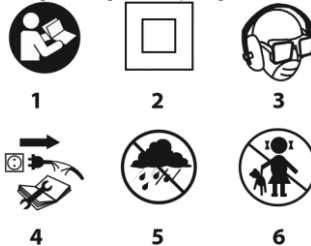
- Houd het elektrische apparaat vast bij de geïsoleerde oppervlakken van de handgreep wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het apparaat in contact kan komen met verborgen elektrische kabels of zijn eigen stroomkabel. Contact met het netsnoer kan leiden tot spanning op de metalen onderdelen van het elektrische apparaat, wat een elektrische schok kan veroorzaken.
- Houd je handen op een veilige afstand van het snijbereik. Schuif ze niet onder het werkstuk. Er bestaat verwondingsgevaar wanneer ze in contact komen met het mes.
- Schakel de decoupeerzaag uit als het werk klaar is. Het blad kan van het werkstuk worden verwijderd als het stilstaat. Op deze manier wordt terugslag voorkomen en kan het elektrische gereedschap veilig worden opgeborgen.
- Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen die perfect werken. Verbogen, ongeslepen zaagbladen kunnen breken, de zaaglijn aantasten en terugslag veroorzaken of daartoe bijdragen.
- Stof van bepaalde houtsoorten of bepaalde soorten metaal kunnen een gevaar voor de gezondheid vormen en allergische reacties, aandoeningen aan de luchtwegen of kanker veroorzaken.
 - Bij het snijden moeten stofmaskers worden gebruikt om de luchtwegen te beschermen tegen snijstof.
 - Gebruik stofafzuiging bij het zagen van hout.
 - Zorg er altijd voor dat de werkplek goed geventileerd is.
- **Waterleidingen mogen niet worden doorgezaagd met de decoupeerzaag.** Het doorzagen van een buis veroorzaakt schade aan eigendommen of kan elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Om te voorkomen dat je door spijkers, schroeven en andere harde voorwerpen zaagt, moet je het werkstuk zorgvuldig inspecteren voordat je begint te werken.
- Materiaal waarvan de afmetingen (dikte) groter zijn dan aangegeven in de technische gegevens, mag niet worden gesneden.
- Houd de decoupeerzaag met gesloten hand vast.
- Voordat u op de schakelaar drukt, moet u ervoor zorgen dat de decoupeerzaag het materiaal niet raakt.
- Raak bewegende onderdelen niet met uw hand aan.

- Leg de decoupeerzaag niet neer als deze nog in beweging is. Schakel de decoupeerzaag niet in voordat u hem met uw hand vastpakt.
- **Raak het blad of het werkstuk niet aan net na het beëindigen van het werk.** Deze onderdelen kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken.
- Als u abnormaal gedrag van het elektrische apparaat of vreemde geluiden opmerkt, schakel het dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Voor een goede koeling moeten de ventilatiegaten in de behuizing van de decoupeerzaag blootliggen.
- Controleer voordat u de decoupeerzaag in het stopcontact steekt altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Controleer altijd het netsnoer voordat u de decoupeerzaag aansluit; als het beschadigd is, laat u het vervangen door een erkende werkplaats.
- Het netsnoer van de decoupeerzaag moet zich altijd aan de veilige kant bevinden en mag niet per ongeluk worden beschadigd door het werkende elektrische gereedschap.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een risico op letsel tijdens het werk.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen:



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.

2. Isolatieapparaat van de tweede klasse

3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)

4. Koppel het netsnoer los voor onderhoud of reparatie.

5. Beschermen tegen regen

6. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De decoupeerzaag is een geïsoleerd handgereedschap van klasse II. Het wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor.

De machine is ontworpen voor het maken van rechte spijltsneden, gebogen sneden en inkepingen in hout, materialen op houtbasis, kunststoffen en metalen (mits het juiste zaagblad wordt gebruikt). De machine wordt gebruikt voor renovatie- en bouwwerkzaamheden en voor doe-het-zelvers.

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Snelheidsregelpomp
2. Schakelaar
3. Vergrendelknop schakelen
4. Indicatielampje voor spanningsaansluiting
5. Stofafvoermondstuk
6. Voet
7. Geleiderol
8. Dekking
9. Hendel meshouder
10. Verlichting
11. Zaagblad houder

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Blad - 1 stuk.
- Inbussleutel - 1 stuk.

VOORBEREIDING OP HET WERK

BEVESTIGING VAN DE KLING

Koppel het elektrische gereedschap los van de voeding.

Het blad wordt zonder gereedschap gemonteerd en teruggeplaatst.

- Trek de hendel van de meshouder (9) terug en steek het mes zo ver mogelijk in de meshouder (9) (de tanden van het mes moeten naar voren wijzen).
- Belangrijk! Zorg ervoor dat het zaagblad goed in de geleiderol (7) zit.
- Laat de meshouderhendel (9) los en controleer of het mes goed vastzit.
- Het blad wordt in omgekeerde volgorde verwijderd.

Gebruik bladen met een T-bevestigingssysteem zoals getoond in Figuur D.

STOFAFZUIGING

Om stof beter van het werkstukoppervlak te verwijderen, is de decoupeerzaag uitgerust met een eigen afzuig- en blaassysteem om het zaagoppervlak schoon te maken. Het afzuig- en blaassysteem werkt effectiever als de beschermkap omlaag staat. Daarnaast is het mogelijk om een externe spaanafzuiger, zoals een stofzuiger, aan te sluiten op de stofafzuigaansluiting (5).

- Sluit de afzuigslang van het stofafzuigsysteem aan op de aansluiting (5).

Zorg voor een stevige verbinding.

BEDIENING / INSTELLINGEN

AAN/UIT

Voordat u de decoupeerzaag aansluit op het elektriciteitsnet, moet u altijd controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning die staat aangegeven op het typeplaatje op het elektrische gereedschap.

Inschakelen - druk op de schakelknop (2) en houd deze ingedrukt.

Uitschakelen - druk op de schakelknop (2) loslaten.

Vergrendelen van de schakelaar (continu gebruik)

Inschakelen:

- Druk op de aan/uit-knop (2) en houd deze ingedrukt.
- Druk op de knop voor het vergrendelen van de schakelaar (3) (Afb. E).
- Laat de druk op de schakelknop (2) los.

Uitschakelen:

- Druk op de schakelknop (2) en laat de druk los.
- Telkens wanneer de schakelknop (2) wordt ingedrukt, verlicht een LED (LED) (10) het werkgebied.

CONTROLELAMPJE VOOR SPANNINGSAAANSLUITING

Aan de achterkant van de handgreepbehuizing zit een voedingslampje (4) dat aangeeft dat het elektrische gereedschap is aangesloten op het stroomnet.

DECOUPEERZAAG SNELHEID AANPASSEN

De snelheid van de decoupeerzaagmotor wordt aangepast door de snelheidsregelknop (1) in de gewenste stand te draaien en in te stellen. Hierdoor kan de snelheid van het elektrische gereedschap worden aangepast aan de eigenschappen van het te bewerken materiaal. Het snelheidsbereik loopt van 0 tot 5.

Hoe hoger het getal op de omtrek van de draaiknop (1) (Fig. F), hoe hoger de werksnelheid van de decoupeerzaag.

AFSCHUINING VAN DE SNIJVOET

De verstelbare decoupeerzaagvoet maakt het mogelijk om schuine zaagsneden te maken van 0° tot 45° (in beide richtingen).

- Draai de bevestigingsschroeven van de voet (6) los met een zeskantsleutel.
- Beweeg de voet (6) naar achteren en kantel naar links of rechts (tot 45°).

- Stel de voet (6) in op de gewenste hoek, schuif hem naar voren en zet hem vast door de bevestigingsschroeven vast te draaien (Fig. G).

De hoek van de voet kan worden afgelezen op de hoekschaal op de voet. Nadat de aanpassing is voltooid, verwijdert u de inbussleutel en bergt u deze op.

SNIJDEN

- Plaats de voorkant van de voet (6) plat op het te snijden materiaal.
- Start de decoupeerzaag en wacht tot de maximale snelheid is bereikt.
- Beweeg de decoupeerzaag langzaam en leid het blad langs de vooraf bepaalde zaaglijn.
- Wanneer u langs een gebogen lijn zaagt, geleidt u de decoupeerzaag heel voorzichtig.

Het zagen moet gelijkmatig gebeuren en zorg ervoor dat de decoupeerzaag niet overbelast wordt. Overmatige druk op het blad zal de beweging van het blad afremmen, wat een nadelig effect zal hebben op de zaagprestaties.

Als tijdens het gebruik het hele oppervlak van de decoupeerzaagvoet niet tegen het oppervlak van het werkstuk ligt, maar erboven, bestaat het gevaar dat het zaagblad breekt.

EEN GAT IN HET MATERIAAL SNIJDEN

- Boor een gat met een diameter van 10 mm in het materiaal.
- Steek het zaagblad in het gat en begin te zagen vanaf het gemaakte gat.

METAAL SNIJDEN / SOORTEN ZAAGBLADEN

Voor het zagen door metaal moeten geschikte bladen met een hoger aantal tanden worden gebruikt.

Bij het zagen door metaal moet een geschikt koelmiddel worden gebruikt. Metaal zagen zonder koeling leidt tot versnelde slijtage van het blad. De onderstaande tabel geeft een indicatie van de bladkeuze:

Aantal tanden per inch	Lengte blad	Toepassingsgebied
24	80 mm	Zacht staal, non-ferrometalen.
14		Non-ferrometalen, kunststoffen.
9		Hout, houten multiplex.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u overgaat tot installatie, aanpassing, reparatie of bediening.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek of worden doorgeblazen met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een kabel met dezelfde eigenschappen. Laat dit over aan een gekwalificeerde specialist of laat het apparaat nakijken. Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de toestand van de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk.

Alleen een gekwalificeerd persoon mag de koolborstels vervangen met originele onderdelen.

Eventuele defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

BEOORDELINGSGEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	450 W
Aantal bladcycli (onbelast)	0-3000 min ⁻¹
Max. dikte van het te zagen materiaal - hout	55 mm
Max. dikte van het te snijden materiaal - metaal	6 mm
Bladslag	17 mm
Beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	II
Massa	1,5 kg
Jaar van productie	2025

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	L _{pA} = 90,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogen	L _{WA} = 98,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Waarden trillingsversnelling (snijden van platen)	a _h = 9,424 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Waarden voor trillingsversnelling (snijden van metaalplaten)	a _h = 12,086 m/s ² K= 1,5 m/s ²

58G047 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door de apparatuur uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukniveau L_{pA}, geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h in deze instructies zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-2-11. Het gespecificeerde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Als alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere, alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke

aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau
Product: Decoupeerzaag
Model: 58G047
Handelsnaam: GRAPHITE
Serienummer: 00001 + 99999
Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de standaarden:
EN 62841-1:2015+A11:2022; **EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;**
EN IEC 55014-1:2021; **EN IEC 55014-2:2021;** **EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;** **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;**
EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:
Ondertekend namens:
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau


Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker GTX POLAND

Warschau, 2025-06-13

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
LÂMINA DE SERRA (SERRA DE RECORTES)
58G047

NOTA: LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

- Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de trabalho possa entrar em contacto com cabos eléctricos ocultos ou com o seu próprio cabo de alimentação. O contacto com o cabo de alimentação pode provocar o aparecimento de tensão nas partes metálicas da ferramenta eléctrica, o que pode causar um choque eléctrico.
- Mantenha as suas mãos a uma distância segura da zona de corte. Não as coloque debaixo da peça de trabalho. Existe o perigo de ferimentos ao entrar em contacto com a lâmina.
- Desligar a serra de recortes quando o trabalho estiver terminado. A lâmina pode ser retraida da peça de trabalho quando esta está parada. Desta forma, evita-se o retrocesso e a ferramenta eléctrica pode ser guardada em segurança.
- Só devem ser utilizadas lâminas de serra não danificadas e que estejam em perfeitas condições de funcionamento. Lâminas tortas e não afiadas podem partir-se, para além de afectarem a linha de corte, e podem causar ou contribuir para o retrocesso.
- As poeiras de certos tipos de madeira ou de certos tipos de metal podem constituir um perigo para a saúde e causar reacções alérgicas, doenças respiratórias ou cancro.
 - Durante o corte, devem ser utilizadas máscaras antipoeiras para proteger as vias respiratórias das poeiras de corte.
 - Utilize a extração de poeiras quando cortar madeira.

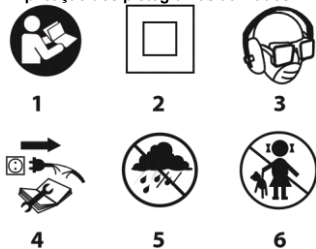
- Deve ter-se sempre o cuidado de assegurar que o local de trabalho é bem ventilado.

- **Os tubos de água não devem ser cortados com a serra de recortes.** Cortar um tubo causa danos materiais ou pode provocar choques eléctricos.
- Para evitar cortar pregos, parafusos e outros objectos duros, inspecione cuidadosamente a peça de trabalho antes de começar a trabalhar.
- Os materiais cujas dimensões (espessura) excedam as especificadas nos dados técnicos não devem ser cortados.
- Segurar a serra de recortes com a mão fechada.
- Antes de premir o interruptor, certifique-se de que a serra de recortes não toca no material.
- Não tocar nas peças móveis com a mão.
- Não pouse a serra tico-tico se esta ainda estiver em movimento. Não ligar a serra tico-tico antes de a agarrar com a mão.
- **Não tocar na lâmina ou na peça de trabalho logo após terminar o trabalho.** Estes componentes podem ficar muito quentes e causar queimaduras.
- Se notar um comportamento anormal da ferramenta eléctrica ou ruídos estranhos, desligue-a imediatamente e retire a ficha da tomada de corrente.
- Para garantir um arrefecimento adequado, os orifícios de ventilação da caixa da serra tico-tico devem estar expostos.
- Antes de ligar a serra tico-tico a uma tomada eléctrica, certifique-se sempre de que a tensão da rede corresponde à indicada na placa de características do aparelho.
- Antes de ligar a serra de recortes, verifique sempre o cabo de alimentação; se estiver danificado, mande-o substituir numa oficina autorizada.
- O cabo de alimentação da serra tico-tico deve estar sempre do lado seguro, não exposto a danos acidentais pela ferramenta eléctrica em funcionamento.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

Explicação dos pictogramas utilizados:



1. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos.
2. dispositivo de isolamento de segunda classe
3. usar equipamento de proteção individual (óculos de segurança, proteção auricular, máscara antipoeiras)
4. desligar o cabo de alimentação antes de efetuar qualquer manutenção ou reparação.
5. proteger da chuva
6. manter as crianças afastadas da ferramenta

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A serra de recortes é uma ferramenta eléctrica manual isolada de classe II. É acionada por um motor de comutador monofásico.

A máquina foi concebida para efetuar cortes rectos, cortes curvos e entalhes em madeira, materiais à base de madeira, bem como em plásticos e metais (desde que seja utilizada a lâmina de serra correta). As suas áreas de utilização são os trabalhos de renovação e construção, bem como qualquer trabalho amador (DIY).

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. botão de controlo da velocidade
2. Mudar
3. botão de bloqueio do interruptor
4. luz indicadora da ligação da tensão
5. bocal de descarga de poeiras
6. Pé
7. rolo-guia
8. Cobrir
9. alavanca do suporte da lâmina
10. Iluminação
11. suporte da lâmina de serra

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto

EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS

- Lâmina - 1 peça.
- Chave hexagonal - 1 unidade.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

FIXAÇÃO DE LÂMINAS

Desligue a ferramenta eléctrica da fonte de alimentação.

A lâmina é montada e substituída sem ferramentas.

- Puxe a alavanca do suporte da lâmina (9) para trás e introduza a lâmina o mais possível no suporte da lâmina (9) (os dentes da lâmina devem apontar para a frente).
- Importante! Certifique-se de que a lâmina de serra está corretamente assente no rolo-guia (7).
- Solte a alavanca do suporte da lâmina (9) e verifique se a lâmina está corretamente encaixada.
- A remoção da lâmina é efectuada na ordem inversa à da sua instalação.

Utilizar as lâminas com um sistema de fixação em T, como indicado na figura D.

EXTRACÇÃO DE POEIRAS

Para melhorar a remoção de poeiras da superfície da peça de trabalho, a serra de recortes está equipada com o seu próprio sistema de sopro e extração de poeiras para limpar a superfície de corte. O sistema de sopro e extração de poeiras funciona mais eficazmente quando o resguardo está baixado. Além disso, é possível ligar um extrator de aparas externo, como um aspirador de oficina, à porta de extração de poeiras (5).

- Ligar a mangueira de aspiração do sistema de extração de pó ao espigão (5).

Assegurar uma ligação estanque.

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

LIGADO/DESLIGADO

Antes de ligar a serra tico-tico à rede eléctrica, verifique sempre se a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de características da ferramenta eléctrica.

Ligar - premir o botão do interruptor (2) e mantê-lo nesta posição.

Desligar - libertar a pressão no botão do interruptor (2). **Bloqueio do interruptor (funcionamento contínuo)** Ligar:

- Prima o botão ligar/desligar (2) e mantenha-o nesta posição.
- Premir o botão de bloqueio do interruptor (3) (Fig. E).
- Soltar a pressão sobre o botão do interruptor (2).

Desligar:

- Premir e libertar a pressão sobre o botão do interruptor (2). Cada vez que o botão de pressão (2) é premido, um LED (LED) (10) ilumina a área de trabalho.

INDICADOR LUMINOSO DE LIGAÇÃO DA TENSÃO

Na parte de trás da caixa do punho existe uma luz de alimentação (4) que indica, ao acender-se, que a ferramenta eléctrica está ligada à rede eléctrica.

REGULAÇÃO DA VELOCIDADE DA SERRA DE RECORTES

A velocidade do motor da serra de recortes é ajustada rodando e colocando o botão de controlo da velocidade (1) na posição desejada. Isto permite que a velocidade da ferramenta eléctrica

seja adaptada às características do material que está a ser trabalhado. A gama de regulação da velocidade é de 0 a 5.

Quanto maior for o número que aparece no perímetro do mostrador (1) (Fig. F), maior será a velocidade de funcionamento da serra de recortes.

AJUSTE DO PÉ DE CORTE BISELADO

O pé de serra de recortes regulável permite efetuar cortes biselados de 0° a 45° (em ambas as direcções).

- Desapertar os parafusos de fixação dos pés (6) com uma chave hexagonal.
- Deslocar o pé (6) para trás e inclinar para a esquerda ou para a direita (até 45°).
- Ajustar o pé (6) ao ângulo desejado, deslizar para a frente e fixar apertando os parafusos de fixação (Fig. G).

O ângulo do pé pode ser lido na escala de ângulo situada no pé. Uma vez terminada a regulação, retirar a chave sextavada e colocá-la no seu local de arrumação

CORTE

- Colocar a parte da frente do pé (6) sobre o material a cortar.
- Ligue a serra de recortes e aguarde até que esta atinja a velocidade máxima definida.
- Mova a serra de recortes lentamente, guiando a lâmina ao longo da linha de corte pré-determinada.
- Ao cortar ao longo de uma linha curva, guiar a serra de recortes com muito cuidado.

O corte deve ser efectuado uniformemente, tendo o cuidado de não sobrecarregar a serra de recortes. Uma pressão excessiva exercida sobre a lâmina actuará como um travão no movimento da lâmina, o que terá um efeito prejudicial no desempenho do corte.

Se, durante o funcionamento, toda a superfície do pé da serra de recortes não estiver encostada à superfície da peça de trabalho, mas sim elevada acima dela, existe o perigo de partir a lâmina de serra.

FAZER UM FURO NO MATERIAL

- Fazer um furo de 10 mm de diâmetro no material.
- Introduzir a lâmina de serra no orifício e começar a cortar a partir do orifício efectuado.

CORTE DE METAIS / TIPOS DE LÂMINAS DE SERRA

Para cortar metal, devem ser utilizadas lâminas adequadas com um maior número de dentes.

Ao cortar metal, deve ser utilizado um líquido de refrigeração adequado. O corte de metal sem refrigeração leva a um desgaste acelerado da lâmina. A tabela abaixo fornece uma indicação da selecção da lâmina:

Número de dentes por polegada	Comprimento da lâmina	Âmbito de aplicação
24	80 mm	Aço macio, metais não ferrosos.
14		Metais não ferrosos, plásticos.
9		Madeira, contraplacado de madeira.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- A unidade deve ser limpa com um pano seco ou soprada com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo com as mesmas características. Remeter esta operação para um especialista qualificado ou mandar reparar a unidade. Se ocorrerem falhas excessivas

no comutador, mandar verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.

- Guardar sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DE ESCOVAS DE CARVÃO

As escovas de carvão do motor gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substituir sempre as duas escovas de carvão ao mesmo tempo.

A substituição das escovas de carvão por peças originais só deve ser efectuada por um técnico qualificado.

Os defeitos devem ser corrigidos pelo serviço de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	450 W
Número de ciclos da lâmina (sem carga)	0-3000 min ⁻¹
Espessura máxima do material a cortar - madeira	55 mm
Espessura máxima do material a cortar - metal	6 mm
Curso da lâmina	17 mm
Grau de proteção	IPX0
Classe de proteção	II
Massa	1,5 kg
Ano de produção	2025

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA}= 90,5 \text{ dB(A)}$ K= 3
Nível de potência sonora	$L_{WA}= 98,5 \text{ dB(A)}$ K= 3
Valores de aceleração da vibração (corte de placas)	$a_h= 9,424 \text{ m/s}^2$ K= 1,5
Valores de aceleração das vibrações (corte de chapas metálicas)	$a_h= 12,086 \text{ m/s}^2$ K= 1,5
58G047 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). A vibração emitida pelo equipamento é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição). O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_h especificados nestas instruções foram medidos de acordo com a norma EN 62841-2-11. O nível de vibração a_h especificado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações. O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores tiverem sido estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode revelar-se muito inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correta do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Produto: Serra de recortes

Modelo: 58G047

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022;

EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLÓNIA Responsável pela qualidade

Varsóvia, 2025-06-13

(ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

HOJA DE SIERRA (SIERRA DE CALAR)

58G047

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aisladas del mango cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable de alimentación. El contacto con el cable de red puede provocar la aparición de tensión en las partes metálicas de la herramienta eléctrica, lo que podría causar una descarga eléctrica.

- Mantenga las manos a una distancia segura del área de corte. No las deslice por debajo de la pieza de trabajo. Existe peligro de lesiones al entrar en contacto con la cuchilla.
- Apague la sierra de calar cuando haya terminado el trabajo. La hoja puede retirarse de la pieza de trabajo cuando está parada. De este modo se evita el contragolpe y la herramienta eléctrica puede guardarse de forma segura.
- Sólo deben utilizarse hojas de sierra que no estén dañadas y que se encuentren en perfectas condiciones de funcionamiento. Las hojas dobladas y sin afilar pueden romperse además de afectar a la línea de corte y pueden causar o contribuir al contragolpe.
- El polvo de ciertos tipos de madera o ciertos tipos de metal puede ser un peligro para la salud y provocar reacciones alérgicas, enfermedades respiratorias o provocar cáncer.
 - Al cortar, deben utilizarse máscaras antipolvo para proteger las vías respiratorias del polvo de corte.
 - Utilice aspiración de polvo al cortar madera.
 - Siempre debe procurarse que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Las tuberías de agua no deben cortarse con la sierra de calar.** Cortar una tubería causa daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- Para evitar cortar clavos, tornillos y otros objetos duros, inspeccione cuidadosamente la pieza antes de empezar a trabajar.
- El material cuyas dimensiones (grosor) superen las especificadas en los datos técnicos no debe cortarse.
- Sujete la sierra de calar con la mano cerrada.
- Antes de pulsar el interruptor, asegúrese de que la sierra de calar no toca el material.
- No toque con la mano las piezas móviles.
- No baje la sierra de calar si aún está en movimiento. No encienda la sierra de calar antes de sujetarla con la mano.
- No toque la cuchilla ni la pieza justo después de terminar el trabajo.** Estos componentes pueden calentarse mucho y provocar quemaduras.
- Si observa un comportamiento anómalo de la herramienta eléctrica o ruidos extraños, apáguela inmediatamente y desenchúfela de la toma de corriente.
- Para garantizar una refrigeración adecuada, los orificios de ventilación de la carcasa de la sierra de calar deben quedar al descubierto.
- Antes de enchufar la sierra de calar a una toma de corriente, asegúrese siempre de que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del aparato.
- Antes de conectar la sierra de calar, compruebe siempre el cable de alimentación; si está dañado, hágalo sustituir en un taller autorizado.
- El cable de alimentación de la sierra de calar debe estar siempre en el lado seguro, no expuesto a daños accidentales por la herramienta eléctrica en funcionamiento.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Explicación de los pictogramas utilizados:



1. Lea el manual de instrucciones, observe las advertencias y las condiciones de seguridad que contiene.
2. Dispositivo de aislamiento de segunda clase

3.Llevar equipo de protección individual (gafas protectoras, protección auditiva, mascarilla antipolvo).

4.Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.

5.Proteger de la lluvia

6.Mantenga a los niños alejados de la herramienta

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La sierra de calar es una herramienta eléctrica manual aislada de clase II. Está accionada por un motor monofásico con conmutador.

La máquina está diseñada para realizar cortes rectos, curvos y muescas en madera, materiales derivados de la madera, plásticos y metales (siempre que se utilice la hoja de sierra adecuada). Sus ámbitos de uso son los trabajos de renovación y construcción, así como cualquier trabajo de aficionados (bricolaje).

No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1.Mando de control de velocidad

2.Cambiar

3.Botón de bloqueo del interruptor

4.Indicador luminoso de conexión de tensión

5.Boquilla de descarga de polvo

6.Pie

7.Rodillo guía

8.Portada

9.Palanca del portacuchillas

10.Iluminación

11.Soporte de la hoja de sierra

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto

EQUIPOS Y ACCESORIOS

- Cuchilla - 1 ud.
- Llave hexagonal - 1 ud.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

MONTAJE DE CUCHILLAS

Desconecte la herramienta eléctrica de la red eléctrica.

La cuchilla se monta y se sustituye sin herramientas.

- Tire hacia atrás de la palanca del portacuchillas (9) e introduzca la cuchilla hasta el tope en el portacuchillas (9) (los dientes de la cuchilla deben apuntar hacia delante).
- Importante Asegúrese de que la hoja de sierra está correctamente asentada en el rodillo guía (7).
- Suelte la palanca del portacuchillas (9) y compruebe que la cuchilla está bien asentada.
- La extracción de la cuchilla se realiza en orden inverso a su instalación.

Utilice cuchillas con un sistema de fijación en T como se muestra en la figura D.

EXTRACCIÓN DE POLVO

Para mejorar la eliminación del polvo de la superficie de la pieza de trabajo, la sierra de calar está equipada con su propio sistema de soplado y extracción de polvo para limpiar la superficie de corte. El sistema de soplado y extracción de polvo funciona con mayor eficacia cuando la protección está bajada. Además, es posible conectar un extractor de virutas externo, como una aspiradora de taller, al puerto de extracción de polvo (5).

- Conecte la manguera de aspiración del sistema de aspiración de polvo a la espita (5).

Asegurar una conexión estanca.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

Antes de conectar la sierra de calar a la red eléctrica, compruebe siempre que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Encendido - pulse el botón interruptor (2) y manténgalo en esta posición.

Desconexión: suelte el botón interruptor (2). **Bloqueo del interruptor (funcionamiento continuo)** Encendido:

- Pulse el botón de encendido/apagado (2) y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (3) (Fig. E).
- Suelte el botón interruptor (2).

Apagado:

- Presione y suelte el botón interruptor (2).

Cada vez que se pulsa el botón interruptor (2), un LED (10) ilumina la zona de trabajo.

INDICADOR LUMINOSO DE CONEXIÓN DE TENSIÓN

En la parte posterior de la carcasa de la empuñadura hay un piloto de encendido (4) que indica, encendiéndose, que la herramienta eléctrica está conectada a la red eléctrica.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE LA SIERRA DE CALAR

La velocidad del motor de la sierra de calar se ajusta girando y colocando el botón de control de velocidad (1) en la posición deseada. Esto permite adaptar la velocidad de la herramienta eléctrica a las características del material que se está trabajando. La gama de ajuste de la velocidad va de 0 a 5.

Cuanto mayor sea el número que aparece en el perímetro del dial (1) (Fig. F), mayor será la velocidad de funcionamiento de la sierra de calar.

AJUSTE DEL PIE DE CORTE EN BISEL

El pie de sierra de calar ajustable permite realizar cortes en bisel de 0° a 45°(9) en ambas direcciones).

- Afloje los tornillos de fijación del pie (6) con una llave hexagonal.
- Mueva el pie (6) hacia atrás e inclínelo hacia la izquierda o la derecha (hasta 45°).
- Ajuste el pie (6) al ángulo deseado, deslícelo hacia delante y fíjelo apretando los tornillos de fijación (fig. G).

El ángulo del pie puede leerse en la escala de ángulos situada en el pie. Una vez finalizado el ajuste, retire la llave hexagonal y colóquela en su lugar de almacenamiento

CORTE

- Coloque la parte delantera del pie (6) plana sobre el material a cortar.
- Ponga en marcha la sierra de calar y espere hasta que alcance la velocidad máxima ajustada.
- Mueva la sierra de calar lentamente guiando la hoja a lo largo de la línea de corte predeterminada.
- Cuando corte a lo largo de una línea curva, guíe la sierra de calar con mucho cuidado.

El corte debe realizarse uniformemente, teniendo cuidado de no sobrecargar la sierra de calar. Una presión excesiva ejercida sobre la hoja actuará como un freno en el movimiento de la hoja, lo que tendrá un efecto perjudicial en el rendimiento de corte.

Si, durante el funcionamiento, toda la superficie del pie de la sierra de calar no está contra la superficie de la pieza de trabajo, sino que se eleva por encima de ella, existe el peligro de que se rompa la hoja de sierra.

CORTAR UN AGUJERO EN EL MATERIAL

- Taladre un agujero de 10 mm de diámetro en el material.
- Introduzca la hoja de sierra en el agujero y comience a cortar a partir del agujero realizado.

CORTE DE METALES / TIPOS DE HOJAS DE SIERRA

Para cortar metal, deben utilizarse cuchillas adecuadas con un mayor número de dientes.

Al cortar metal, debe utilizarse un refrigerante adecuado. El corte de metal sin refrigeración provoca un desgaste acelerado de la hoja. La siguiente tabla proporciona una indicación de la selección de la cuchilla:

Número de dientes por pulgada	Longitud de la hoja	Ámbito de aplicación
24	80 mm	Acero blando, metales no ferrosos.

14	Metales no ferrosos, plásticos.
9	Madera, contrachapado de madera.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro de las mismas características. Encargue esta operación a un especialista cualificado o haga reparar la unidad. Si se producen chispas excesivas en el colector, haga comprobar el estado de las escobillas de carbón del motor por una persona cualificada.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas de carbón al mismo tiempo.

Sólo una persona cualificada debe sustituir las escobillas de carbón utilizando piezas originales.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	450 W
Número de ciclos de las palas (sin carga)	0-3000 min ⁻¹
Espesor máx. del material a cortar - madera	55 mm
Espesor máx. del material a cortar - metal	6 mm
Recorrido de la hoja	17 mm
Grado de protección	IPX0
Clase de protección	II
Masa	1,5 kg
Año de producción	2025

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 90,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valores de aceleración de las vibraciones (corte de losas)	$a_{h1} = 9,424 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valores de aceleración de las vibraciones (corte de chapa)	$a_{h1} = 12,086 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G047 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). La vibración emitida por el equipo se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_{h1} (donde K es la incertidumbre de medición). El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de la vibración a_{h1} especificados en estas instrucciones se han medido de acuerdo con la norma EN 62841-2-11. El nivel de vibración especificado a_{h1} puede utilizarse para la

comparación de equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Productos: Rompecabezas

Modelo: 58G047

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la **Directiva 2015/863/UE**

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; **EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;**

EN IEC 55014-1:2021; **EN IEC 55014-2:2021;** **EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;** **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;** **EN IEC 63000:2018**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes

añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

(EE)
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE
SAETERA (PUUSAAG)
58G047

MÄRKUS: LUGEGE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

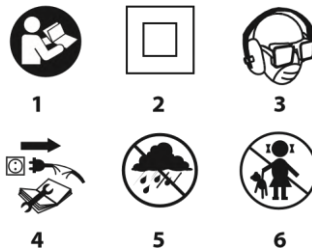
KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

- Hoidke elektrilist tööriista käepideme isoleeritud pindadest, kui teete tööd, kus töövahend võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega või omaenda toitejuhtmega. Kokkupuude võrgukaabliga võib tekitada elektritööriista metallosadele pingeid, mis võivad põhjustada elektrilöögi.
- Hoidke oma käed lõikepiirist ohutusse kaugusesse. Ärge lülitage neid töödeldava detaili alla. Teraga kokkupuutel on vigastuste oht.
- Kui töö on lõpetatud, lülitage puusaag välja. Saetera saab toorikust eemaldada, kui see on seisma jäänud. Nii välditakse tagasilööki ja elektritööriista saab ohutult ära panna.
- Kasutada tohib ainult laitmatuid ja töökorras saeterasid. Kumardunud, teritamata terad võivad lisaks lõikeliini mõjutamisele puruneda ja põhjustada või soodustada tagasilööki.
- Teatavate puiduliikide või metallide tolm võib olla tervisele ohtlik ja põhjustada allergilisi reaktsioone, hingamisteede haigusi või põhjustada vähki.
 - Lõikamisel tuleb kasutada tolumaski, et kaista hingamisteed lõiketolmu eest.
 - Kasutage puidu lõikamisel tolmueemaldust.
 - Alati tuleb hoolitseda selle eest, et töökoht oleks hästi ventileeritud.
- Veetorusid ei tohi tükeldada puusaagiga.** Toru lõikamine põhjustab varalist kahju või võib põhjustada elektrilöögi.
- Et vältida naelte, kruvide ja muude kõvade esemete läbilõikamist, kontrollige töödeldavat detaili hoolikalt enne töö alustamist.
- Materjali, mille mõõtmed (paksus) ületavad tehnilistes andmetes esitatud mõõtmeid, ei tohi lõigata.
- Hoidke pusletükki käega kinni.
- Enne lüliti vajutamist veenduge, et puusaag ei puutuks materjaliga kokku.
- Ärge puudutage käega liikuvaid osi.
- Ärge pange pusle maha, kui see on veel liikumises. Ärge lülitage puusaagi sisse enne, kui olete seda käega haaranud.
- Ärge puudutage tera või töödeldavat detaili vahetult pärast töö lõpetamist.** Need osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi.
- Kui märkate elektrilise tööriista ebatavalist käitumist või kummalisi helisid, lülitage seade kohe välja ja tõmmake pistikupesast välja.
- Nõuetekohase jahutuse tagamiseks peaksid püstloodis oleva korpe ventilatsioonivahend olema avatud.
- Enne püstsaaha pistikupesasse ühendamist veenduge alati, et võrgupinge vastab seadme nimesildil märgitud pingele.
- Enne puusaha ühendamist kontrollige alati toitejuhet; kui see on kahjustatud, laske see volitatud töökojas välja vahetada.
- Pikksaaha toitejuhe peaks alati olema turvalisel poolel, et töötav elektriline tööriist ei saaks seda juhuslikult kahjustada.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

Kasutatud piktogrammide selgitus:



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.

2. Teise klassi isolatsiooniseade

3. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolumask).

4. Enne hooldust või remonti ühendage toitejuhe lahti.

5. Protect vihma eest

6. Hoidke lapsed tööriistast eemal

KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Pikksari on II klassi isoleeritud käsitööriist. Seda ajab ühefaasiline kommutaatoriga mootor.

Masin on ette nähtud sirgete ja kõverate lõikude ning sisselõikude tegemiseks puidus, puidupõhistes materjalides, samuti plastides ja metallides (tingimusel, et kasutatakse õiget saelehte). Selle kasutusala on renoveerimis- ja ehitustööd ning igasugune amatööritöö (DIY).

Ärge kasutage elektrilist tööriista vääralt.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele, mis on näidatud käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel.

- Speed kontrollnupp
- Switch
- Switch lukustusnupp
- Indicator valgus pingehendus
- Dust tühjendusotsik
- Foot
- Guide rull
- Cover
- Terahoidja hoob
- Lighting
- Saetera hoidja

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

SEADMED JA TARVIKUD

- Tera - 1 tk.
- Kuuekantvõtme mutrivõti - 1 tk.

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

TALLETAMINE

Ühendage elektriline tööriist vooluvõrgust lahti.

Tera paigaldatakse ja vahetatakse ilma tööriistadeta.

- Tõmmake terahoidiku hooba (9) tagasi ja sisestage tera nii kaugele, kui see terahoidikusse (9) ulatub (tera hambad peavad näitama ettepoole).
- Oluline! Veenduge, et saeleht oleks korralikult juhrullas (7).
- Vabastage terahoidiku hoob (9) ja kontrollige, et tera oleks korralikult paigas.
- Tera eemaldamine toimub vastupidises järjekorras kui selle paigaldamine.

Kasutage T-kinnitussüsteemiga terasid, nagu on näidatud joonisel D.

TOLMUEEMALDUS

Tolmu paremaks eemaldamiseks töödeldavalt pinnalt on puusaag varustatud oma tolmu puhumis- ja väljatõmbesüsteemiga lõikepinna puhastamiseks. Tolmu puhumis- ja väljatõmbesüsteem töötab tõhusamalt, kui kaitse on langetatud. Lisaks on võimalik tolmueemalduspordi (5) külge ühendada väline laastude väljatõmbeseade, näiteks töökoja tolmuimeja.

- Ühendage tolmueemaldussüsteemi imemisvoolik ühenduspistikusse (5). Tagage tihe ühendus.

TÖÖ / SEADED

ON/OFF

Enne püstsa ha ühendamist vooluvõrku kontrollige alati, et võrgupinge vastab elektrilise tööriista nimesildil märgitud pingele.

Sisselülitamine - vajutage lülitisnuppu (2) ja hoidke seda asendis.

Väljalülitamine - vabastage surve lülitisnupule (2). Lüliti

lukustamine (pidev töö) Sisse lülitamine:

- Vajutage sisse/välja nuppu (2) ja hoidke seda asendis.
- Vajutage lüliti lukustusnuppu (3) (joonis E).
- Vabastage surve lülitisnupule (2).

Väljalülitamine:

- Vajutage ja vabastage surve lülitisnupule (2).
- Iga kord, kui lülitisnuppu (2) vajutatakse, süttib tööala LED (10).

PINGEÜHENDUSE MÄRGUTULI

Käepideme korpuse tagaküljel on toiteallikas (4), mis näitab süttides, et elektriline tööriist on ühendatud vooluvõrku.

PUSLEJOONLAUA KIIRUSE REGULEERIMINE

Pikksahamootori kiirust reguleeritakse kiiruse reguleerimise nupu (1) keeramisega ja seadistamisega soovitud asendisse. See võimaldab kohandada elektrilise tööriista kiirust vastavalt töödeldava materjali omadustele. Kiiruse reguleerimisvahemik on vahemikus 0 kuni 5.

Mida suurem number ilmub numbril (1) (joonis F), seda suurem on puusaha töökiirus.

KALDUS LÕIKELABA REGULEERIMINE

Reguleeritav saejalg võimaldab teha fassaagilõikeid vahemikus 0°kuni 45°(0) (mõlemas suunas).

- Keerake jala kinnituskruvid (6) kuuskantvõtmega lahti.
- Liigutage jalga (6) tahapoole ja kallutage vasakule või paremale (kuni 45°).
- Reguleerige jalg (6) soovitud nurga alla, lükake ettepoole ja kinnitage see kinnituskruvide (joonis G) pingutamisega.

Jala nurka saab lugeda jalal asuval nurgaskaalal. Kui reguleerimine on lõpetatud, eemaldage kuuskantvõti ja asetage see oma hoiukohta.

CUTTING

- Asetage jala esiosa (6) tasapinnaliselt lõigatavale materjalile.
- Käivitage puusaag ja oodake, kuni see saavutab maksimaalse seadistatud kiiruse.
- Liigutage puusaagi aeglaselt, juhtides saetera mõda eelnevalt määratud lõikelini.
- Kui lõikate piki kõverat joont, juhutage puusaagi väga ettevaatlikult.

Lõikamine peab toimuma ühtlaselt, jälgides, et puusaag ei oleks üle koormatud. Ligne surve terale mõjub tera liikumise pidurina, mis kahjustab lõikamistulemust.

Kui töö ajal ei ole kogu puusa jala pind mitte vastu töödeldava detaili pinda, vaid on sellest kõrgemale tõstetud, on oht, et saetera võib puruneda.

MATERJALI LÕIKAMINE

- Puurige materjali 10 mm läbimõduga auk.
- Sisestage saetera auku ja alustage lõikamist tehtud august.

METALLI LÕIKAMINE / SAETERADE TÜÜBID

Metalli läbilõikamiseks tuleks kasutada suurema arvu hammastega sobivaid terasid.

Metalli läbilõikamisel tuleb kasutada sobivat jahutusvedelikku. Metalli lõikamine ilma jahutuseta põhjustab terade kiiremat kulumist. Alljärgnevas tabelis on esitatud tera valik:

Hammaste arv tolli kohta	Tera pikkus	Kohaldamisala
24	80 mm	Pehme teras, värvilised metallid.
14		Värvilised metallid, plastid.

9	Puit, puidust vineer.
---	-----------------------

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasisi.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada samade omadustega kaabliga. Viige see toiming kvalifitseeritud spetsialisti juurde või laske seade hooldada. Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

SÕECHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga välja.

Sõecharjad tohib originaalvaruosade abil välja vahetada ainult kvalifitseeritud isik.

Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Tarnesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	450 W
Labade tsükli arv (ilma koormuseta)	0-3000 min ⁻¹
Lõikematerjali maksimaalne paksus - puit	55 mm
Lõikematerjali maksimaalne paksus - metall	6 mm
Tera lõök	17 mm
Kaitseaste	IPX0
Kaitseklass	II
Mass	1,5 kg
Tootmisaja	2025

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 90,5 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 98,5 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused (plaadi lõikamine)	$a_{h1} = 9,424 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²
Vibratsioonikiirenduse väärtused (metallplaadi lõikamine)	$a_{h1} = 12,086 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²
58G047 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme müratasest kirjeldavad: kiirativ helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_{h1} (kus K tähistab mõõtemääramust). Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_{h1} on mõdetud vastavalt standardile EN 62841-2-11. Määratud vibratsioonitaset a_{h1} võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik

tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooniikiiritus osutada palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringlusse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Toode: .

Mudel: 58G047

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

GTX POLAND Kvaliteediametrik

Varssavi, 2025-06-13